



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES
GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

24-02-2010

Namiddag

mercredi

24-02-2010

Après-midi

cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
FN	<i>Front National</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 52 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 52 0000/000	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
PLEN	<i>plenum</i>	PLEN	<i>séance plénière</i>
COM	<i>commissievergadering</i>	COM	<i>réunion de commission</i>
MOT	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)</i>	MOT	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vrijwilligers die burenruzies moeten oplossen" (nr. 18344)

Sprekers: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aangiftes van seksueel geweld" (nr. 18451)

Sprekers: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de prijs van de identiteitskaarten" (nr. 18570)

Sprekers: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vertaling van de wetteksten in het Duits" (nr. 19371)

Sprekers: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opvolging door de politiediensten inzake dossiers bij Child Focus" (nr. 18785)

Sprekers: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de wet over de private beveiliging en de zelfstandigen in de bewakingssector" (nr. 18796)

Sprekers: **Jacqueline Galant, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de samenwerking inzake dringende medische hulpverlening in de grensstreek" (nr. 18804)

Sprekers: **Liesbeth Van der Auwera, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opvolging door de politiediensten inzake netwerksites" (nr. 18822)

Sprekers: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

SOMMAIRE

Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "les volontaires chargés de résoudre les conflits de voisinage" (n° 18344)

Orateurs: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "les déclarations de violences sexuelles" (n° 18451)

Orateurs: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Katrin Jadin à la ministre de l'Intérieur sur "le prix des cartes d'identité" (n° 18570)

Orateurs: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Katrin Jadin à la ministre de l'Intérieur sur "la traduction des textes de loi en langue allemande" (n° 19371)

Orateurs: **Katrin Jadin, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "le suivi donné par les services de police aux dossiers de Child Focus" (n° 18785)

Orateurs: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Jacqueline Galant à la ministre de l'Intérieur sur "la loi sur la sécurité privée et les indépendants dans le secteur du gardiennage" (n° 18796)

Orateurs: **Jacqueline Galant, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Liesbeth Van der Auwera à la ministre de l'Intérieur sur "la collaboration en matière d'aide médicale urgente dans la région frontalière" (n° 18804)

Orateurs: **Liesbeth Van der Auwera, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "le suivi donné par les services de police aux dossiers concernant les sites de socialisation" (n° 18822)

Orateurs: **Leen Dierick, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de achterstand bij de benoemingsbesluiten in de FOD Binnenlandse Zaken" (nr. 18863)	13	Question de M. Patrick De Groote à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "l'arriéré en ce qui concerne les arrêtés de nomination au sein du SPF Intérieur" (n° 18863)	13
<i>Sprekers:</i> Patrick De Groote, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Patrick De Groote, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de politieopleiding" (nr. 18874)	15	Question de M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "la réforme de la formation policière" (n° 18874)	15
<i>Sprekers:</i> Ben Weyts, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Ben Weyts, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijke invoering van een boerkaverbod in ons land" (nr. 18965)	17	Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "l'introduction éventuelle de l'interdiction du port de la burqa dans notre pays" (n° 18965)	18
<i>Sprekers:</i> Leen Dierick, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Leen Dierick, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Paul Vanhie aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de federale gerechtelijke politie te Brugge" (nr. 19187)	18	Question de M. Paul Vanhie à la ministre de l'Intérieur sur "la police judiciaire fédérale de Bruges" (n° 19187)	18
<i>Sprekers:</i> Paul Vanhie, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Paul Vanhie, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het lek in de kerncentrale van Tihange 1 op 23 januari 2010" (nr. 18707)	20	Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Intérieur sur "la fuite survenue à la centrale nucléaire de Tihange 1 ce 23 janvier 2010" (n° 18707)	20
<i>Sprekers:</i> Muriel Gerken , voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Muriel Gerken , présidente du groupe Ecolo-Groen!, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van de hulp- en brandweerdiensten en het statuut van de vrijwillige en beroepsbrandweerlieden" (nr. 19038)	22	Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Intérieur sur "l'organisation des services de secours et d'incendie ainsi que le statut des pompiers professionnels et volontaires" (n° 19038)	22
<i>Sprekers:</i> Muriel Gerken , voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Muriel Gerken , présidente du groupe Ecolo-Groen!, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Luc Peetermans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de inwerkingtreding van brandweertzones" (nr. 19230)	24	Question de M. Luc Peetermans à la ministre de l'Intérieur sur "l'instauration de zones d'incendie" (n° 19230)	24
<i>Sprekers:</i> Luc Peetermans, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Luc Peetermans, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Samengevoegde vragen van	26	Questions jointes de	26
- de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de modaliteiten ter verdeling van de kosten van de centra X, Y en Z" (nr. 19382)	26	- M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "les modalités de répartition des coûts des centres X, Y et Z" (n° 19382)	26
- de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de jaarlijkse heffingen ten laste van de gemeenten en de steden die over	26	- M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "les redevances annuelles à charge des communes et villes qui disposent d'un service	26

een gewestelijke brandweerdienst beschikken" (nr. 19383)

- de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de achterstand in de terugbetaling van de kosten gemaakt door de gemeente waar zich een gewestelijke brandweerdienst bevindt" (nr. 19384)

Sprekers: **Joseph George, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van 28
- mevrouw Magda Raemaekers aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de hagelstormen in Limburg van juni 2009 tot ramp" (nr. 19436) 28

- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de hagelstormen in Limburg van juni 2009 tot ramp" (nr. 19457) 28

- de heer Peter Luykx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de hagelstorm in Limburg als ramp" (nr. 19472) 28

- mevrouw Hilâl Yalçın aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de finalisering van de procedure tot de erkenning van de hagelbuien in Limburg als natuurramp" (nr. 19786) 28

Sprekers: **Magda Raemaekers, Hilâl Yalçın, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Kristof Waterschoot aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verstekelingen die worden aangetroffen op vrachtschepen in Belgische havens" (nr. 19450) 31

Sprekers: **Kristof Waterschoot, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van 32
- de heer Bruno Stevenheydens aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, en aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het rijgedrag van prins Filip op de E19" (nr. 19456) 32

- de heer Patrick De Groote aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het rijgedrag van een Koninklijke prins tijdens het smogalarm" (nr. 19466) 32

Sprekers: **Bruno Stevenheydens, Patrick De Groote, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de studierichting 'integrale veiligheid'" (nr. 19452) 35

Sprekers: **Ben Weyts, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het

régional d'incendie" (n° 19383)

- M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "le retard dans le remboursement des dépenses engagées par les communes sur le territoire desquelles se trouve un service régional d'incendie" (n° 19384) 26

Orateurs: **Joseph George, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Questions jointes de 28
- Mme Magda Raemaekers à la ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle des averses de grêle dans le Limbourg au mois de juin 2009" (n° 19436) 28

- Mme Hilde Vautmans à la ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle des averses de grêle dans le Limbourg au mois de juin 2009" (n° 19457) 28

- M. Peter Luykx à la ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle de l'averse de grêle qui s'est abattue sur le Limbourg" (n° 19472) 28

- Mme Hilâl Yalçın à la ministre de l'Intérieur sur "la finalisation de la procédure de reconnaissance des averses de grêle qui se sont abattues sur le Limbourg comme catastrophe naturelle" (n° 19786) 28

Orateurs: **Magda Raemaekers, Hilâl Yalçın, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Kristof Waterschoot à la ministre de l'Intérieur sur "les passagers clandestins découverts à bord de cargos dans les ports belges" (n° 19450) 31

Orateurs: **Kristof Waterschoot, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Questions jointes de 32
- M. Bruno Stevenheydens au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, et à la ministre de l'Intérieur sur "le comportement au volant du prince Philippe sur la E19" (n° 19456) 32

- M. Patrick De Groote à la ministre de l'Intérieur sur "le comportement sur la route d'un prince royal lors de l'alerte au smog" (n° 19466) 32

Orateurs: **Bruno Stevenheydens, Patrick De Groote, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "les études 'sécurité intégrale'" (n° 19452) 35

Orateurs: **Ben Weyts, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Intérieur sur "l'avant-projet de loi visant à

voorontwerp van wet met betrekking tot de verboden toegang tot stations voor wangebruikers" (nr. 19516)

Sprekers: **Karine Lalieux, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

interdire l'accès aux gares aux 'mauvais usagers'" (n° 19516)

Orateurs: **Karine Lalieux, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de winkeldiefstallen" (nr. 19461)

Sprekers: **Peter Logghe, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Peter Logghe à la ministre de l'Intérieur sur "les vols à l'étalage" (n° 19461)

Orateurs: **Peter Logghe, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Philippe Collard aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de eindejaarstoelage voor de personeelsleden van de politiediensten" (nr. 19479)

Sprekers: **Philippe Collard, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Philippe Collard à la ministre de l'Intérieur sur "l'allocation de fin d'année des membres du personnel des services de police" (n° 19479)

Orateurs: **Philippe Collard, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Isabelle Tasiaux-De Neys aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de politiezone 'Hermeton et Heure' door de federale overheid" (nr. 19560)

Sprekers: **Isabelle Tasiaux-De Neys, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Isabelle Tasiaux-De Neys à la ministre de l'Intérieur sur "le financement de la zone de police Hermeton et Heure par le gouvernement fédéral" (n° 19560)

Orateurs: **Isabelle Tasiaux-De Neys, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de less-than-lethalwapens" (nr. 19201)

Sprekers: **Xavier Baeselen, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Xavier Baeselen à la ministre de l'Intérieur sur "les armes à létalité réduite" (n° 19201)

Orateurs: **Xavier Baeselen, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het elektronisch stemmen" (nr. 19582)

Sprekers: **Xavier Baeselen, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Xavier Baeselen à la ministre de l'Intérieur sur "le vote électronique" (n° 19582)

Orateurs: **Xavier Baeselen, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Samengevoegde vragen van
- de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het Observatoriumrapport van het Comité P" (nr. 19596)

- de heer Michel Doomst aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bemerkingen van het Comité P" (nr. 19603)

Sprekers: **Ben Weyts, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Questions jointes de
- M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "le rapport d'observatoire du Comité P" (n° 19596)

- M. Michel Doomst à la ministre de l'Intérieur sur "les observations formulées par le Comité P" (n° 19603)

Orateurs: **Ben Weyts, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de terroristische dreiging in Luik" (nr. 19597)

Sprekers: **Ben Weyts, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "la menace terroriste à Liège" (n° 19597)

Orateurs: **Ben Weyts, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Eric Libert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gebrek aan

Question de M. Eric Libert à la ministre de l'Intérieur sur "l'absence de parité linguistique

taalpariteit bij de directeurs-generaal van de federale politie" (nr. 19781)

Sprekers: **Éric Libert, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

pour les directeurs généraux au sein de la police fédérale" (n° 19781)

Orateurs: **Éric Libert, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gemeenschapswachten" (nr. 19790)

Sprekers: **André Frédéric, Annemie Turtelboom**, minister van Binnenlandse Zaken

54

Question de M. André Frédéric à la ministre de l'Intérieur sur "les gardiens de la paix" (n° 19790)

54

Orateurs: **André Frédéric, Annemie Turtelboom**, ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

van

du

WOENSDAG 24 FEBRUARI 2010

MERCREDI 24 FEVRIER 2010

Namiddag

Après-midi

La séance est ouverte à 15.09 heures et présidée par M. André Frédéric.

De vergadering wordt geopend om 15.09 uur en voorgezeten door de heer André Frédéric.

01 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vrijwilligers die burenruzies moeten oplossen" (nr. 18344)

01 Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "les volontaires chargés de résoudre les conflits de voisinage" (n° 18344)

01.01 **Leen Dierick** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, vorig jaar in juni kondigde uw voorganger, de toenmalige minister van Binnenlandse Zaken, de heer De Padt, aan dat hij van mening was dat burenruzies over bijvoorbeeld overhangende takken, blaffende honden of andere kleine conflicten beter door buurtbewoners opgelost kunnen worden. Hiervoor zouden in het hele land 120 vrijwilligers opgeleid worden.

Hij was van oordeel dat mensen te snel naar de politie of de vrederechter stappen en dat daardoor de politie onnodig belast wordt met allerlei taken. Als de verzoeningspoging mislukt, dan zou de politie of de vrederechter nog altijd tussenbeide kunnen komen.

Uit de berichtgeving bleek dat de regering 435 000 euro zou uittrekken om dit plan in goede banen te leiden.

Wat is momenteel de stand van zaken in dit initiatief? Wie zal uiteindelijk instaan voor de opleiding van de vrijwilligers? Moeten die mensen aan een bepaald profiel voldoen? Wanneer plant u de indiensttreding van de bemiddelaars? Is er op dat vlak een samenwerking met Justitie? Op welke manier zal de tussenkomst van de bemiddelaars ingeroepen worden? Zal dat gebeuren op initiatief van de ruziënde partijen of op aanbrengen van bijvoorbeeld de wijkagent?

01.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, het project is reglementair omkaderd en de uitvoeringsbesluiten, een KB en een ministerieel besluit, zullen eerstdaags in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd. De besluiten regelen de verdeling van de beschikbare financiële middelen over de 78 ingeschreven steden en gemeenten, de evaluatieprocedure van het project en de dispositieven voor de methodologische ondersteuning waarop de vrijwilligers beroep kunnen doen. De concrete opleidingsmodaliteiten

01.01 **Leen Dierick** (CD&V): L'année passée, le ministre de l'Intérieur de l'époque, M. De Padt, avait déclaré qu'il conviendrait de charger des riverains de résoudre des conflits de voisinage mineurs. À cet effet, 120 volontaires seraient formés dans l'ensemble du pays. Cette approche permettrait de décharger les juges de paix et les services de police. Le gouvernement avait décidé de consacrer 435 000 euros à cette initiative. Quel est aujourd'hui l'état du dossier?

01.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Le projet bénéficie dans l'intervalle d'un cadre réglementaire et les arrêtés d'exécution seront publiés prochainement au *Moniteur belge*. Les arrêtés règlent la répartition des moyens financiers, la procédure d'évaluation du

moeten nog worden aangeduid, maar mijn administratie heeft al gesprekken gevoerd met verscheidene opleidingsinstellingen met ervaring in de materie.

In het opleidingsprogramma zal de klemtoon worden gelegd op het aanleren van bemiddelingsattitudes en het correct gebruiken van verbale en non-verbale communicatietechnieken. De vrijwilligers zullen worden geselecteerd op het lokale niveau. Er wordt geen diploma of welbepaalde ervaring vereist, maar het is uiteraard een must dat de personen over goede communicatievaardigheden beschikken.

Na de publicatie van de uitvoeringsbesluiten kunnen de overeenkomsten met de 78 ingeschreven steden en gemeenten worden getekend en kunnen de gemeenten de vrijwilligers selecteren en aanwerven.

De FOD Justitie werd, net als tal van andere actoren, vanaf het begin bij het project betrokken. Deze samenwerking verloopt uiterst vlot.

Het voorstel om gebruik te maken van het bemiddelingsaanbod kan komen van een van beide partijen, van een lokale dienst – politie, sociale dienst of OCMW – of van een derde persoon. Het initiatiefrecht is dus algemeen. Het bemiddelingsproces zelf wordt enkel opgestart wanneer beide partijen na toelichting van het bestaande bemiddelingsaanbod, daarop vrijwillig ingaan. Beide partijen hebben tevens het recht om te vernemen wie het buurtconflict aan de bemiddelingsdienst kenbaar heeft gemaakt.

projet et le soutien méthodologique auquel les volontaires peuvent recourir. Les modalités concrètes de la formation doivent encore être définies.

Le programme de formation met l'accent sur l'apprentissage d'attitudes de médiation et de techniques de communication adéquates. Les volontaires sont sélectionnés à l'échelon local. De bonnes capacités de communication sont indispensables. Après la publication des arrêtés d'exécution, le projet pourra démarrer concrètement. Le SPF Justice y a été associé dès le début et la collaboration se déroule parfaitement.

L'offre de médiation peut venir de l'une des deux parties, d'un service local ou d'un tiers et le processus de médiation n'est lancé que lorsque toutes les parties y sont disposées. Les deux parties doivent également savoir qui a signalé le conflit de voisinage.

01.03 Leen Dierick (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u voor uw uitgebreid antwoord.

Het is inderdaad een tendens dat men voor vele kleine problemen onmiddellijk naar de politie stapt. Met het oog op een efficiënte inzet van onze politiecapaciteit, zijn wij er uiteraard voorstander van dat zulke kleine problemen op een andere manier kunnen worden opgelost, zodat dat niet te veel tijd van de politie in beslag moet nemen.

We zijn enthousiast over wat u hier allemaal hebt verteld en dat 78 steden en gemeenten zich hebben ingeschreven. Wij kijken uit naar de inwerkingtreding ervan. Het is ook fijn om te vernemen dat er een goede samenwerking is met Justitie. We hopen dat het initiatief werkelijk slaagt.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aangiftes van seksueel geweld" (nr. 18451)

02 Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "les déclarations de violences sexuelles" (n° 18451)

02.01 Leen Dierick (CD&V): Het aantal aangiftes van seksueel geweld is de afgelopen jaren licht gestegen. Toch blijft het opmerkelijk dat slechts een op de tien slachtoffers van verkrachting of poging tot

02.01 Leen Dierick (CD&V): Le nombre de déclarations faisant état de violences sexuelles est en

verkrachting effectief bij de politie klacht indient. De gerechtsspsychiaters zien verschillende redenen waarom slachtoffers niet naar de politie stappen. Zij schamen zich, de dader is een partner of een bekende, zij zijn angstig, zij vragen zich af wat er met de kinderen zal gebeuren.

Politie en gerecht betreuren uiteraard het lage meldingspercentage en roepen artsen en hulpverleners op om slachtoffers van seksueel geweld ervan te overtuigen om toch naar de politie te stappen.

Hoe doen zij dat concreet? Worden er brochures via huisartsen, apothekers of bibliotheken verspreid?

Welke manieren ziet u als minister om meer te sensibiliseren?

Is het een optie om per zone in een speciaal meldpunt voor zulke feiten te voorzien?

légère augmentation. Or seule une victime sur dix ferait une déclaration, par honte ou par crainte de l'abuseur, qui est souvent une personne de l'entourage. La police et la justice exhortent les médecins et les services sociaux à convaincre les victimes de s'adresser à la police. Des brochures allant en ce sens sont-elles diffusées par l'intermédiaire des médecins, des pharmaciens ou des bibliothèques? Pourrait-on créer, par zone, un point de contact spécial?

02.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Het uitwerken van beleidsmaatregelen om de aangiftebereidheid van bepaalde misdrijven te verhogen is in se een bevoegdheid van de gerechtelijke overheden en van de minister van Justitie. In die zin behoort het onderzoeken van de opportuniteit van een speciaal meldpunt voor seksuele misdrijven eveneens tot de bevoegdheid van Justitie, en meer bepaald tot die van het College van procureurs-generaal.

Bij mijn weten is er momenteel, noch vanuit de federale overheid, noch vanuit de Gemeenschappen, een globale en systematische aanpak van het probleem van de lage aangiftebereidheid bij slachtoffers van seksueel geweld.

Onder impuls van Justitie is er de jongste jaren wel een meer systematische aanpak van het intrafamiliaal geweld. Het grote dark number van seksuele misdrijven heeft ongetwijfeld verschillende oorzaken, die niet alle door de politie kunnen worden opgelost. Dat wil niet zeggen dat de politiediensten geen initiatieven nemen. Veel politiezones delen in hun communicatie met de buitenwereld naam en telefoonnummer mee van het gespecialiseerde politiepersoneel waarmee de slachtoffers rechtstreeks en in alle vertrouwen en discretie contact kunnen leggen met het oog op een klacht of een aangifte.

Bij de nieuwbouw of de verbouwing van politiegebouwen wordt er tevens meer en meer aandacht besteed aan de kwaliteit en de discretie van het onthaal van de slachtoffers.

De politie werkt ook mee aan diverse lokale initiatieven die een zo breed mogelijk publiek willen bereiken. In sommige zones steunt de politie bijvoorbeeld initiatieven van hulpverlenende instanties. In een aantal zones gaan gespecialiseerde politiemensen spreken of hebben zij andere contacten met jongeren of hulpverleners in opleiding. Wijkinspecteurs worden opgeleid om tekenen van onrustwekkende situaties te herkennen en met de slachtoffers in contact te treden. Tot nu toe gaat de aandacht daarbij vooral uit naar partnergeweld.

02.03 **Leen Dierick** (CD&V): Mevrouw de minister, hoe meer aangiftes, hoe meer informatie uiteraard de politie heeft en hoe sneller ze kan overgaan tot een onderzoek naar de dader en hoe sneller de

02.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Les mesures destinées à accroître le nombre de déclarations relèvent des compétences de la Justice, tout comme la création d'un point de contact spécial. Pour l'heure, il n'y a pas de gestion systématique de ce problème. En revanche, la violence intrafamiliale fait depuis peu l'objet d'une approche plus systématique, et ce, sous l'impulsion de la Justice.

La police ne pourra pas supprimer tous les obstacles qui semblent empêcher tant de victimes de violences sexuelles de s'adresser à elle, mais elle peut prendre un certain nombre d'initiatives. C'est ainsi que de nombreuses zones de police disposent de personnel spécialisé ou s'efforcent en tout cas d'accueillir les victimes de manière discrète.

La police peut aussi soutenir les initiatives locales des services d'aide. Les inspecteurs de quartier sont formés de manière à pouvoir reconnaître certains signaux et entrer en contact avec les victimes. Dans ce contexte, l'accent a surtout été placé, jusqu'ici, sur la violence entre partenaires.

02.03 **Leen Dierick** (CD&V): En augmentant le nombre de déclarations, on accroît aussi les

dader gevat kan worden, zodat er verder minder slachtoffers vallen.

In verband met de politie, er is inderdaad reeds aandacht vanuit de politiediensten. Zo is er onder andere de rape kit, heb ik vernomen. Dat is inderdaad reeds een goede tool om slachtoffers te begeleiden als zij een aangifte komen doen.

Er moet ook nog aandacht zijn voor de manier waarop de rape kit wordt toegepast. Daaraan moet nog meer aandacht besteed worden bij de opleiding van de politieagenten, dat is toch wel essentieel, zodat die op een degelijke manier wordt gebruikt. Misschien moet er in elke zone ook een aantal mensen zijn die de kit op een passende wijze kunnen gebruiken.

Het is goed om te vernemen dat de politie er ook aandacht voor heeft om de mensen op een discrete wijze in een apart lokaaltje te ontvangen wanneer zij de aangifte komen doen. Dat is toch wel heel belangrijk. Er moet ook specifieke aandacht zijn voor de behandeling van slachtoffers van die misdrijven.

Over het algemeen is het antwoord vrij goed, vermits er bijkomende initiatieven worden genomen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de Mme Kattrin Jadin à la ministre de l'Intérieur sur "le prix des cartes d'identité" (n° 18570)

03 Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de prijs van de identiteitskaarten" (nr. 18570)

03.01 Kattrin Jadin (MR): Monsieur le président, madame la ministre, nombreuses sont les communes qui s'interrogent suite à votre circulaire du 28 décembre dernier concernant l'augmentation de 2 euros du prix de la carte d'identité électronique belge, portant celui-ci de 10 à 12 euros. Cependant, il semblerait que le prix des cartes pour étrangers resterait de manière inchangée à 10 euros.

Si tel est bien le cas, vous placez les communes dans une position difficile: comment vont-elles justifier auprès de leurs administrés que les pièces d'identité des citoyens belges coûtent plus cher que celles des étrangers? Si les communes veulent gommer cette différence, elles devraient appliquer une taxe communale sur la délivrance des documents administratifs différente selon que le citoyen qui se présente au guichet est belge ou étranger.

Je sais que vous justifiez votre décision en rappelant que les citoyens belges ont pu obtenir leur première carte d'identité électronique au même prix, à savoir 10 euros mais cet argument ne tient, selon moi, pas la route car dans la situation présente et à venir, il crée, ni plus ni moins, une différence incompréhensible pour nos concitoyens.

Si le prix de revient des cartes électroniques a augmenté, il serait juste que cette différence soit répercutée identiquement auprès de chaque citoyen de ce pays.

Madame la ministre, qu'en est-il exactement de cette augmentation du coût de la carte d'identité électronique? Serait-il envisageable de

possibilités d'appréhender les auteurs. Les services de police sont déjà attentifs à ce point et utilisent par exemple un "kit viol". Il convient d'accorder encore plus d'attention à son utilisation dans le cadre de la formation des agents de police.

03.01 Kattrin Jadin (MR): In uw rondzendbrief van 28 december jongstleden staat te lezen dat de Belgische eID twee euro duurder wordt. De prijs van de identiteitskaart voor buitenlanders zou dan weer ongewijzigd blijven. Hoe zullen de steden en gemeenten dat verschil rechtvaardigen ten aanzien van hun inwoners? Valt het te overwegen om het verschil in kostprijs op de gehele bevolking af te wentelen?

répercuter la différence de coût de revient sur l'ensemble des citoyens, en appliquant une majoration du coût de manière égale pour tous les citoyens?

03.02 Annemie Turtelboom, ministre: Il faut savoir que depuis son introduction généralisée le 1^{er} septembre 2004, la carte d'identité électronique a toujours été facturée au prix de 10 euros aux communes. Ce prix n'a donc pas été revu depuis plus de six ans.

Le prix de revient de la carte a cependant augmenté, ce qui a conduit à l'augmentation du prix de la carte qui sera désormais facturée 12 euros à la commune, et ce à partir du 1^{er} avril 2010. Chaque Belge a pu entre-temps bénéficier d'une première carte électronique au prix de 10 euros. Ce même traitement sera réservé aux ressortissants étrangers.

Pour les étrangers qui n'ont pas encore obtenu leur première carte d'identité électronique, le prix de 10 euros sera maintenu. Ce n'est que lors de la délivrance de leur seconde carte d'identité que la somme de 12 euros leur sera réclamée.

Les citoyens belges et les ressortissants sont donc bien traités sur un pied d'égalité. Il ne s'agit pas d'un traitement inégal ni d'une discrimination.

03.03 Kattrin Jadin (MR): Madame la ministre, je vous remercie. Cela a le mérite d'être clair.

Cette question m'avait été relayée par divers responsables communaux, vous vous en doutez. Je me ferai donc une joie de leur transmettre une copie de votre réponse.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

Le **président**: Chers collègues, Mme Jadin qui a un rendez-vous personnel aurait souhaité reporter sa question n° 19481, inscrite au point 31 de l'ordre du jour, mais que vous l'autorisiez à poser sa question n° 19371, inscrite au point 23. Si personne ne s'y oppose, il en sera donc ainsi.

04 Question de Mme Kattrin Jadin à la ministre de l'Intérieur sur "la traduction des textes de loi en langue allemande" (n° 19371)

04 Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de vertaling van de wetteksten in het Duits" (nr. 19371)

04.01 Kattrin Jadin (MR): Monsieur le président, madame la ministre, bien qu'une grande partie de la législation fédérale soit déjà traduite en langue allemande, il reste encore beaucoup à faire pour résorber le retard accumulé pour la traduction de certaines dispositions législatives.

Depuis 2007, le gouvernement de la Communauté germanophone doit transmettre au fédéral ses priorités concernant la traduction en allemand de certaines législations.

La traduction allemande des textes de loi se fait par le service de traduction allemand établi à ce jour à Malmédy, qui est rattaché au

03.02 Minister Annemie Turtelboom: Sinds de invoering van de elektronische identiteitskaart op 1 september 2004 is er altijd een bedrag van tien euro per eID aangerekend aan de gemeenten. Aangezien de kostprijs van de eID is gestegen, zal er vanaf 1 april 2010 een bedrag van twaalf euro per eID worden aangerekend aan de gemeenten. Alle Belgen hebben een eerste eID kunnen verkrijgen tegen een prijs van tien euro. Buitenlandse onderdanen zullen dezelfde voorwaarden genieten.

Voor buitenlanders die hun eerste eID nog moeten krijgen, blijft de prijs van tien euro behouden. Voor een tweede eID zullen ze twaalf euro moeten betalen.

04.01 Kattrin Jadin (MR): De Duitse vertaling van wetteksten laat op zich wachten. Sinds 2007 moet de regering van de Duitstalige Gemeenschap haar prioriteiten ter zake aan de federale regering verzenden. De vertaling wordt verzorgd door een vertaaldienst in Malmédy, die aan de FOD Binnenlandse Zaken verbonden is.

SPF Intérieur.

Madame la ministre, comment fonctionne cet arrangement entre la Communauté germanophone et l'État fédéral? Y a-t-il régulièrement des transferts des textes pour la traduction?

La répartition des compétences sur ce sujet est-elle bien claire? L'élaboration de la terminologie juridique en langue allemande est une compétence de la Communauté germanophone. C'est dans le cadre de cette compétence que je m'interroge sur la bonne collaboration avec les services de traduction du SPF Intérieur.

03.0204.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, s'agissant de la traduction de lois, la loi du 21 avril 2007 prévoit que le service central de traduction allemande, le SCTA, propose une liste de textes à traduire prioritairement. Le SCTA transmet ensuite cette proposition pour avis au gouvernement de la Communauté germanophone. Après avoir rendu son avis, ce gouvernement la communique à son tour au ministre de la Justice qui est chargé d'arrêter tous les trois mois la liste des textes légaux à traduire prioritairement en allemand.

La communication de la liste des textes à traduire en priorité se fait annuellement. La première proposition de liste de textes à traduire prioritairement en allemand a été adressée par le SCTA au gouvernement de la Communauté germanophone en date du 14 novembre 2008. Cette liste reprenait 1 050 textes considérés comme prioritaires. Le gouvernement germanophone a émis un avis favorable sur cette liste et l'a ensuite transmise au ministre de la Justice.

Le 23 octobre 2009, le SCTA a envoyé sa deuxième proposition de liste pour avis au gouvernement germanophone. Celui-ci a à nouveau émis un avis favorable sur cette liste et l'a ensuite transmise au ministre de la Justice.

L'arrangement entre la Communauté germanophone et le SPF Intérieur fonctionne bien et il y a une bonne collaboration entre le SCTA et le gouvernement germanophone.

La répartition des compétences en la matière, telle que visée dans la loi, est claire et le SPF Intérieur assume les siennes. Quant à la compétence qui revient à la Communauté germanophone d'élaborer la terminologie juridique allemande à observer dans ces travaux de traduction, je puis vous assurer que le SCTA l'applique de manière rigoureuse. Le SCTA collabore activement avec la commission *ad hoc* mise en place par la Communauté germanophone.

Dans les cas où cette terminologie n'est pas encore arrêtée, la SCTA fixe provisoirement les termes à utiliser jusqu'à ce que la commission ait tranché.

04.03 Katrin Jadin (MR): Madame la ministre, je vous remercie pour cette réponse circonstanciée.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Mme Muriel Gerken étant absente pour la seconde fois et non excusée, sa question

Hoe werkt die regeling? Worden er regelmatig teksten doorgestuurd? Is de bevoegdheidsverdeling duidelijk? De Duitstalige Gemeenschap is immers bevoegd voor het opstellen van de Duitse rechtsterminologie.

03.020 Minister Annemie Turtelboom: Overeenkomstig de wet van 21 april 2007 stelt de Centrale Dienst voor Duitse vertaling jaarlijks een lijst vast van de teksten die met voorrang moeten worden vertaald. Na advies van de regering van de Duitstalige Gemeenschap wordt die lijst aan de minister van Justitie overgezonden, die om de drie maanden de lijst vaststelt van de teksten die met voorrang moeten worden vertaald.

Op 14 november 2008 en op 23 oktober 2009 werd er een lijst bezorgd aan de regering van de Duitstalige Gemeenschap, die de lijst op haar beurt met een gunstig advies heeft overgezonden naar de minister van Justitie. Die regeling werkt goed. De Centrale Dienst voor Duitse vertaling past de door de Duitstalige Gemeenschap vastgestelde terminologie toe; indien nodig stelt de Dienst, in afwachting van een beslissing van de Gemeenschap, een voorlopige terminologie vast.

n° 18707 tombe définitivement aux oubliettes.

05 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opvolging door de politiediensten inzake dossiers bij Child Focus" (nr. 18785)

05 Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "le suivi donné par les services de police aux dossiers de Child Focus" (n° 18785)

05.01 **Leen Dierick** (CD&V): Mevrouw de minister, Child Focus, het Europees centrum voor vermiste en seksueel uitgebuite kinderen, heeft onlangs laten weten dat er misbruik werd vastgesteld van mailberichten om vermiste kinderen terug te vinden. Er zouden nog steeds mails circuleren om kinderen terug te vinden die eigenlijk allang teruggevonden zijn. Bovendien zijn een aantal van die mails vervalst, wat de politiediensten uiteraard een hoop nutteloos werk bezorgt. Het was wel opmerkelijk toen ik dat las.

Bestaat er een overeenkomst tussen Child Focus en de politiediensten omtrent hun samenwerking? Bevat die overeenkomst ook afspraken om misbruik te voorkomen? Staan er ook wettelijke sancties op het misbruik van deze informatie?

05.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Het samenwerkingsprotocol tot regeling van de samenwerking tussen Child Focus en de gerechtelijke autoriteiten vormt de basis van elke samenwerking tussen de organisatie Child Focus en de politiediensten.

Dit protocol, dat dateert van 28 november 2001 en dat op geregelde tijdstippen werd geëvalueerd, maakt integraal deel uit van de ministeriële richtlijn inzake de opsporing van vermiste personen. Deze richtlijn werd inmiddels vervat in en maakt het voorwerp uit van de omzendbrief Col 9/2002 van het College van procureurs-generaal.

Het protocol omvat alle verschillende aspecten van de vermelde samenwerking en is gestructureerd rond twee grote aandachtspunten, met name enerzijds de bijzondere vormen van samenwerking bij een vermissing en anderzijds de samenwerking in het kader van dossiers betreffende seksuele uitbuiting.

In deze samenwerkingsovereenkomst staan als dusdanig geen verdere specifieke afspraken om misbruik te voorkomen.

05.03 **Leen Dierick** (CD&V): Mevrouw de minister, dank u voor het antwoord.

Het is toch wel belangrijk dat de informatie waarover de politie beschikt correct en up-to-date is. Men moet zich kunnen concentreren op de onderzoeken die werkelijk nodig zijn en niet naar kinderen zoeken die allang gevonden zijn. Er moet toch eens worden bekeken in welke mate dat misbruik ongedaan kan worden gemaakt. Het is essentieel dat er ook sancties op staan.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

06 Question de Mme Jacqueline Galant à la ministre de l'Intérieur sur "la loi sur la sécurité privée et les indépendants dans le secteur du gardiennage" (n° 18796)

06 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de wet over

05.01 **Leen Dierick** (CD&V): Child Focus a signalé récemment que des abus sont parfois constatés dans l'échange de courriers électroniques. Des courriers électroniques circulent sur des enfants retrouvés depuis longtemps ou certains courriers électroniques sont même falsifiés. Existe-t-il des accords entre Child Focus et la police pour lutter contre ces formes d'abus? Ces abus d'informations peuvent-ils être sanctionnés?

05.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Il existe un protocole réglant la collaboration entre Child Focus d'une part et la police et la justice d'autre part depuis le 28 novembre 2001. Les deux priorités de ce protocole sont la collaboration en cas de disparition et la collaboration dans des dossiers d'exploitation sexuelle. Aucune disposition en tant que telle ne figure dans ce protocole pour éviter certains abus.

05.03 **Leen Dierick** (CD&V): Il est donc temps de prendre des dispositions à ce sujet également.

de private beveiliging en de zelfstandigen in de bewakingssector" (nr. 18796)

06.01 Jacqueline Galant (MR): Madame la ministre, il me revient par le biais de plusieurs témoignages que le statut d'indépendant dans le secteur du gardiennage n'est pas clair dans la loi sur la sécurité privée. L'un des problèmes découlerait du fait que, pour être indépendant dans le gardiennage, il faut être soi-même accrédité en tant qu'entreprise de gardiennage tout comme la société qui a recours au service de cet indépendant.

Cette double autorisation n'est peut-être pas claire pour tout le monde. J'ai notamment été informée du cas d'une personne qui souhaitait s'installer comme indépendant dans ce secteur d'activité. Lors de ses formations, ses professeurs ainsi que le SPF Intérieur lui auraient laissé entendre qu'il ne devait pas être autorisé en tant qu'entreprise de gardiennage, puisqu'il sous-traitait pour une entreprise autorisée. À présent le SPF lui impute une violation de la loi et une amende assez conséquente. Peut-être ce cas n'est-il pas isolé. Beaucoup d'autres indépendants pourraient être dans le même cas, pensant à tort être dans la légalité, et s'exposeraient à des poursuites.

Madame la ministre, êtes-vous au courant d'autres cas similaires à celui-ci? La loi sur la sécurité privée ne gagnerait-elle pas être précisée de manière à éviter ce type d'écueil? Quant au mécanisme de double autorisation pour les indépendants, ne crée-t-il pas une discrimination par rapport aux agents salariés pour une entreprise de gardiennage dans le sens où, dans ce cas, il suffit que la société qui les emploie soit autorisée? Enfin, considérant qu'une personne désireuse de travailler dans le secteur du gardiennage comme indépendant doit investir beaucoup d'argent pour passer toutes les formations nécessaires et peut, en bout de course, se voir refuser l'autorisation par le ministre, ne serait-il pas possible de prévoir que le ministre rende un avis de manière à éviter que des gens qui ne rentrent pas dans les conditions requises n'investissent leur argent en vain?

06.02 Annemie Turtelboom, ministre: La loi réglementant la sécurité privée et particulière n'assortit le statut social des agents de gardiennage d'aucune condition. Elle comporte néanmoins plusieurs conséquences.

Citons tout d'abord le cas de la sous-traitance, où l'entrepreneur principal conclut une convention avec le client et confie son exécution à un sous-traitant. Le sous-traitant est dans ce cas une personne morale ou physique qui propose des services au sens de la loi. La preuve peut en être apportée par le biais des statuts de l'entreprise, du code NACE, du nombre BCA (le Kruispuntbank voor Ondernemingen), de la convention avec l'entrepreneur principal, de la facturation, etc. Non seulement le fait de prêter des activités de gardiennage est soumis à autorisation mais également le simple fait d'offrir ce service. Le cas échéant, le sous-traitant doit disposer, tout comme l'entrepreneur principal, d'une autorisation délivrée par le ministre de l'Intérieur. En outre, il est possible, en raison de la forme spécifique de la société que prend une entreprise de gardiennage, que les agents de gardiennage soient également coopérants, associés ou administrateurs de la société et exercent leur mission en tant qu'indépendants. Ils ne doivent pas disposer d'une autorisation distincte dans ce cas, mais ils sont tenus conformément à la loi de

06.01 Jacqueline Galant (MR): Er zijn problemen met het zelfstandigenstatuut in de bewakingssector. Zowel de zelfstandige bewakingsagent als het bedrijf dat van zijn diensten gebruik wil maken, zou over een vergunning als bewakingsonderneming moeten beschikken, en niet iedereen zou van die dubbele vergunningsplicht op de hoogte zijn.

Bent u op de hoogte van dat probleem? Zou de wet betreffende de private veiligheid niet moeten worden verduidelijkt om dit obstakel uit de weg te ruimen? Houdt de verplichte tweevoudige vergunning voor zelfstandigen geen discriminatie in ten aanzien van loontrekkers? Kan er niet worden voorkomen dat personen die niet aan de voorwaarden voldoen, hun geld nutteloos investeren?

06.02 Minister Annemie Turtelboom: De wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid legt geen enkele voorwaarde op met betrekking tot het sociaal statuut van de bewakingsagenten. Wanneer de hoofdaannemer de uitvoering van een overeenkomst aan een onderaannemer uitbestedt, moet deze, net als de hoofdaannemer, over een door de minister van Binnenlandse Zaken uitgereikte vergunning beschikken. Daarnaast is het mogelijk dat de bewakingsagenten tevens vennoot of bestuurder zijn van de vennootschap en als zelfstandige actief zijn. In dat geval hoeven ze niet over een afzonderlijke vergunning te beschikken, maar moeten ze wel voldoen aan de

satisfaire aux conditions qui s'appliquent au personnel d'exécution.

Depuis longtemps déjà, le secteur est confronté au phénomène des faux indépendants qui sont perçus comme une concurrence déloyale à la fois par les grandes entreprises et par les indépendants actifs dans le domaine du gardiennage.

En effet, l'entreprise qui travaille avec des employés est désavantagée dans la mesure où l'entreprise qui emploie de faux indépendants doit payer considérablement moins de cotisations sociales et que ses collaborateurs bénéficient d'un statut plus flexible en matière de droit social. C'est une concurrence déloyale pour les vrais indépendants car les faux indépendants ne doivent pas supporter les frais liés à l'exploitation d'une entreprise distincte.

Sur le plan du droit du travail, ce phénomène est difficilement conciliable avec les conséquences qui découlent de la législation en matière de gardiennage. La loi sur le gardiennage précise notamment que les personnes affectées par une entreprise de gardiennage effectuent leurs activités sous l'autorité exclusive du personnel chargé de la direction effective de l'entreprise. Il existe bel et bien une relation de pouvoir exclusive fixée par la loi qui n'est censée se produire au regard du droit du travail que chez le travailleur.

Un agent de gardiennage exerce ses activités en portant la tenue de travail de l'entreprise. Il ne décide pas de son lieu de travail, ni des heures auxquelles il doit travailler. Il s'agit là aussi d'indicateurs qui ne sont pas conciliables avec un travail d'indépendant. Si l'administration a connaissance de pareils cas, elle est tenue, conformément à son devoir d'information envers l'autorité judiciaire, de transmettre l'information de poursuite à l'auditeur du travail concerné.

Avant d'investir dans la formation, les indépendants qui souhaitent prester des services de gardiennage peuvent demander un avis ou introduire un dossier auprès de mon administration qui l'informerait des conditions à remplir. Les centres de formation sont également obligés par la loi de mettre les candidats élèves au courant des conditions légales avant de les inscrire.

06.03 Jacqueline Galant (MR): Madame la ministre, je vous remercie. Votre réponse est tellement complexe et technique que je vais vous en demander copie. La prochaine fois, je vous adresserai directement une question écrite. Cela sera plus simple.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de samenwerking inzake dringende medische hulpverlening in de grensstreek" (nr. 18804)

07 Question de Mme Liesbeth Van der Auwera à la ministre de l'Intérieur sur "la collaboration en matière d'aide médicale urgente dans la région frontalière" (n° 18804)

07.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, omstreeks 25 januari is bij ons in de Belgisch-Nederlandse grensstreek, meer bepaald in Maaseik, een zwaar ongeval gebeurd. Iemand liet daarbij zelfs het leven. Er waren nog een aantal zwaargewonden in het voertuig.

voorwaarden die gelden voor het uitvoerend personeel.

De sector kampt allang met het probleem van de schijnzelfstandigheid. Wat het arbeidsrecht betreft, bepaalt de wet op de bewakingsondernemingen dat personen die door een bewakingsonderneming worden ingezet, hun activiteiten verrichten onder het uitsluitend gezag van het personeel belast met de leiding van die onderneming. Een bewakingsagent draagt tijdens zijn activiteiten de werkkleding van de onderneming en beslist niet zelf over zijn werkplaats of -tijd.

Alvorens in een opleiding te investeren kunnen zelfstandigen die bewakingsdiensten willen aanbieden, advies inwinnen bij mijn administratie. De opleidingscentra zijn tevens bij wet verplicht om kandidaat-cursisten vóór hun inschrijving over de wettelijke voorwaarden te informeren.

06.03 Jacqueline Galant (MR): Volgende keer zal ik rechtstreeks een schriftelijke vraag aan u richten.

07.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Le 25 janvier 2010, à la lisière de la frontière belgo-néerlandaise, un accident grave est survenu côté néerlandais. Les services de secours néerlandais

De grote vraag luidt echter als volgt. Het ongeval speelde zich net op Nederlands grondgebied af. De Nederlandse hulpdiensten kwamen ter plaatse en brachten de slachtoffers naar het ziekenhuis van Roermond, niettegenstaande het feit dat het ziekenhuis van Maaseik zich op een paar honderd meter van het ongeval bevindt. Mijn vragen hebben betrekking op zulke situaties, vooral bij ons in de streek.

Welke regeling is van kracht voor noodoproepen?

Welke samenwerking bestaat er bij noodoproepen waarbij de hulpdiensten van beide landen worden verwittigd?

Bestaat er een coördinatie tussen de hulpdiensten van België en Nederland voor verschillende disciplines, zoals politie, brandweer en dringende medische hulp? Ik weet dat er voor brandweer goede samenwerkingsovereenkomsten zijn, maar bestaat dat eveneens voor de dringende medische hulp?

Bestaan er overeenkomsten met de ziekenhuizen in de grensstreek voor de dringende medische hulp, bijvoorbeeld voor de opname van slachtoffers in functie van de snelste bestemmingen?

07.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral moet ik, wat het grensoverschrijdend verkeer van ziekenwagens betreft, verwijzen naar de minister van Volksgezondheid. De materie van de grensoverschrijdende achtervolgingen wordt geregeld door de toepassing van het Akkoord van Schengen. Artikel 41, 5a, van die conventie bepaalt dat het achtervolgingsrecht enkel mag worden uitgeoefend op voorwaarde dat de achtervolgende ambtenaren de rechtsregels respecteren van de overeenkomst sluitende partij op wiens grondgebied zij optreden en dat zij dat de aanwijzingen van de plaatselijk bevoegde autoriteiten opvolgen.

Inzake niet-politionele veiligheid bestaat een intense samenwerking tussen de crisiscentra van de verschillende landen. Vooral in de Benelux is die samenwerking goed ontwikkeld. Het doel is de uitwisseling van informatie over nood- en interventieplanning en over fenomenen, en de punctuele samenwerking van brandweerdiensten indien er zich rampen of incidenten met een grensoverschrijdend karakter voordoen.

De materiële ondersteuning bij rampen die zich over de grens voordoen, bijvoorbeeld grote branden, wordt meestal geregeld door lokale akkoorden gesloten door burgemeesters of op het niveau van de provincies. Nochtans bestaan er ook een aantal globale akkoorden, zoals bijvoorbeeld de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden inzake wederzijdse bijstandsverlening bij de bestrijding van rampen en ongevallen, van 14 november 1984.

Wat de noodoproepen betreft, is de bijstand tussen Belgische en Nederlandse brandweerkorpsen ook geregeld op lokaal of provinciaal niveau.

Er zijn punctuele afspraken in de grensstreek dat de Belgische 100-centrale die een oproep van een brandweertussenkomenst ontvangt vanuit een bepaalde grensstreek zowel een Belgisch als een

se sont rendus sur place et ont acheminé les victimes vers l'hôpital de Roermond alors que l'hôpital de Maaseik se trouvait à quelques centaines de mètres. Comment la collaboration entre les services de secours belges et néerlandais se passe-t-elle lorsqu'ils sont amenés à intervenir ensemble? Leurs interventions conjointes sont-elles coordonnées? Les hôpitaux de cette région frontalière ont-ils conclu des accords en matière d'aide médicale urgente?

07.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Pour ce qui regarde la circulation transfrontalière des ambulances, je dois vous inviter à vous tourner vers ma collègue de la Santé publique. Quant aux poursuites de police transfrontalières, elles sont réglées par l'Accord de Schengen.

En matière de sécurité non policière, les centres de crise des deux pays collaborent intensivement. Cette collaboration est surtout bien développée au sein du Benelux. L'aide matérielle en cas de catastrophes transfrontalières – je songe par exemple à de gros incendies – est généralement régie par des accords locaux conclus par des bourgmestres ou des provinces. Certains accords globaux existent également, comme l'accord belgo-néerlandais du 14 novembre 1984 en matière d'assistance mutuelle dans le cadre de catastrophes et d'accidents.

En matière d'interventions urgentes, l'assistance entre les corps de pompiers belges et néerlandais est également régie aux échelons local et provincial.

Aux termes d'accords ponctuels

buitenlands korps waarschuwt. Zo zal voor een oproep uit Zutendaal automatisch de brandweer van Maastricht door de 100-centrale van Hasselt worden verwittigd. De brandweer van Maastricht zal daar blijven tot de brandweer van Bilzen ter plaatse is. Dan zullen de bevelvoerende onderofficieren of officieren beslissen of Maastricht zich moet terugtrekken.

In het Verdrag van de Euregio Scheldemond zou men op termijn willen komen tot een rechtstreekse alarmering van een korps in een buurland indien de technische mogelijkheden hiervoor zijn gecreëerd, maar dan moeten de platformen volledig op elkaar worden afgestemd.

conclus dans la région frontalière, le central 100 belge qui reçoit un appel lui signalant l'intervention des pompiers au départ d'une région frontalière déterminée doit avertir à la fois un corps belge et un corps étranger. Dans le traité de l'Euregio Scheldemond, l'objectif est de parvenir à terme à une situation où un corps d'un pays voisin pourra être appelé en urgence directement à condition que les possibilités techniques aient été créées à cette fin. Cela nécessiterait toutefois une harmonisation parfaite des plateformes.

07.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mevrouw de minister, mijn vraag ging specifiek over het ziekenvervoer. Ik noteer dat ik mij moet richten tot de minister van Volksgezondheid, met betrekking tot deze problematiek waarvoor een oplossing zich opdringt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 **Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opvolging door de politiediensten inzake netwerksites" (nr. 18822)**

08 **Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "le suivi donné par les services de police aux dossiers concernant les sites de socialisation" (n° 18822)**

08.01 **Leen Dierick** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, E-cops is het online meldpunt van de federale politie. Daar kwamen vorig jaar 532 klachten binnen van bezoekers van de sociale netwerksites Facebook en Netlog. 111 daarvan gingen over het aanzetten tot ontucht van minderjarigen. Die klachten komen dan terecht bij de Sectie Kinderpornografie van de Federale Politie.

Volgens de politie gaat het dan om mensen die zich een andere identiteit aanmeten, bijvoorbeeld oudere mannen die zich voordoen als iemand van 16 jaar. De politie probeert uiteraard de ware identiteit van die daders te achterhalen, maar zegt dat ze daar niet altijd genoeg informatie voor hebben.

Graag zou ik daar wat meer informatie over krijgen. Welke specifieke opleidingen zijn er namelijk voorzien bij de politiediensten om die problemen aan te pakken? Gebruikt de politie ook dergelijke sites voor onderzoeken in andere dossiers? Bestaat momenteel de mogelijkheid voor politiebeambten om zelf ook een valse identiteit aan te nemen om eventuele misdadigers op te sporen op die sites? Bent u van plan die mogelijkheid in de wet te voorzien of moet daarvoor in de navolging van de BIM-wet en de BOM-wet in een specifieke wetgeving rond bestuurlijke politie voorzien worden?

08.02 **Minister Annemie Turtelboom**: Het KB van 3 december 2005 betreffende de functionele opleiding van de personeelsleden van de politiediensten voorziet onder meer in de opleiding in gerechtelijke politie voor het basis-, midden- en officierskader van de federale en

08.01 **Leen Dierick** (CD&V): L'année dernière, le point de contact eCops a enregistré 532 plaintes émanant de visiteurs de Facebook et Netlog et 111 d'entre elles portaient sur l'incitation de mineurs à la débauche généralement de la part d'adultes adoptant l'identité d'un jeune. De quelle formation spécifique disposent les services de police pour s'attaquer à ces problèmes? La police consulte-t-elle de tels sites pour mener des enquêtes sur d'autres dossiers? Des policiers sont-ils également autorisés à adopter une fausse identité pour repérer d'éventuels délinquants sur ces sites? Où en est la législation?

08.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: L'arrêté royal du 3 décembre 2005 prévoit notamment la formation en 'police

lokale politie en de opleiding van de Computer Crime Unit.

In het kader van de eerste opleiding geven lesgevers van de Federal Computer Crime Unit een beperkte introductie in internetopsporingen en de relevante wetgeving aan onderzoekers van de lokale en federale onderzoeksdiensten. Op die manier kunnen ze de fenomenen herkennen en met de principes van internetopsporing rekening houden in hun onderzoek.

De tweede opleiding, die specifiek bedoeld is voor de FCCU-rechercheurs die onderzoeken verrichten in een digitale omgeving, bestaat uit een deel waarin uitgebreid aandacht wordt besteed aan alle aspecten van opsporingen op het internet, en een deel dat focust op de forensische analyse van computersystemen. Het zijn die personen die hun collega's van de lokale en federale politie steunen, wanneer die met internetgerelateerde dossiers worden geconfronteerd.

In het kader van de voortgezette vorming voor de rechercheurs van de lokale en federale politie, voorziet de Centrale Cel Mensenhandel, in samenwerking met de FCCU, ook in een introductie in de materie van internetopsporingen.

Naast het aanzetten tot ontucht van minderjarigen, worden ook tal van andere misdrijven frequent vastgesteld op de sociale netwerksites. Daarbij gaat het om de volgende misdrijven: laster, eeroof en hacking, om zo iemands identiteit te kunnen misbruiken, om fraude te plegen of om in het bezit te komen van vertrouwelijke data. Daarnaast signaleert men ook het aanmaken van valse profielen om onder voorwendsels in contact te komen met bepaalde personen, racisme en het verspreiden van Trojaanse paarden. Dat laatste betreft de kwaadaardige software waarmee een hacker de controle over een pc kan overnemen.

Onderzoek naar die misdrijven gebeurt naar aanleiding van klachten.

Het aannemen van een valse naam is een wanbedrijf beschreven in artikel 231 van het Strafwetboek. Opdat een politieambtenaar dit misdrijf kan plegen zonder bestraft te worden, dient de wet in deze mogelijkheid te voorzien. De BOM-wet biedt in artikel 37ter Wetboek van strafvordering de mogelijkheid aan de politiediensten om bijzondere opsporingsmethoden aan te wenden binnen het opsporings- of gerechtelijk onderzoek en dit onder controle van het openbaar ministerie. De infiltratie is één van deze bijzondere opsporingsmethoden. Het aanzetten tot ontucht van minderjarigen is één van de misdrijven opgenomen in artikel 90 ter alinea 2 tot alinea 4 van het Wetboek van strafvordering, waarvoor de infiltratie toegelaten is onder de volgende voorwaarden.

Het onderzoek vereist een infiltratie. De overige middelen voldoen niet voor de waarheidsbevinding. De procureur des Konings heeft een schriftelijke machtiging verleend én de misdrijven die door de politie kunnen worden gepleegd, zijn bepaald.

Een werkgroep buigt zich momenteel over de mogelijkheid en wenselijkheid van een soort BAM-wet, zijnde de bijzondere technieken in relatie tot de bestuurlijke politie, maar ik denk dat het tot stand komen van de BAM-wet nog enige tijd en veel overleg zal

judiciaire' des cadres de base, moyen et d'officiers de la police fédérale et locale ainsi que la formation par la Computer Crime Unit. Lors de la première formation, des instructeurs de la Federal Computer Crime Unit (FCCU) donnent aux enquêteurs des services de recherches locaux et fédéraux une brève introduction sur les recherches sur l'Internet et la législation concernée. La deuxième formation, spécialement destinée aux enquêteurs de la FCCU menant des enquêtes dans un environnement numérique, comporte une partie largement consacrée à l'ensemble des aspects relatifs aux recherches sur l'Internet et une autre partie se concentrant sur l'analyse criminalistique des systèmes informatiques. Ces personnes aident leurs collègues des polices fédérale et locales dans le cadre de dossiers ayant un lien avec l'Internet.

Dans le cadre de la formation continuée des enquêteurs de la police locale et fédérale, la Cellule centrale Traite des Etres humains prévoit également une introduction aux recherches sur l'Internet en coopération avec la FCCU.

Outre l'incitation de mineurs à la débauche, de nombreuses autres infractions sont constatées sur les sites de réseaux sociaux: calomnie, diffamation et piratage, de manière à pouvoir usurper l'identité d'une personne, commettre des fraudes ou entrer en possession de données confidentielles. Hormis ces infractions, des cas de racisme, la diffusion de "chevaux de Troie" et l'établissement de faux profils sous prétexte d'entrer en contact avec certaines personnes sont également signalés.

Ces infractions font l'objet d'enquêtes à la suite de plaintes. Adopter une fausse identité est un délit, aux termes de l'article 231 du Code pénal.

vergen.

Cette possibilité devra être prévue dans la loi pour que le fonctionnaire de police puisse commettre ce délit sans être sanctionné.

La loi sur les méthodes particulières de recherche offre la possibilité à tous les services de police par le biais de l'article 37^{ter} du Code d'instruction criminelle de recourir aux méthodes particulières de recherche dans le cadre de l'information ou de l'instruction et sous le contrôle du ministère public. L'infiltration constitue une de ces méthodes particulières de recherche. L'incitation à la débauche de mineurs constitue un des délits pour lesquels l'infiltration est autorisée sous certaines conditions, par exemple si les autres moyens sont insuffisants pour rechercher la vérité.

Un groupe de travail se penche actuellement sur la possibilité et l'opportunité d'élaborer une sorte de loi sur les méthodes administratives particulières, c'est-à-dire les techniques particulières liées à la police administrative. La mise en œuvre de cette loi nécessitera encore du temps et de la concertation.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de achterstand bij de benoemingsbesluiten in de FOD Binnenlandse Zaken" (nr. 18863)

09 Question de M. Patrick De Groote à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "l'arriéré en ce qui concerne les arrêtés de nomination au sein du SPF Intérieur" (n° 18863)

09.01 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, bij KB van 7 maart 2007 konden sommige statutaire ambtenaren van autonome overheidsbedrijven zich heroriënteren en zich inschakelen in de FOD Binnenlandse Zaken.

Personen die tewerkgesteld waren bij het overheidsbedrijf Belgacom konden op die manier na een examen van Selor, een stage en een positief verslag vast benoemd worden bij Binnenlandse Zaken, onder meer ter ondersteuning van de gemeenten bij de invoering van de elektronische identiteitskaarten.

09.01 Patrick De Groote (N-VA): Conformément à l'arrêté royal du 7 mars 2007, certains fonctionnaires statutaires d'entreprises publiques autonomes pouvaient passer au SPF Intérieur. Ainsi, des collaborateurs de Belgacom pouvaient aller travailler dans les communes dans le cadre de l'introduction des cartes d'identité électroniques. Or il apparaît à

Nu blijkt dat er bij de benoemingsbesluiten vertraging optreedt. Personen die vanaf mei 2009 reeds benoemd hadden kunnen zijn, zijn dit tot nu toe nog steeds niet. Ex-Belgacomwerknemers derven hierdoor inkomsten. Het loonverschil tussen de vroegere werkgever Belgacom en de huidige werkgever Binnenlandse Zaken werd door Belgacom namelijk met een premie overbrugd. De gedeerde inkomsten aan premies lopen bij sommigen reeds op tot 30 000 à 48 000 euro.

Mevrouw de minister, ik heb de volgende vragen.

Ten eerste, wat is de oorzaak van de vertraging in de benoemingsbesluiten?

Ten tweede, over hoeveel personen of benoemingsbesluiten gaat het?

Ten derde, wanneer zullen deze personen alsnog met terugwerkende kracht benoemd worden? Zal Binnenlandse Zaken de intresten op de gedeerde inkomsten betalen?

présent que les arrêtés de nomination se font attendre. Des personnes qui auraient déjà pu être nommées en 2009, ne le sont toujours pas. Cette situation entraîne un manque à gagner pour d'anciens collaborateurs de Belgacom car ils doivent être nommés pour pouvoir obtenir la prime octroyée par Belgacom en compensation de la différence de revenus entre les deux fonctions.

Pourquoi tarde-t-on à prendre les arrêtés de nomination? De combien de personnes s'agit-il exactement? Quand pourront-elles être nommées avec effet rétroactif? Le SPF Intérieur versera-t-il des intérêts sur le manque à gagner pour les intéressés?

09.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, alvorens een persoon benoemd kan worden, dient er een administratieve weg gevolgd te worden. De functionele chef van de persoon dient aan het einde van de stage een stageverslag in te vullen. Dat verslag moet via de hiërarchische weg aan de stafdienst P&O bezorgd worden. Die moet controleren of aan alle voorwaarden werd voldaan om benoemd te kunnen worden. Pas daarna kan een benoemingsbesluit opgemaakt worden.

Soms worden wij geconfronteerd met vertragingen op deze administratieve weg. Dat wil zeggen dat het stageverslag de personeelsdienst soms laattijdig bereikt. Er waren eind januari nog drie personen die overgestapt zijn vanuit de overheidsbedrijven Belgacom en De Post, die hun stage in 2009 hebben beëindigd en die nog geen benoemingsbesluit ontvangen hadden. De besluiten werden op 2 februari ondertekend en zijn ondertussen aan de betrokken werknemers en hun vroegere werkgevers bezorgd. De betrokken personen werden met terugwerkende kracht benoemd vanaf het einde van hun stage.

09.03 **Patrick De Groote** (N-VA): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Het is een goede zaak dat dit uiteindelijk geregeld is. Mijn vraag dateert van 27 januari. U zegt dat men dit half februari in orde heeft gebracht. Geef toe dat de administratieve weg een lange weg is. Die mensen hadden vanaf mei 2009 al benoemd kunnen zijn. Wij zullen dus eens moeten kijken om hier misschien een administratieve vereenvoudiging in te voeren, want dat is een heel lange periode. Die mensen hebben een inspanning gedaan. Zij waren geslaagd in de examens, maar de benoeming bleef achterwege. Eigenlijk is dat niet fair, maar het verheugt mij dat het uiteindelijk goed is afgelopen. Ik hoop dat u zult proberen om de termijn voor het doorlopen van de administratieve weg in te perken.

09.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Le service d'encadrement Personnel & Organisation doit recevoir le rapport de stage relatif aux personnes concernées avant de pouvoir contrôler si elles remplissent toutes les conditions requises pour leur nomination. Ce n'est qu'ensuite que les arrêtés de nomination peuvent être pris. Il est exact qu'il est parfois question de retard administratif. Fin janvier, trois personnes ayant terminé leur stage en 2009 attendaient toujours un arrêté de nomination mais, depuis, elles ont été nommées avec effet rétroactif à partir de la fin du stage.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de politieopleiding" (nr. 18874)

10 Question de M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "la réforme de la formation policière" (n° 18874)

10.01 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, het zal wel aan mij liggen, maar ik was uitermate verrast toen ik eind januari plots in de pers las over uw hervormingsplannen voor de politieopleiding en de concretisering daarvan. Ik begrijp daaruit dat u de opleiding meer wilt laten aansluiten bij en op termijn integreren in het bestaande aanbod van universiteiten en hogescholen.

Ik was verrast omdat ik had verwacht dat wij, in het raam van de evaluatie van de politiehervorming, daaraan nog een ruim debat zouden wijden in de commissie. Ik dacht dat dit ook de aspiraties betrof en een prioriteit aangeduid door heel wat fracties.

Ik lees hier over een vlucht vooruit, maar eigenlijk over een revolutie, want een en ander zal starten in oktober. Ik zie al een eerste probleem. Niet elke revolutie is een goede evolutie, nietwaar. Ik zie al één concreet probleem. Vroeger waren er in alle politiescholen verschillende startmomenten. Bijvoorbeeld in die van Vlaams-Brabant zijn er vier startmomenten doorheen het hele jaar. Nu is er één startmoment op 1 oktober.

Die verschillende startmomenten leidden tot een individuele begeleiding en beperkte klassen. Nu moet er op 1 oktober worden gestart met grote klassen. Er is geen individuele begeleiding meer. Dat vergt ook een zeer grootschalige reorganisatie van die politiescholen, onder meer omdat zij lesgevers uit het werkveld moeten halen. Normaal gezien deden zij dat voor beperkte termijnen en op verschillende momenten in het jaar. Nu moet dat allemaal op hetzelfde moment in het jaar gebeuren.

Ik heb verschillende vragen, maar ik hoop dat wij het debat ten gronde nog zullen kunnen houden in de commissie. Ik veronderstel immers dat de tijd te beperkt zal zijn.

Welke zijn de concrete veranderingen die u wenst te implementeren?

Welke zijn de overgangsmaatregelen?

Zijn er nog andere prioriteiten dan het versterken van de basisvaardigheden?

Hoe zit het met de uniformisering van de politieopleiding in de diverse scholen, bijvoorbeeld op het vlak van cursussen? Daarover heb ik immers nog niets kunnen lezen.

Hoe wilt u de politieopleiding integreren in het bestaande aanbod van hogescholen en universiteiten?

Wanneer denkt u dat allemaal volledig rond te hebben? Tot slot zie ik dat u, nogal vooruitlopend op de feiten, al aankondigt dat u concrete

10.01 Ben Weyts (N-VA): Les plans de réforme de la ministre en matière de formation policière poseront des problèmes. C'est ainsi qu'auparavant dans toutes les écoles de police la formation pouvait être entamée à différents moments. Les classes étaient ainsi peu peuplées et permettaient un accompagnement individuel de qualité. Dans la mesure où il ne serait plus possible d'entamer une formation qu'au 1^{er} octobre, cet accompagnement personnel pourrait être menacé. Il sera en outre nécessaire de réorganiser fondamentalement le fonctionnement des écoles de police dans la mesure où celles-ci devront toutes au même moment aller chercher des formateurs sur le terrain.

Quels sont concrètement les changements que la ministre entend apporter? Quelles mesures transitoires seront prises? Comment la ministre entend-elle intégrer la formation policière dans l'offre existante des hautes écoles et des universités?

partnerschappen wil met politiescholen in het buitenland in het raam van een Erasmusjaar. Zijn daar al concrete stappen genomen?

09.0210.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb deze morgen tijdens de evaluatie van tien jaar politiehervorming twee soorten transparanten gemaakt. Enerzijds transparanten met realisaties, en anderzijds transparanten met zaken die in uitvoering zijn. Het gedeelte opleiding en vorming zit bij de laatste soort. Mijns inziens is het echter ook de taak van een minister om beslissingen te nemen en niet alleen werkgroepen te hebben. Desalniettemin ben ik steeds bereid om alles toe te lichten zoals deze morgen hier in het Parlement.

In november heb ik samen met de minister van justitie toestemming gegeven om het project "politie: een lerende organisatie" op te starten. Het project beoogt enerzijds een vernieuwing van het politieonderwijs, gestoeld op de visie van de lerende organisatie en op de richtlijnen van het hoger Europese onderwijssysteem zoals die destijds in de verklaringen van Bologna en Kopenhagen werden vastgelegd. Anderzijds poogt het project een human resources-beleid te ontwikkelen dat die vernieuwing mogelijk maakt.

De vernieuwingsoperatie van het politieonderwijs in het bijzonder bestaat uit drie onderdelen. Het eerste daarvan luidt "de organisatie van vorming, training en opleiding voor leidinggevend". Ten tweede bestaat de vernieuwingsoperatie uit een houdbaarheidsstudie naar de mogelijke accreditering van het politieonderwijs op het niveau van het basis-, midden- en officierenkader, evenals uit de uitwerking van een beleid dat de voorbereiding van die accreditering mogelijk maakt. Monitoring en optimalisatie van de functionele opleidingen en voortgezette opleidingen gebaseerd op een moderne visie op competentie management vormt het derde onderdeel.

De mogelijke accreditering van het politieonderwijs vereist de opbouw van een nieuw kwaliteitszorgsysteem naar het model van het kwaliteitszorgsysteem van het hoger onderwijs, evenals het sluiten van een partnerschap tussen politiescholen en de universiteiten of hoge scholen. Binnen dat kader zullen de nieuwe opleidingstrajecten dan ook op de leerdoelstelling van het Europees kwalificatieraamwerk voor beroepsopleidingen worden afgestemd. Ik verwijs ook naar mijn beleidsnota van 2010, waar één van mijn 5 uitgangspunten de strikte toewijzing is van het KB van 6 april 2008 over de kwaliteitsstandaarden en pedagogische- en omkaderingsnormen van de politieschool.

Daarmee betracht ik een groeiende uniformisering tussen de scholen.

U zult vernomen hebben dat wij in dat raam een eerste kwaliteitsproef hebben afgenomen. De eerste voorzichtige resultaten daaruit zijn de volgende. De verschillen tussen de scholen zijn eerder klein. Wel kan in globo de kwaliteit van het onderwijs nog beter. Maar alles kan beter.

U merkt dus dat ik kies voor een tweesporenbeleid: maatregelen en doelstellingen op korte termijn, en uiteraard een beleid op lange termijn.

09.021 **Annemie Turtelboom**, ministre: Lors de l'évaluation de la réforme de la police après dix ans, j'ai établi deux listes récapitulatives: l'une énumère les réalisations et l'autre les dossiers en voie de réalisation. La formation est toujours en cours.

En novembre 2009, le ministre de la Justice et moi-même avons approuvé le projet *Police, une organisation en apprentissage*. Le projet tend à moderniser la formation de la police sur la base de la vision de l'organisation 'apprenante' et des directives du système d'enseignement supérieur européen. Il a en même temps pour but de contribuer au développement d'une politique de ressources humaines qui permet ce renouveau.

L'opération de renouvellement de la formation policière se compose de trois volets. Le premier concerne l'organisation de la formation et de l'entraînement pour les dirigeants. Le deuxième a trait à une étude de faisabilité portant sur l'accréditation de la formation policière au niveau du cadre officiers, du cadre moyen et du cadre de base. Le troisième se rapporte au monitoring et à l'optimisation des formations fonctionnelles et continuées, sur la base d'une vision moderne en matière de gestion des compétences.

L'accréditation éventuelle de la formation policière exige le développement d'un nouveau système de soins de qualité et d'un partenariat entre les écoles de police et les universités ou écoles supérieures. Je vous renvoie également à ma note de politique de 2010 dont l'un des cinq principes est l'implémentation stricte de l'arrêté royal du 6 avril 2008 relatif aux standards de qualité et aux normes

pédagogiques et d'encadrement des écoles de police.

Nous avons déjà réalisé un test de qualité. Il ressort des premiers résultats que les différences entre les différentes écoles de police sont plutôt minimes. Mais globalement, la qualité de l'enseignement peut encore être améliorée. J'opte en tout cas en faveur d'une politique à deux voies comportant des mesures à court terme et une politique à long terme.

De **voorzitter**: Een korte repliek, mijnheer Weyts?

10.03 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de voorzitter, kort zal moeilijk zijn, want we hebben in het verleden al een debat gewijd aan de evaluatie van de politiehervorming. Alle diverse fracties hebben in de periode september-oktober vorig jaar de hervorming van de politieopleiding als prioriteit aangeduid. Ineens krijgen we dit. Plots komt dit uit de lucht gevallen: een volledig, kant en klaar uitgewerkt plan. Tot zover het parlementair debat, tot zover de parlementaire inspraak.

Ik heb heel wat vragen. Dit jaar, zo heb ik begrepen, zijn er opnieuw minder kandidaten voor de politieopleiding. Dat wordt volgens mij echt een probleem, gelet op de pensioneringsgolf.

Ik denk dus dat een aanpak ten gronde van die politieopleiding alsmaar meer nodig wordt.

Ik zal nog één concreet probleem aanhalen, waarop u misschien concreet kunt antwoorden, mevrouw de minister. Het gaat om de stages. Op verschillende momenten in het jaar kan men de opleiding beginnen. In de praktijk betekent dit ook dat de stages op verschillende momenten in het jaar worden aangevat. Wat er nu gebeurt, is dat op een en hetzelfde moment alle kandidaat-stagiairs hun stage moeten kunnen aanvatten. Ik denk dat dit ook een moeilijkheid is, want de kandidaten moeten in dat raam begeleid worden door mentoren. Vermits zij hun stage zouden starten begin juli, is de vraag waar u die mentoren zult vinden, in een volle vakantieperiode.

Zo zie ik nog heel wat problemen. Ik hoop dus dat wij in de schoot van deze commissie alsnog daarover een grondig debat kunnen voeren, zeker in het raam van de practica, en zonder voor voldongen feiten geplaatst te worden. Ik hoop dat met een aantal overgangsmaatregelen nog wat geremedieerd kan worden.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 Vraag van mevrouw Leen Dierick aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijke invoering van een boerkaverbod in ons land" (nr. 18965)

11 Question de Mme Leen Dierick à la ministre de l'Intérieur sur "l'introduction éventuelle de

10.03 Ben Weyts (N-VA): On nous propose à présent un plan prêt à l'emploi sans que le moindre débat n'ait été mené à ce sujet. Le parlement n'a vraiment plus grand chose à dire.

Il y a cette année à nouveau moins de candidats qui se sont inscrits pour suivre une formation de policier. Vu les nombreuses mises à la retraite imminentes, cela pourrait poser des problèmes.

l'interdiction du port de la burqa dans notre pays" (n° 18965)

11.01 Leen Dierick (CD&V): Mevrouw de minister, in de Franse Assemblée Nationale werd een rapport opgemaakt dat zich uitspreekt over een gedeeltelijk boerkaverbod in het openbaar. Dat verbod zou slaan op het dragen van een boerka op het openbaar vervoer en op bepaalde andere openbare plaatsen. Ook in ons land gaan er stemmen op voor het instellen van een verbod op het dragen van dergelijke kledingstukken in het openbare leven.

Mevrouw de minister, bent u de mening toegedaan dat een dergelijk verbod ook in ons land moet worden ingevoerd? Acht u een dergelijk verbod in strijd met de grondwettelijke vrijheid op het beleven van een godsdienst?

11.02 Minister Annemie Turtelboom: De vraag die u aanhaalt, gaat over een kwestie die onder de bevoegdheid valt van het geheel van de regering en niet enkel de minister van Binnenlandse Zaken. De regering neemt geen standpunt in wat de in Frankrijk aangekondigde maatregel betreft.

Wat uw tweede vraag betreft, verwijs ik u naar de strekking van artikel 19 van de Grondwet, op basis waarvan de gewetensvrijheid en de vrijheid van eredienst, het recht voor eenieder te geloven en zijn godsdienstig geloof te belijden zonder op grond daarvan onbekwaam verklaard of vervolgd te kunnen worden. Die vrijheid is echter niet absoluut. Zo kan volgens de rechtspraak van het Hof van Cassatie en de Raad van State de bevoegde overheid handelingen beteugelen die zij strijdig acht met de openbare orde.

11.03 Leen Dierick (CD&V): Dank u wel, mevrouw de minister. De boerka is uiteraard een maatschappelijk fenomeen waarvoor wij tijdig een oplossing moeten zoeken. Op dit moment is het in ons land nog een marginaal verschijnsel, maar ik meen dat wij niet mogen wachten tot het zich meer voordoet en dat wij er nu een oplossing voor moeten zoeken.

Op dit moment kan het nog geregeld worden op het niveau van de gemeenten, maar ik meen dat wij het debat ter zake moeten voeren en dat het een taak is voor het Parlement. Wij moeten kijken naar een algemeen bindende regeling, die voor het hele land van toepassing is. Ik meen dat wij niet blind mogen zijn voor de problematiek en dringend het debat moeten aangaan in het Parlement.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: De heer Van den Eynde heeft zich laten verontschuldigen. Zijn vragen nrs. 19178 en 19179 worden uitgesteld.

12 Vraag van de heer Paul Vanhie aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de federale gerechtelijke politie te Brugge" (nr. 19187)

12 Question de M. Paul Vanhie à la ministre de l'Intérieur sur "la police judiciaire fédérale de Bruges" (n° 19187)

12.01 Paul Vanhie (LDD): Mevrouw de minister, op 27 oktober 2009 stelde u in antwoord op mijn mondelinge vraag dat er bij de federale gerechtelijke politie te Brugge een begeleidingstraject op basis van

11.01 Leen Dierick (CD&V): Le Parlement français s'est prononcé récemment sur l'interdiction de la burqa dans les transports en commun et dans d'autres lieux publics. La ministre est-elle d'avis qu'une telle interdiction doit également être instaurée dans notre pays? La ministre estime-t-elle qu'une telle interdiction est en contradiction avec la liberté de culte garantie par la constitution?

11.02 Annemie Turtelboom, ministre: Cette matière relève de la compétence de l'ensemble du gouvernement. Le gouvernement belge ne se prononce pas sur la mesure adoptée en France. Je vous renvoie à l'article 19 de la Constitution sur la liberté de conscience, de religion et de culte. La liberté n'est pas absolue et les autorités peuvent intervenir si des situations sont contraires à l'ordre public.

11.03 Leen Dierick (CD&V): La burqa est un phénomène de société actuellement limité mais nous ne devons pas attendre qu'il s'étende pour prendre des mesures.

12.01 Paul Vanhie (LDD): La ministre a déclaré le 27 octobre 2009 qu'un trajet d'accompagne-

waardebepaling en cultuurverandering voor een kostprijs van 20.000 euro werd uitgevoerd.

Uit recente persberichten, namelijk in Focus van 26 januari en Het Brugs Handelsblad van 29 januari, blijkt dat het personeel van de federale gerechtelijke politie te Brugge op dinsdag 26 januari tussen 08.00 en 09.00 uur het werk heeft neergelegd. Het personeel van de federale gerechtelijke politie is niet te spreken over het personeelsbeleid en vraagt dringend maatregelen om de nodige aanpassingen door te voeren na de audit die een paar maanden geleden gehouden werd. Bovendien worden nieuwe acties niet uitgesloten door de vakbonden als er geen doorbraak in het personeelsbeleid komt.

Op 27 oktober stelde u: "Een eerste waardebeoordeling heeft een proces op gang gebracht waarbij externe procesbegeleiders deze trachten te contextualiseren. Daarna zullen er in overleg met alle medewerkers een aantal aanbevelingen aan het management van de federale gerechtelijke politie te Brugge worden gedaan. De directeur-generaal volgt de gang van zaken van dichtbij op. Het is te vroeg om nu al conclusies uit de eerste waardebeoordelingen te trekken. De resultaten ervan zullen met de nodige aandacht door het management van de federale politie worden bekeken en aan de beide voogdijministers worden bezorgd".

Mevrouw de minister, kunt u, drie maanden na uw eerdere toelichting, meer informatie verstrekken? Welke conclusies werden er uit de waardebeoordelingen getrokken? Welke aanbevelingen werden er aan het management van de federale gerechtelijke politie te Brugge gedaan? Waarom werden deze niet geïmplementeerd? Welke lessen kunnen er vandaag reeds getrokken worden uit het begeleidingstraject in Brugge ten opzichte van andere directies en diensten? Welke maatregelen heeft de directeur-generaal, die de gang van zaken blijkbaar van dichtbij opvolgt, genomen inzake het falende management van de federale gerechtelijke politie van Brugge?

12.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, uit de waardemeting komt naar voren dat er op drie assen dient te worden gewerkt, namelijk visueel leiderschap, samenhangendheid en verbetering van de processen.

Er werd samen met het management van Brugge een traject opgesteld om de heersende cultuur om te buigen naar de door het personeel en de directie gewenste waarden. Dit kan niet op korte termijn worden gerealiseerd en vraagt een doorgedreven actie gedurende meerdere jaren. Deze implementatie is momenteel gaande.

Voorlopig hebben wij in Brugge alleen de eerste stap gezet, namelijk het uitvoeren van de scanning. Het is nog veel te vroeg om een definitieve evaluatie te maken en besluiten te nemen met betrekking tot andere directies.

De federale gerechtelijke politie blijft wel voortdurend aan de cultuurverandering werken en dit via verschillende methoden. De operationele resultaten bewijzen dat dit loont.

ment auprès de la police judiciaire fédérale de Bruges sur la base d'une évaluation avait été réalisé pour un montant de 20 000 euros. Le 26 janvier 2010, le personnel de cette section a arrêté le travail durant une heure pour protester contre les manquements au niveau de la politique du personnel. La menace de nouvelles actions est brandie. La ministre peut-elle commenter cette notion d'évaluation? Quelles mesures en ont découlé? D'autres sections pourraient-elles être concernées?

12.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: L'évaluation a montré qu'il fallait rendre le leadership plus visible, renforcer la cohésion et améliorer les processus. Avec la direction de Bruges, nous avons défini les axes d'un plan d'action dont on ne peut toutefois attendre des résultats à court terme. La mise en œuvre de ce plan a été lancée mais prendra encore plusieurs années. Le scanning est terminé, mais ce n'est que la première étape. On ne peut pas encore tirer de conclusions à propos d'autres sections.

La police judiciaire fédérale s'efforce en permanence d'induire un changement des mentalités, et les résultats opérationnels

De directeur-generaal van de federale gerechtelijke politie volgt de evolutie in Brussel permanent op.

Het hele traject wordt begeleid door een procesbegeleider van het centrale niveau die permanent rapporteert aan de directeur-generaal. Hij overlegt ook zeer regelmatig met de directeur te Brugge en indien nodig is er een rechtstreekse communicatie met het personeel.

montrent que ces efforts ne sont pas vains. Le directeur général de la police judiciaire fédérale suit de près l'évolution de ce dossier. Un assistant de procédure au niveau central fait rapport au directeur général et se concerte avec le directeur de Bruges. Il peut également, si nécessaire, communiquer directement avec le personnel.

12.03 Paul Vanhie (LDD): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord, maar u kunt niet ontkennen dat er bij de dienst in Brugge zaken gebeuren die niet normaal zijn. Als men ziet dat de directeur zelf processen-verbaal opstelt voor zijn ondergeschikten en dat diezelfde opstellers door het Comité P zijn verwittigd om zaken aan te pakken die hen zelf in een verkeerd daglicht stellen, dan loopt er toch iets verkeerd.

12.03 Paul Vanhie (LDD): Il se passe de drôles de choses à la police judiciaire fédérale de Bruges. Des mesures s'imposent d'urgence, de façon à ce que ce service puisse à nouveau fonctionner de façon optimale.

U zegt dat dit een proces van lange adem is. Ik denk dat bepaalde zaken veel vlugger kunnen worden opgelost. Er zal daar tot actie moeten worden overgegaan, want het is nog nooit in de Belgische geschiedenis voorgevallen dat een eenheid van de politie het werk neerlegt. Ik denk dat er dringend maatregelen moeten worden genomen en dat men gaat moeten interveniëren om de dienst terug op poten te zetten zodat deze terug volwaardig werk kan afleveren.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Nous allons profiter du fait que Mme Gerkens nous fait l'honneur de sa présence pour lui permettre de poser ses questions. Ma bonté me perdra...

13 Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Intérieur sur "la fuite survenue à la centrale nucléaire de Tihange 1 ce 23 janvier 2010" (n° 18707)

13 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het lek in de kerncentrale van Tihange 1 op 23 januari 2010" (nr. 18707)

13.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, votre bonté ne vous perdra pas, elle vous honore!

Le **président**: Vous n'êtes pas la première à me le dire, madame Gerkens!

13.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Madame la ministre, le matin du 23 janvier a eu lieu une perte d'acide chlorhydrique dans le local de déminéralisation de l'eau utilisée sur le site de Tihange. Ce local se situe en dehors de la zone nucléaire. L'acide s'est répandu dans ce local où l'eau est déminéralisée afin d'être utilisée dans un système de refroidissement. Il a été entièrement récupéré dans un système récolteur prévu à cet effet, nous dit l'Agence fédérale de contrôle nucléaire sur son site. Cette procédure requiert un déclenchement direct du plan d'intervention d'urgence, avec pompiers et police locale qui se sont rendus immédiatement sur place pour assurer le contrôle de la vidange et le transvasement du produit vers un nouveau réservoir. L'Agence nous dit que l'incident n'a eu aucune conséquence pour le personnel, les riverains ou l'environnement.

13.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Op 23 januari heeft er op de site van Tihange, buiten de nucleaire zone, een tank met zoutzuur gelekt in het lokaal waar afvalwater gedemineraliseerd wordt. Volgens het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) is het zuur weggelekt in het lokaal en werd het volledig opgevangen in de voor dit doel aangebrachte collector. Bij dit incident werd het rampenplan in werking gesteld, en volgens het

Madame la ministre, il est vrai que ce local se situe en dehors des lieux où on trouve de la radioactivité mais l'Agence en parle malgré tout sur son site. Je suppose que vous pouvez me donner des explications sur cette fuite et sur ses risques potentiels en cas de défaillance du système de contrôle. Quelles mesures doivent-elles être prises pour réparer les dégâts ou empêcher que cela se reproduise? Qu'est-ce que cela a représenté comme intervention de la part des pompiers et de la police locale en hommes et en matériel? Cela a-t-il porté atteinte aux capacités d'intervention de ces mêmes forces sur la zone concernée? D'autres interventions ont-elles dû être interrompues ou postposées à cause de cet incident?

13.03 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, la cuve d'acide chlorhydrique à l'origine de la fuite était installée dans un local situé en dehors de la zone nucléaire. L'incident ne représentait aucun risque nucléaire. Le suivi de cet incident ne relève donc pas de la compétence de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire mais bien de celle des services fédéraux chargés de faire respecter la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et de celle des services régionaux d'inspection environnementale. Les actions menées par l'AFCN avaient pour seul objectif de s'assurer de l'absence de tout risque sur le plan nucléaire. Selon les informations dont elle dispose, la fuite en question a été traitée conformément aux procédures internes en vigueur.

Quant aux interventions de la police et des pompiers, l'incident n'a pas nécessité d'efforts supplémentaires à la police de la zone de Huy. À l'annonce de l'incident par la centrale, une équipe de la police a été envoyée sur les lieux. La situation était entièrement sous contrôle et il n'y avait aucun danger pour les personnes ou les biens.

Après l'avertissement des autorités, l'équipe de la police a repris son service comme prévu.

S'agissant des pompiers, le service d'incendie de Huy s'est rendu sur place avec une auto-pompe, un véhicule de commandement, une auto-échelle, un camion-citerne et onze pompiers. La cellule chimique du service d'incendie de Liège est également intervenue avec neuf pompiers. La capacité opérationnelle du service d'incendie de Huy, qui était de garde, a été requise en totalité. Des sapeurs-pompiers au repos ont été appelés pour compenser un départ complet destiné à assurer une seconde intervention simultanée. En l'espèce, il n'y a pas eu d'interruption ou de report d'une intervention.

FANC had dit incident geen nadelige gevolgen.

Wat is er precies gebeurd? Wat waren de mogelijke risico's? Welke maatregelen moeten er worden genomen om de schade te herstellen en herhaling te voorkomen? Welke personele en materiële middelen werden er voor deze interventie ingezet?

13.03 Minister Annemie Turtelboom: Bij dit incident was er geen nucleair risico. De opvolging moet dus niet verzekerd worden door het FANC, maar door de gewestelijke milieu-inspectie-diensten en de federale diensten die belast zijn met de controle op de naleving van de wetsbepalingen inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. Het FANC heeft zich er enkel van vergewist dat er geen nucleair risico was.

De politiezone van Hoei had geen versterking nodig naar aanleiding van het incident. Er werd een team ter plaatse gestuurd. De situatie was onder controle en er was geen gevaar voor personen of goederen.

Het team van de politiedienst heeft vervolgens de dienst hervat. De brandweer van Hoei heeft een brandweerauto, een commandovoertuig, een ladderwagen, een tankwagen en elf brandweermannen naar de plaats van het incident laten uitrukken. De afdeling gevaarlijke stoffen van de brandweer van Luik stuurde ook negen brandweermannen. Aangezien alle dienstdoende brandweerlieden van Hoei gemobiliseerd waren, werden de brandweerlieden die vrij waren, teruggeroepen om hun collega's te vervangen en indien nodig voor een tweede oproep uit te rukken. Het werk werd niet onderbroken, en er werden geen acties uitgesteld.

13.04 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Madame la ministre, je vous remercie. Cela signifie-t-il que, lorsqu'un incident se produit sur un site nucléaire mais en dehors des zones radioactives, l'agence ne prend aucune initiative? Ou bien s'informe-t-elle de la situation?

13.04 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Betekent dat dat het FANC in geval van een incident op een nucleaire site buiten de radioactieve zones geen enkel initiatief neemt? Stelt het zich dan wel op de hoogte van de situatie?

13.05 Annemie Turtelboom, ministre: Non. Si ce n'est pas un incident nucléaire, il n'en va pas de la responsabilité de l'AFCN. Il s'agissait du bien-être des travailleurs.

13.05 Minister **Annemie Turtelboom**: Nee, niet als het niet om een nucleair incident gaat.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

14 Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Intérieur sur "l'organisation des services de secours et d'incendie ainsi que le statut des pompiers professionnels et volontaires" (n° 19038)

14 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van de hulp- en brandweerdiensten en het statuut van de vrijwillige en beroepsbrandweerlieden" (nr. 19038)

14.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, madame la ministre, ma question intervient à la suite de cette explosion de gaz catastrophique qui s'est produite récemment à Liège. Certains collègues vous ont d'ailleurs interrogée en séance plénière. N'étant pas spécialisée dans ces matières, je m'étonne qu'aujourd'hui encore les pompiers et les services d'incendie doivent organiser des manifestations pour réclamer un statut digne de leur profession à risque, tant pour les professionnels que pour les volontaires. Les communes, quant à elles, demandent un cofinancement 50-50, comme prévu, entre le gouvernement et les communes pour financer ces services d'incendie. En outre, des recommandations qui devaient être réglées ne le sont pas. Pourtant ceux-ci sont à chaque fois présents; ils nous l'ont encore prouvé lors de l'explosion de Liège et lors de la collision des deux trains voici une semaine.

14.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Het verbaast me dat de brandweerlui moeten betogen om een statuut te krijgen dat hun risicoberoep waardig is. De gemeenten vragen een financiering op fiftyfiftybasis, zoals voor de brandweerdiensten was afgesproken met de regering. Hoe komt het dat de beloften ten aanzien van die personen niet worden nagekomen? Werden er deadlines vastgesteld? Zullen er extra budgettaire middelen worden uitgetrokken?

Dernièrement, j'ai interrogé le ministre du Budget sur votre absence de demande de budget supplémentaire pour la concrétisation des engagements pris vis-à-vis de ces hommes et ces femmes. Comment se fait-il qu'aujourd'hui cela ne puisse pas être mis à exécution? Des échéances plus précises ont-elles été fixées? Des budgets supplémentaires seront-ils dégagés pour répondre aux besoins de ceux qui ont été présents, sans défaillance, ces derniers jours?

14.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, madame Gerkens, en octobre 2009 lors du conclave budgétaire, j'ai demandé un budget supplémentaire pour la réforme des pompiers. J'ai obtenu de l'argent, mais pas suffisamment pour mettre toute la réforme en œuvre. C'est la raison pour laquelle j'ai déposé un nouveau dossier, à l'occasion du contrôle budgétaire que nous aurons dans les prochaines semaines.

14.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Tijdens het jongste begrotingsconclaaf in oktober 2009 heb ik voor de hervorming niet genoeg geld losgekregen. Ik heb dus voor de volgende controle een nieuw dossier ingediend.

Je tiens aussi à rappeler ici mes priorités, à savoir une meilleure sécurité pour le citoyen comme pour l'intervenant, une formation approfondie et un meilleur équipement. Il s'agit d'ailleurs là des besoins relayés par le terrain. J'ai communiqué en novembre et décembre dernier à plusieurs reprises devant cette assemblée mon

Ik breng mijn prioriteiten in herinnering. In oktober verkreeg ik toezeggingen voor een groter en recurrent budget, een grondige opleiding en een betere uitrusting.

plan d'action qui met en exergue ces lignes fondamentales.

En ce qui concerne la formation, l'accent est mis sur une meilleure formation de base et sur l'organisation de formations spécialisées relatives aux panneaux solaires et aux véhicules hybrides. Le gouvernement fédéral investit plus de 3 millions d'euros dans la formation, ce qui représente une augmentation de 50 % par rapport à 2009. Par rapport à 2004, une augmentation de 100 % est déjà intervenue.

Quant aux méthodes de travail, le Centre de connaissances développe actuellement des procédures opérationnelles uniformes ainsi que différents outils, dont notamment une méthodologie pour un retour d'expériences après incidents. Par ailleurs, un crédit de plus de 20 millions d'euros est actuellement prévu au budget pour l'achat du matériel. Si on établit la comparaison entre 2004 et 2009, l'augmentation est de 100 %.

En ce qui concerne le statut, ma proposition d'amélioration vise, dans un premier temps, à mettre en place un régime plus cohérent de sécurité sociale pour les pompiers volontaires. Quant au statut des pompiers professionnels, j'entamerai prochainement des négociations avec mes collègues, notamment de la Fonction publique, de l'Emploi et des Pensions, ainsi qu'avec le syndicat au sujet des propositions de réglementations relatives notamment au temps de travail et aux pensions.

Dans les semaines à venir, nous entrerons dans une étape importante de la réforme, étape que je qualifierai de "phase test". Je souhaite mettre en place un certain nombre de pré-zones opérationnelles. Il s'agit, en quelque sorte, de zones pilotes chargées de tester les normes et procédures en développement et les principes contenus dans la loi de 2007 tels que l'augmentation d'échelle et l'aide adéquate rapide.

L'objectif poursuivi par les pré-zones opérationnelles reste d'ailleurs identique au postulat de la loi de 2007 relative à la sécurité civile, à savoir un meilleur fonctionnement des services de secours ainsi qu'une sécurité accrue par le citoyen et les intervenants. Il est bien entendu que l'État interviendra dans le financement des pré-zones opérationnelles. Ce n'est en effet pas le moment de demander de l'argent aux communes pour investir.

Lors du prochain conclave budgétaire, je demanderai des budgets supplémentaires pour poursuivre la réforme.

14.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Madame la ministre, je constate que vous avez effectivement l'intention de poursuivre et d'améliorer le statut, la situation et le fonctionnement de ces services. Il serait indispensable d'organiser un planning concret avec les représentants des services volontaires et professionnels, car voilà bien longtemps que cela traîne! Vous allez demander des moyens budgétaires, mais cela prendra plusieurs mois! Dès lors, si vous n'avez pas un agenda identique sur lequel vous baser pour vous rencontrer régulièrement et constater les avancées et les obstacles, nous resterons dans une situation d'incompréhension et de non-prise en compte suffisante. Cela permettra aussi d'avoir un moyen interactif pour évoluer.

De regering investeert ruim drie miljoen euro in opleiding, d.i. 50 procent meer dan in 2009 en 100 procent meer dan in 2004.

Het kenniscentrum werkt aan uniforme procedures en tools. Er is een krediet van meer dan 20 miljoen euro (of een toename van 100 procent ten opzichte van 2004) uitgetrokken voor de aankoop van materieel.

Wat het statuut betreft, stel ik in een eerste fase een coherenter sociale zekerheidsstelsel voor de vrijwilligers voor. Voor de beroeps-brandweerlieden begin ik binnenkort met de betrokken collega's en met de vakbonden met name te onderhandelen over werktijd en pensioenen.

We treden in een testfase tijdens dewelke ik operationele prezones zal invoeren. Zij zullen ermee belast worden de normen en procedures in ontwikkeling en de principes van de wet van 2007 uit te testen. De Staat zal bijdragen in de kosten van die prezones, het is niet het moment om geld te vragen aan de gemeentes.

Tijdens het volgende begrotings-conclaf zal ik bijkomende budgetten vragen om de hervorming voort te zetten.

14.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): De volledige planning met de vertegenwoordigers van de vrijwillige en de beroeps-brandweerlieden bezorgt ons een interactief middel om te evolueren. Het concept risicoberoep moet in aanmerking worden genomen voor beide categorieën, vrijwilligers en beroepsmensen. Bovendien moet er gelijkheid zijn in de bescherming, zowel wat de sociale

La notion de métier à risque dans toutes ses dimensions est à prendre en compte tant pour les volontaires que pour les professionnels. De plus, il doit y avoir égalité de la protection tant en termes de sécurité sociale que de qualité de travail.

14.04 Annemie Turtelboom, ministre: Madame Gerkens, je peux vous rassurer. Le budget a été déposé lors du conclave. J'ai toujours eu beaucoup de contacts avec les fédérations et les syndicats et j'en aurai de nouveau afin de discuter des propositions mises sur la table.

zekerheid als wat als de kwaliteit van het werk betreft.

14.04 Minister **Annemie Turtelboom**: Ik heb altijd veel contact gehad met de federaties en de vakbonden. Er zullen nieuwe contacten aangeknoopt worden om de voorstellen te bespreken.

14.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Si c'est le cas, tant mieux! Je constate que cette fois encore, ils ont estimé qu'ils devaient être dans la rue et dans les gares pour expliquer la situation et attirer votre attention.

14.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Goed zo. Als er een vergaderschema wordt opgesteld, kan er regelmatig vergaderd worden.

Un planning vous permettra de vous voir régulièrement dans les mois à venir et d'avancer.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

Le **président**: La question n° 9201 de M. Xavier Baeselen tombe aux oubliettes puisqu'il est absent pour la seconde fois.

15 Vraag van de heer Luc Peetermans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de inwerkingtreding van brandweergebieden" (nr. 19230)

15 Question de M. Luc Peetermans à la ministre de l'Intérieur sur "l'instauration de zones d'incendie" (n° 19230)

15.01 Luc Peetermans (CD&V): Mevrouw de minister, het uitblijven van de nodige besluiten om de wet van 15 mei 2007 uit te voeren, brengt heel wat juridische onzekerheid met zich mee. Een aantal gemeenten behoort immers nog officieel tot een bepaalde hulpverleningszone, terwijl ze in de toekomst tot een nieuwe zone zullen behoren. Daartoe behoren ook beschermde gemeenten.

15.01 Luc Peetermans (CD&V): L'absence d'arrêtés d'exécution de la loi du 15 mai 2007 crée une insécurité juridique. Quand y mettra-t-on un terme? D'ici à quand pourra-t-on créer officiellement les nouvelles zones d'incendie? Quelles initiatives réglementaires la ministre prendra-t-elle pour remédier à l'insécurité juridique pendant cette très longue période de transition? Dans quelles zones prépare-t-on des initiatives de manière à conférer une base juridique à la coopération zonale dans le cadre de la définition géographique de l'arrêté royal du 2 février 2009?

De omzendbrief van 11 maart 2009, bijvoorbeeld, schreef de oprichting van zonale taskforces voor en legde op om een minimaal actieplan uit te werken met het oog op de nieuwe zonale werking. Het minimale actieplan omvat de inventarisatie en analyse van risico's en de inventarisatie, evaluatie of voorbereiding van afspraken met betrekking tot de beschikbare personele en materiële middelen, de oefenpraktijken, de interventietijden, een wachtsysteem, de samenwerking met onder meer de civiele bescherming, een stand van zaken van specialisaties enzovoort.

Net over die zaken zijn de lopende afspraken geregeld in de bestaande hulpverleningsovereenkomsten. Dat heeft tot gevolg dat sommige gemeenten juridisch gebonden zijn aan de huidige zone waartoe ze behoren, terwijl ze uit operationele noodzaak al moeten samenwerken met de toekomstige zone. Het is evident dat zij zich noch binnen de huidige zone, noch binnen de toekomstige zone op een efficiënte manier kunnen engageren. De huidige juridische onzekerheid noopt hen om met beide zones samen te werken,

hetgeen een onhoudbare extra werklast met zich brengt en operationeel allerminst een efficiënte manier van werken is.

Ten eerste, wanneer komt er een einde aan de juridische onzekerheid voor de brandweer? Tegen wanneer zullen de uitvoeringsbesluiten die de inwerkingtreding van de wet van 2007 mogelijk maken, gepubliceerd worden? Tegen wanneer zal de formele oprichting van de nieuwe zones mogelijk zijn?

Ten tweede, welke initiatieven hebt u genomen of u voorgenomen om aan de huidige juridische onzekerheid in deze wel erg lange overgangperiode tegemoet te komen? In welke mate wordt er gewerkt aan een wijziging van de bestaande regelgeving, om de betrokken gemeenten een juridische basis te bieden om hun lopende afspraken in het kader van de bestaande hulpverleningsovereenkomsten te beëindigen en nieuwe afspraken te maken met hun toekomstige zone?

Ten slotte, in welke zones zijn er andere initiatieven in voorbereiding die een juridische basis creëren voor zonale samenwerking binnen de geografische omschrijving van het KB van 2 februari 2009?

15.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, ik heb al de gelegenheid gehad om verschillende keren in de commissie te spreken over de brandweershervorming en de installatie van de preoperationele zones. Het is eigen aan een hervorming dat die een overgangsfase met zich brengt, maar ik zal een aantal zaken nog eens herhalen of opnieuw onder de aandacht brengen.

Een overgangperiode wordt gekenmerkt door het naast elkaar bestaan van verschillende structuren. Het naast elkaar bestaan van structuren creëert mijns inziens geen juridische onzekerheid. De organisatie van de brandweer wordt nu immers bepaald door de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming. Artikel 10, alinea 1 van de wet bepaalt dat alle gemeenten van het Koninkrijk verdeeld zijn in regionale brandweergroepen.

Artikel 10bis van dezelfde wet voorziet in de mogelijkheid om hulpverleningszones te creëren, om zo de coördinatie van de hulpverlening te vergemakkelijken. Dat wil zeggen dat de zones gebaseerd op die wet, op volledige vrijwillige basis worden opgericht. Die hulpverleningszones hebben daarom geen invloed op de organisatie van de brandweer in regionale brandweergroepen.

Hoe dan ook blijft het in een overgangsfase en moeten we evolueren naar een volgende fase met de inwerkingtreding van toekomstige hulpverleningszones. Daarom heb ik, rekening houdend met de budgettaire situatie van 2010, een aantal heel duidelijke prioriteiten gesteld. Een daarvan is de oprichting van de operationele prezones, die een volgende fase vormen in de overgang naar de nieuwe hulpverleningszones.

Het doel is de werking van de hulpverleningszones optimaal voor te bereiden. De taak van de prezones zal er in eerste instantie op gericht zijn om de normen en middelen waarop de hervorming berust, te testen en tot uitvoering te brengen. Dat project ligt momenteel voor ter advies bij de inspecteur van Financiën. Eenmaal we dat advies ontvangen hebben, kunnen en zullen we de nodige stappen

15.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Toute réforme s'accompagne d'une phase de transition, au cours de laquelle différentes structures coexistent. Il ne s'ensuit aucune insécurité juridique. La loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile définit, en effet, l'organisation des services d'incendie.

Nous devons passer à la phase suivante avec l'entrée en vigueur des futures zones de secours. C'est pourquoi j'ai fixé une série de priorités très claires en tenant compte de la situation budgétaire de 2010. Une de ces priorités est la création de pré-zones opérationnelles. Le but est de préparer de façon optimale le fonctionnement des zones de secours. Les pré-zones sont chargées en premier lieu de tester et de mettre en application les normes et les moyens sur lesquels repose la réforme. Toutes ces mesures sont actuellement soumises à l'avis de l'Inspection des Finances. Dès qu'elle aura rendu son avis, je prendrai les initiatives nécessaires pour informer tous les intéressés. J'ai en outre l'intention de demander lors du contrôle budgétaire des moyens supplémentaires pour la réforme plus

ondernemen om de belanghebbenden op de hoogte te brengen. Bovendien ben ik van plan, zoals ik net heb gezegd, om extra middelen te vragen tijdens de budgetcontrole voor de verdere hervorming van de brandweer.

avant des services d'incendie.

15.03 Luc Peetermans (CD&V): Bedankt mevrouw de minister, juridisch is er misschien geen probleem, maar beleidsmatig is er wel een probleem voor de betrokken besturen. Ik begrijp dat het niet helemaal vanzelfsprekend is en er ook budgettaire ruimte moet gecreëerd worden. Ik denk echter ook dat we onder ogen moeten zien dat de brandweershervorming, waarbij men in grotere zones samengaat, niet alleen geld moet kosten, maar ook geld kan besparen.

15.03 Luc Peetermans (CD&V): La réforme des services d'incendie permet également de réaliser des économies si elle s'accompagne d'un élargissement des zones. Il faut faire preuve de plus de clarté à court terme de façon à permettre aux communes concernées de consentir les investissements nécessaires.

We moeten op korte termijn meer duidelijkheid proberen te creëren, zodat de betrokken gemeentes kunnen weten welke richting ze beleidsmatig moeten uitgaan en de nodige investeringen kunnen doen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: La question n° 19339 de Mme Dierick est reportée à sa demande. La question n° 19371 de Mme Jadin a déjà été posée.

16 Questions jointes de

- M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "les modalités de répartition des coûts des centres X, Y et Z" (n° 19382)

- M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "les redevances annuelles à charge des communes et villes qui disposent d'un service régional d'incendie" (n° 19383)

- M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "le retard dans le remboursement des dépenses engagées par les communes sur le territoire desquelles se trouve un service régional d'incendie" (n° 19384)

16 Samengevoegde vragen van

- de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de modaliteiten ter verdeling van de kosten van de centra X, Y en Z" (nr. 19382)

- de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de jaarlijkse heffingen ten laste van de gemeenten en de steden die over een gewestelijke brandweerdienst beschikken" (nr. 19383)

- de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de achterstand in de terugbetaling van de kosten gemaakt door de gemeente waar zich een gewestelijke brandweerdienst bevindt" (nr. 19384)

16.01 Joseph George (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, dans le cadre de la loi de 1963, les services d'incendie sont organisés par certaines villes et communes qui desservent d'autres localités avoisinantes.

16.01 Joseph George (cdH): In het kader van de wet van 1963 zijn de brandweerdiensten georganiseerd volgens bepaalde steden en gemeenten die ook buurgemeenten bedienen.

La répartition se fait selon les comptes des villes ou communes centres. Sur base de ces comptes, les gouverneurs établissent un projet adopté par votre ministère.

De verdeling gebeurt op grond van de rekeningen van de centrum-steden of -gemeenten. Op grond van die rekeningen stellen de gouverneurs een ontwerp op dat door uw ministerie goedgekeurd wordt.

La répartition entre les centres X, Y et Z de province à province est-elle la même?

La clé de répartition est-elle identique par province entre les communes qui organisent un centre et les communes desservies par ces centres? Pondere-t-on mathématiquement les critères prévus par

la loi de 1963 de la même façon ou laisse-t-on une certaine liberté aux provinces?

Dans le même ordre d'idées, l'arrêté royal du 25 octobre 2006 a modifié les critères et je souhaiterais savoir si, dans l'état actuel des choses, on tient bien compte des critères retenus dans cet arrêté.

Enfin, dans l'hypothèse où tout cela se passerait correctement, je voudrais connaître votre avis sur le fait que dans certaines provinces, la répartition est déterminée pratiquement trois ans après que les dépenses aient été engagées. C'est une situation pour le moins particulière.

Les comptes sont approuvés par les villes et communes dans les six mois qui suivent l'exercice. Ils sont transmis aux organes de tutelle et il faut plus d'un an, voire plus d'un an et demi, pour que certains gouverneurs établissent cette répartition. Cela retarde tout le mécanisme puisque les communes desservies payent avec deux ou trois ans de retard et la commune centre doit avancer des sommes parfois importantes pour des services qui se trouvent sur leur territoire.

16.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, les frais exposés par les communes dotées d'un service d'incendie protégeant un territoire s'étendant sur plusieurs communes doivent être répartis entre ces communes et les communes protégées.

La répartition des frais entre les communes protégées par des services d'incendie de la même catégorie se fait sur la base d'une formule identique pour l'ensemble du Royaume. Quant aux communes dotées d'un service d'incendie, l'arrêté royal du 25 octobre 2006 détermine les éléments sur base desquels le gouverneur de province fixe la quote-part des frais qui leur incombent. Cet arrêté royal dispose que la formule doit être identique pour tous les services d'incendie de la même catégorie et doit tenir compte, à tout le moins, de la population et du revenu cadastral de la commune.

Chaque gouverneur est donc compétent pour établir une formule pour le calcul de la quote-part des communes dotées d'un service d'incendie de chacune des catégories X, Y et Z. Cette formule varie en fonction des circonstances régionales et locales.

Les décisions des gouverneurs relatives à cet objet sont soumises à mon approbation. À cet égard, je suis particulièrement attentive à ce que la répartition des frais s'appuie sur des critères objectifs et à ce que la décision du gouvernement soit motivée de manière formelle.

Sept gouverneurs m'ont déjà communiqué leurs décisions relatives à la répartition des frais exposés pendant l'année 2006. Il s'agit des provinces du Luxembourg, de Namur, de Liège, de Hainaut, du Brabant wallon, de Flandre orientale. Les communes protégées paient trimestriellement une redevance provisionnelle calculée sur la base de la dernière redevance définitive. Un éventuel retard lors de l'établissement de la répartition définitive a donc une incidence relativement limitée sur le budget des communes.

Is de verdeling tussen de X, Y en Z-centra dezelfde in alle provincies?

Is de verdeelsleutel identiek per provincie voor de gemeenten die een centrum organiseren en de gemeenten die de dienstverlening van die centra krijgen? Worden de criteria zoals bepaald in de wet van 1963 op dezelfde wijze mathematisch gewogen of krijgen de provincies een zekere vrijheid?

Wordt in de huidige stand van zaken rekening gehouden met de criteria uit het besluit van 25 oktober 2006?

Ten slotte, wat vindt u van het feit dat in sommige provincies de verdeling nagenoeg drie jaar nadat de uitgaven werden gedaan, vastgelegd wordt?

16.02 Minister Annemie Turtelboom: De kosten waaraan gemeenten zich blootstellen die uitgerust zijn met een brandweerdienst die een grondgebied beschermen dat verschillende gemeenten bestrijkt, moeten worden verdeeld tussen die gemeenten en de beschermde gemeenten.

De verdeling van de kosten onder de gemeenten die beschermd worden door de brandweerdiensten van dezelfde categorie, gebeurt op grond van een en dezelfde formule voor het hele Koninkrijk. In verband met de gemeenten die uitgerust zijn met een brandweerdienst, stelt het koninklijk besluit van 25 oktober 2006 de elementen vast waarvan de provinciegouverneur zich bedient om het aandeel in de kosten die voor hun rekening zijn, te bepalen. Die formule varieert naargelang van de regionale en lokale omstandigheden.

De beslissingen van de gouverneurs in dat verband worden mij ter goedkeuring voorgelegd. De kostenverdeling

moet stoelen op objectieve criteria en de beslissing moet uitdrukkelijk gemotiveerd zijn.

Zeven gouverneurs hebben mij hun beslissingen met betrekking tot de kostenverdeling voor 2006 al meegedeeld. De beschermde gemeenten betalen per kwartaal een provisionele bijdrage die berekend wordt op grond van de meest recente definitieve bijdrage. Een eventuele vertraging bij de vaststelling van de definitieve verdeling heeft dus een relatief beperkte invloed op de begroting van de gemeenten.

16.03 Joseph George (cdH): Je vous invite à veiller à ce que la répartition se fasse de la même façon de province à province que ce soit entre les catégories et dans les catégories. Sinon, il y aurait des situations injustes.

Je suis étonné de ce vous me dites.

Les communes desservies verseraient trimestriellement des provisions. Ce n'est pas toujours le cas. J'attire votre attention sur ce fait. Cela crée évidemment des distorsions de provinces à provinces et des situations inéquitables. Comme vous l'avez dit, les comptes de 2008 sont en train d'être approuvés. Cela signifie que l'on parle de sommes avancées en 2008 qui seront récupérées en 2010.

16.03 Joseph George (cdH): De verdeling zou in alle provincies op dezelfde manier moeten gebeuren, zowel over de verschillende categorieën als binnen de categorieën, om scheefftrekkingen te voorkomen.

Op dit ogenblik worden de rekeningen voor 2008 goedgekeurd. De sommen die in 2008 werden voorgeschoten, kunnen dus pas in 2010 worden gerecupereerd.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

17 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Magda Raemaekers aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de hagelstormen in Limburg van juni 2009 tot ramp" (nr. 19436)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de hagelstormen in Limburg van juni 2009 tot ramp" (nr. 19457)
- de heer Peter Luykx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de erkenning van de hagelstorm in Limburg als ramp" (nr. 19472)
- mevrouw Hilâl Yalçın aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de finalisering van de procedure tot de erkenning van de hagelbuien in Limburg als natuurramp" (nr. 19786)

17 Questions jointes de

- Mme Magda Raemaekers à la ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle des averses de grêle dans le Limbourg au mois de juin 2009" (n° 19436)
- Mme Hilde Vautmans à la ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle des averses de grêle dans le Limbourg au mois de juin 2009" (n° 19457)
- M. Peter Luykx à la ministre de l'Intérieur sur "la reconnaissance comme catastrophe naturelle de l'averse de grêle qui s'est abattue sur le Limbourg" (n° 19472)
- Mme Hilâl Yalçın à la ministre de l'Intérieur sur "la finalisation de la procédure de reconnaissance des averses de grêle qui se sont abattues sur le Limbourg comme catastrophe naturelle" (n° 19786)

17.01 Magda Raemaekers (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, op 9 februari stelde ik aan staatssecretaris Wathélet een vraag naar een stand van zaken in het dossier van de erkenning tot

17.01 Magda Raemaekers (sp.a): Le 9 février 2010, j'ai posé une question au secrétaire d'État,

ramp van de hagelstormen in Limburg op 21 en 22 juli 2009.

In uw antwoord op eerdere vragen in dit dossier gaf u immers te kennen dat u het dossier aan staatssecretaris Wathelet hebt bezorgd. Staatssecretaris Wathelet heeft in zijn antwoord bevestigd dat hij het dossier op 20 januari aan uw diensten voor verder gevolg opnieuw heeft overgezonden.

Omdat deze erkenning en de uitbetaling van de schade, mevrouw de minister, al lang op zich laten wachten, zou ik u de volgende vragen willen stellen. Wordt het dossier als natuurramp erkend? Wat is de te volgen procedure? Wanneer denkt u dat de getroffen een schadevergoeding kunnen verwachten?

Mevrouw Vautmans stelde toen in haar repliek op het antwoord van staatssecretaris Wathelet dat u bij een bezoek aan mijn stad, Herk-de-Stad, enkele weken geleden de getroffen aanwezig op dat evenement hebt verzekerd snel de nodige stappen te zullen zetten om het dossier positief af te ronden

Ik dank u daar nu al voor, maar ik zou graag nog een bevestigend antwoord van u krijgen.

De **voorzitter**: Mevrouw Vautmans is niet aanwezig. M. Luyckx n'est pas là non plus. Quelle tristesse.

17.02 Hilâl Yalçın (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, net zoals collega Raemakers heb ik ook een vraag omtrent de erkenning van de hagelbui als ramp in Limburg. Het is nu al meer dan een half jaar geleden dat heel wat Limburgse gemeenten waaronder Heusden-Zolder, Beringen, Lummen, Houthalen-Helchteren, Halen, Herk-de-Stad, Hasselt, Zonhoven en Lommel door zware hagelbuien werden getroffen. Tot op vandaag hebben de getroffen mensen geen duidelijkheid over eventuele schadevergoedingen voor het verlies dat zij hebben geleden.

U hebt mij in commissie op 20 januari meegedeeld dat het dossier zich inderdaad ter ondertekening bij collega Wathelet bevond. Staatssecretaris Wathelet heeft bevestigd dat hij het dossier op zijn beurt op 20 januari heeft ondertekend, met de koppeling aan een aantal voorwaarden en het terug naar uw administratie heeft verzonden voor verder gevolg. Het dossier zou in februari op de Ministerraad worden besproken.

Daarom had ik graag een antwoord op de volgende vragen, mevrouw de minister. In welk stadium bevindt het dossier tot erkenning van de hagelstorm als natuurramp in 2009 zich? Wanneer zal de Ministerraad een finale beslissing nemen in dit dossier? Wanneer zullen de getroffen mensen een schadevergoeding kunnen verwachten?

Alvast dank voor uw aandacht en antwoord.

17.03 Minister Annemie Turtelboom: Mijnheer de voorzitter, het is een dossier dat ook voor mij al lang aansleept. De hagel viel op 21 en 22 juli 2009. Het advies van het KMI volgde op 6 oktober 2009. Veertien dagen later, op 22 oktober 2009, stuurde ik de staatssecretaris van Begroting een brief. De eerste beslissing op 2 december 2009 was negatief. Toen hebben wij een nieuwe brief

M. Wathelet, à propos de l'état actuel du dossier de la reconnaissance des tempêtes de grêle des 21 et 22 juillet 2009 au Limbourg en tant que catastrophe naturelle. Il a répondu qu'il avait renvoyé le dossier à l'administration de la ministre le 20 janvier. Ces tempêtes ont-elles à présent été reconnues comme catastrophe naturelle? Quand, selon la ministre, les sinistrés pourront-ils obtenir une indemnisation?

17.02 Hilâl Yalçın (CD&V): Cela fait déjà plus de six mois que de nombreuses communes limbourgeoises ont été frappées par de violentes averses de grêle. À ce jour, les sinistrés ne savent toujours pas clairement s'ils recevront une indemnisation ou non. Quel est l'état d'avancement actuel de ce dossier?

17.03 Annemie Turtelboom, ministre: Les averses de grêle se sont produites les 21 et 22 juillet 2009 et l'IRM a rendu son avis le 6 octobre 2009. Le 22 octobre 2009, j'ai envoyé un courrier au

gestuurd om een verkeerde interpretatie terug recht te trekken. Ik kreeg een akkoord op 20 januari 2010.

Er werd overlegd tussen Binnenlandse Zaken en Financiën zoals het in het akkoord van begroting van 10 februari 2010 was gevraagd. Zes dagen nadat ik de positieve beslissing heb gekregen was er een vergadering. Wij hebben het dossier niet laten liggen. Het was bij wijze van spreken een van de eerste dossiers die ik als minister op mijn bureau kreeg. Het zit goed in mijn geheugen gegrift.

Het dossier komt deze week, ten laatste volgende week, op de Ministerraad.

De termijnen waarin iemand aanspraak kan maken op een vergoeding, hangt af van verschillende factoren: het aantal ingediende dossiers of de datum van indiening. Na de publicatie van het erkenningsbesluit heeft iedereen drie maanden tijd om zijn aanvraag voor een financiële tegemoetkoming in te dienen. In de praktijk bleek dat heel veel mensen het einde van die termijn afwachtten. Daarom is de uitbetaling anders. Ook de volledigheid van het dossier is anders. In vele gevallen moeten de provinciale diensten de slachtoffers meermaals aanschrijven vooraleer hun dossier volledig is. Dat hangt af van de complexiteit van het dossier, van de mogelijkheid van beide partijen om een beroepsprocedure op te starten en van de wederbeleggingsverplichting.

De wet bepaalt dat de door de provinciegouverneur toegekende herstelvergoeding slechts wordt uitbetaald naarmate de beschadigde goederen zijn hersteld of de vernietigde goederen zijn vervangen. De eerste 60 % van deze vergoeding wordt altijd als tegemoetkoming uitbetaald. De geteisterden beschikken dan over een termijn van drie jaar om de volledige wederbelegging uit te voeren. Van zodra de provinciegouverneur zijn beslissing heeft betekend aan mijn diensten wordt minstens gedeeltelijk binnen de drie weken uitbetaald. Wij wachten op het volledige dossier en als de gouverneur heeft beslist dan volgt er binnen drie weken een uitbetaling.

Het allerbelangrijkste is dat het dossier op de Ministerraad komt en dat er een einde komt aan een lijdensweg van een dossier dat te lang op verschillende plaatsen is blijven liggen. Ik heb de termijnen gegeven. Wij hebben bijna altijd binnen de week geageerd.

secrétaire d'État au Budget mais la première décision était négative. Nous avons finalement conclu un accord le 20 janvier 2010. Une concertation a eu lieu entre les départements de l'Intérieur et des Finances et une réunion a été organisée six jours après la décision positive. Le dossier sera examiné au Conseil des ministres cette semaine ou la semaine prochaine au plus tard.

Les délais dans lesquels une personne peut prétendre à une indemnisation dépendent du nombre de dossiers introduits ou de la date d'introduction. Après la publication de l'arrêté d'agrément, chacun dispose d'un délai de trois mois pour introduire sa demande d'indemnisation financière. Il s'est avéré dans la pratique que beaucoup de gens ont attendu la fin de ce délai. C'est pourquoi la procédure de remboursement est différente. Il s'agit également de compléter les dossiers. Dans de nombreux cas, les services provinciaux doivent adresser plusieurs courriers aux victimes avant de disposer d'un dossier complet. La loi précise que le gouverneur de province ne verse l'indemnité de réparation octroyée que lorsque les biens endommagés ont été réparés ou les biens détruits ont été remplacés. Les premiers 60 % de cette indemnisation sont toujours versés en tant qu'intervention. Les victimes disposent ensuite d'un délai de trois ans pour effectuer le réemploi total. Dès que le gouverneur de province a signé sa décision, mes services effectuent au moins partiellement le versement dans les trois semaines.

17.04 Magda Raemaekers (sp.a): Mevrouw de minister, ik kan u daarvoor natuurlijk alleen maar danken. De mensen zullen gelukkig zijn.

17.05 Hilâl Yalçın (CD&V): Het is inderdaad te hopen dat de getroffen mensen zo snel mogelijk de geleden schade vergoed zullen krijgen. Ik bedank het kabinet voor de snelle reactie. Het is te hopen dat er op de Ministerraad snel – volgende week, hoop ik – een

beslissing wordt genomen. Wij zullen dit verder opvolgen, tot de mensen hun centen gekregen hebben.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

18 Vraag van de heer Kristof Waterschoot aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verstekelingen die worden aangetroffen op vrachtschepen in Belgische havens" (nr. 19450)

18 Question de M. Kristof Waterschoot à la ministre de l'Intérieur sur "les passagers clandestins découverts à bord de cargos dans les ports belges" (n° 19450)

18.01 Kristof Waterschoot (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag handelt over de problematiek van verstekelingen in de Belgische havens. Traditioneel, wanneer wij aan verstekelingen en havens denken, denken wij aan het verhaal van de kusthavens richting Groot-Brittannië. De laatste tijd worden er in een aantal Belgische havens, ook in de haven van Antwerpen, verstekelingen aangetroffen op schepen in de haven of op schepen die op weg zijn naar de haven. Heel vaak trachten deze verstekelingen Canada te bereiken. Het is zelfs zo cynisch dat ze in Groot-Brittannië aan boord gaan, langs Antwerpen komen om dan richting Canada te vertrekken.

Aangezien de haven van Antwerpen Europees marktleider is in de handel met Noord-Amerika, en in het bijzonder met Canada, ziet u dit fenomeen toch groeien. Op 17 februari is er nog een incident geweest, op 15 februari eveneens.

Vaak is het onmogelijk om te bepalen in welk land deze verstekelingen aan boord van het schip zijn gegaan, aangezien schepen in rotatie met meerdere havens varen. Zelfs na controle van videobeelden of na contact met Port State Control blijkt dit toch moeilijker te zijn. Zoals vaak hebben deze verstekelingen geen geldige papieren en het wordt nog gecompliceerder wanneer het over minderjarigen gaat.

Vanuit de scheepssector, zowel de agenten als de reders, zijn er wel wat moeilijkheden in de contacten met de Belgische autoriteiten wanneer het over verstekelingen gaat. Die moeilijkheden situeren zich niet zozeer op kwade wil, maar verschillende instanties weten vaak niet wie precies wat moet doen, wanneer er een verstekeling wordt aangetroffen aan boord van een schip richting een Belgische haven. Het is gebeurd dat schepen daardoor een tot drie dagen moesten wachten om tot een goede oplossing te komen. Jammer genoeg geeft de scheepvaartpolitie vaak aan dat zij te weinig capaciteit hebben om zich met deze problematiek bezig te houden en dat de reder of scheepsagent dan maar zelf een oplossing moet zoeken.

Daarom heb ik de volgende vragen.

Kan er in samenwerking met de scheepvaartpolitie, Binnenlandse Zaken en DVZ een duidelijke procedure opgesteld worden om te bepalen wat er moet gebeuren?

Klopt het verhaal van de scheepvaartpolitie rond onvoldoende middelen en personeel? Wat is de evolutie?

Bent u bereid om de reders op uw kabinet te ontvangen om de

18.01 Kristof Waterschoot (CD&V): Ces derniers temps, de nombreux passagers clandestins ont été découverts à bord de navires à destination ou quittant le port d'Anvers. Ces clandestins tentent généralement de rejoindre le Canada via Anvers. Il est souvent difficile de déterminer à quel endroit ces clandestins, qui ne disposent pas de papiers et sont souvent mineurs, sont montés à bord des navires.

Il n'est pas toujours évident pour les agents et les armateurs de savoir comment agir si un passager clandestin est découvert à bord d'un navire à destination d'un port belge. Lorsqu'ils s'adressent à la police de la navigation, celle-ci leur dit trop souvent – invoquant invariablement un manque de moyens et de personnel – qu'ils n'ont qu'à trouver eux-mêmes une solution, ce qui engendre bien évidemment une précieuse perte de temps.

Le département de l'Intérieur ne pourrait-il pas, en collaboration avec la police maritime et l'Office des étrangers, élaborer une procédure claire dans ce domaine? Est-il exact que la police de la navigation est confrontée à un manque de moyens et de personnel? La ministre est-elle disposée à examiner le problème avec les armateurs?

problematiek te bekijken?

18.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, er is momenteel al overleg tussen de scheepvaartpolitie en de Dienst Vreemdelingenzaken om te komen tot duidelijke procedures bij het aantreffen van verstekelingen, maar de logica is dat de leiding in zo'n dossier vanuit de Dienst Vreemdelingenzaken wordt genomen, omdat zij ook de afhandeling doen.

Gemiddeld worden in de haven van Antwerpen jaarlijks een vijftigtal verstekelingen aangegeven. De impact op de werking van de eenheid is dan ook veeleer beperkt. Ik geef u de personeelsevolutie van de scheepvaartpolitie: in 2007 416, waarvan 12 gedetacheerden, in 2008 409, waarvan 10 gedetacheerden en in 2009 409, waarvan 21 gedetacheerden. De personeelsevolutie in Antwerpen is de volgende: in 2007 138, waarvan 1 gedetacheerde, in 2008 140, waarvan 3 gedetacheerden en in 2009 133, waarvan 6 gedetacheerden.

18.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: La police de la navigation et l'Office des étrangers se concertent actuellement de manière à arrêter des procédures précises. C'est l'Office des étrangers qui doit prendre l'initiative dans ce domaine puisqu'il assure la suite du traitement.

Le port d'Anvers déclare en moyenne chaque année une cinquantaine de passagers clandestins. L'impact sur la police de la navigation qui en 2009 employait 409 personnes, parmi lesquelles 133 à Anvers, est dès lors limité.

18.03 **Kristof Waterschoot** (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ik ben het met u eens dat de leiding bij de Dienst Vreemdelingenzaken zou moeten liggen, maar in een dergelijke zaak is het eerste aanspreekpunt voor de sector natuurlijk de scheepvaartpolitie. De coördinatie blijkt in de praktijk vaak moeilijk. De voorbije weken stapelden de incidenten zich op. Ik hoop dat u of uw medewerkers bereid zijn om de sector te ontvangen.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

19 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Bruno Stevenheydens** aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, en aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het rijgedrag van prins Filip op de E19" (nr. 19456)

- de heer **Patrick De Groote** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het rijgedrag van een Koninklijke prins tijdens het smogalarm" (nr. 19466)

19 **Questions jointes de**

- M. **Bruno Stevenheydens** au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, et à la ministre de l'Intérieur sur "le comportement au volant du prince Philippe sur la E19" (n° 19456)

- M. **Patrick De Groote** à la ministre de l'Intérieur sur "le comportement sur la route d'un prince royal lors de l'alerte au smog" (n° 19466)

19.01 **Bruno Stevenheydens** (VB): Mevrouw de minister, op 10 februari was er een smogalarm. Dat smogalarm geldt voor alle inwoners van ons land, behalve voor prins Filip, want toen hij terugkeerde van een officiële opdracht in Antwerpen, zoefde zijn chauffeur – hij zat zelf niet achter het stuur – tegen een snelheid van 130 - sommigen beweren zelfs 140 - over de E19. Dat werd opgemerkt door heel veel gewone stervelingen die zich aan het smogalarm hielden.

Het Paleis heeft, na bevraging, bevestigd dat de prins terugkeerde

19.01 **Bruno Stevenheydens** (VB): Le 10 février, alors qu'une alerte au smog avait été décrétée, le chauffeur du prince Philippe circulait à plus de 130 kilomètres à l'heure sur l'autoroute E19. Il n'avait aucune raison de rouler aussi vite. La police fédérale s'est aussi inquiétée de cet incident. Pourquoi le chauffeur du prince

van een publieke activiteit in Antwerpen. Hij heeft daar een jeugdcongres bijgewoond. Het is mij onduidelijk of hij daar met de jeugdigen heeft gesproken over de al dan niet naleving van milieunormen. Hij had een jeugdcongres bijgewoond, maar die activiteit was afgelopen. Hij had dus eigenlijk geen enkele haast om het smogalarm door zijn chauffeur aan zijn laars te laten lappen, of misschien wel, maar dat zullen we dan zo dadelijk van u vernemen. Het Paleis heeft in ieder geval gezegd dat de prins op 10 februari, op dat ogenblik, terugkwam van dat congres.

Bij de federale politie zijn er de dag nadien ook al onmiddellijk vragen gesteld. Daar wilde men niet antwoorden op de vraag waarom de prins ervoor koos om de snelheidsbeperking te negeren.

Mevrouw de minister, daarom komen we bij u. Wij zouden het van u willen weten, want of men nu prins is of niet, iedereen wordt toch geacht, behalve bij hoogstnoodzakelijke en dringende opdrachten, om zich aan dat smogalarm te houden. Wij zouden dus graag willen weten waarom de prins dat niet heeft gedaan.

19.02 Patrick De Groote (N-VA): Mevrouw de minister, ik sluit mij aan bij de vraag van mijn collega.

Inderdaad, op 10 februari was er smogalarm aangekondigd, waarbij de maximumsnelheid voor het gehele land op 90 km per uur werd gebracht. Op dat moment rijdt een zekere limousine aan meer dan 140 km over de E19, met name die van prins Filip, die terugkeert naar huis van een congres over jeugdbeleid.

De woordvoerder van het Paleis, Pierre-Emmanuel De Bauw, heeft namens de prins gereageerd. Daarbij stelde hij dat het duidelijk om een officiële verplaatsing ging met een prioritair karakter. De prins zat bovendien niet zelf achter het stuur. Zijn limousine werd begeleid door wat wij noemen "de zwaantjes" van de wegpolitie. Meer heeft het Paleis daar niet aan toe te voegen.

Het is ook goed om te weten, voor ons dan toch, als we terugkeren van een congres over jeugdbeleid, dat dat een prioritair karakter heeft.

Ook de woordvoerder van staatssecretaris Schouppe heeft gereageerd. Hij zegt dat het de bevelvoerende politieofficier toekomt om op basis van de risicoanalyse te bepalen hoe snel er wordt gereden. Dat mag sneller zijn dan de toegelaten maximumsnelheid indien er dringende redenen zijn.

Mevrouw de minister, ik heb daar meer dan mijn bedenkingen bij en ik heb dan ook twee vragen voor u.

Hoe motiveert de bevelhebbende politieofficier dat de verplaatsing van prins Filip prioritair is? Wat maakt iets prioritair? Is het vervoer van een prins op een officiële afspraak altijd prioritair?

Ten tweede, hoe motiveert de bevelvoerende politieofficier dat er dringende redenen waren om sneller dan de maximumsnelheid te rijden, en dat op basis van een risicoanalyse? Wordt die risicoanalyse ter plaatse gemaakt? Moet dat gemotiveerd worden? Kunt u daarover toelichting geven?

n'a-t-il pas respecté la limitation de vitesse?

19.02 Patrick De Groote (N-VA): Le 10 février, la vitesse maximum sur les autoroutes était limitée à 90 kilomètres à l'heure à la suite d'une alerte au smog. La limousine du prince roulait à plus de 140 à l'heure sur l'E19. Il rentrait d'un congrès sur la politique de la jeunesse. D'après le porte-parole du Palais, il s'agissait d'un déplacement officiel à caractère prioritaire. Le prince ne conduisait pas personnellement et était escorté par la police routière. Le porte-parole du secrétaire d'État Schouppe a indiqué qu'il appartient à l'officier de police de déterminer la vitesse et de décider du dépassement de la vitesse maximum en raison de l'urgence. Comment justifie-t-on le caractère prioritaire de ce déplacement? Pour quelles raisons urgentes la vitesse maximum devait-elle être dépassée?

19.03 Minister **Annemie Turtelboom**: Op 9 februari 2010 verplaatste prins Filip zich per voertuig op de E19 richting Antwerpen in het kader van een officiële verplaatsing met een chauffeur van de federale politie aan het stuur. De verplaatsing gebeurde in een konvooi van twee voertuigen onder escorte van twee motorrijders van de federale politie, waarbij de blauwe knipperlichten werden gebruikt.

Ter hoogte van Rumst werd de colonne geflitst door een radar van de federale politie. Uit onderzoek blijkt dat de gemeten snelheid op dat ogenblik 116 km/u per uur bedroeg. De gecorrigeerde snelheid was 109 km/u.

De veiligheidsdienst hanteert twee principes om de veiligheid van onze koninklijke familie te garanderen. Ze rijden altijd gemiddeld 10 km/u sneller dan het normale verkeer en zij staan nooit stil, wat vooral in een stadskern belangrijk is. Zij hanteren die principes om de kans op een botsing of aanslag uit te sluiten.

19.04 **Bruno Stevenheydens** (VB): Mevrouw de minister, ik dank u voor het antwoord. Ik vind dat de regels voor herziening vatbaar zijn. Men moet bij het koningshuis, of het nu om prins Filip of iemand anders gaat, beseffen dat van die regels geen misbruik mag worden gemaakt.

Als men naar een activiteit gaat waar men hoogdringend wordt verwacht, zou dat nog opgaan. Als men echter van die activiteit terugkomt, is er geen enkele verschoning en geldt de strikte interpretatie van die regels.

Wij vinden dat dat gedrag niet kan. Het is duidelijk dat sommige mensen zich boven de andere inwoners van ons land achten. Dat is een droevige vaststelling.

19.05 **Patrick De Groote** (N-VA): Mevrouw de minister, ik dank u voor het antwoord. In een persnota van de heer Jurgen Dhaene, de directeur Operaties van de federale wegpolitie, staat dat regelmatig aanvragen binnenkomen van onder meer begrafenisondernemers, gerechtsdeurwaarders, mensen van het FANC, om over een prioritair voertuig te beschikken. Men stelt daar dan een procedure voor in.

Ik heb ook gelezen in de verklaring van de directeur Operaties dat bij een aanvraag van prioritair vervoer de procedure moet worden gevolgd. Alleen voor het koningshuis moet die procedure niet worden gevolgd. Ik hoop dat onze prins zich niet naar huis heeft gehaast, omdat hij met een kruisboog werd bedreigd.

Ik vind dat het niet kan. Er zijn afspraken gemaakt en die gelden voor iedereen, zeker voor iemand die wordt geacht een voorbeeldfunctie uit te oefenen.

Het incident is gesloten.

19.03 **Annemie Turtelboom**, ministre: Le 9 février 2010, la voiture du prince, conduite par un chauffeur de la police fédérale circulait sur la E19 en direction d'Anvers dans le cadre d'un déplacement officiel. La voiture faisait partie d'un convoi de deux véhicules escortés par deux motards de la police fédérale dont la moto était équipée de feux bleus clignotants. À hauteur de Rumst, le convoi a été flashé à la vitesse de 116 km/h, soit une vitesse corrigée de 109 km/h.

Pour des raisons de sécurité, une voiture de la famille royale circule toujours à une vitesse supérieure de 10 kilomètres à celle du trafic normal et ne s'arrête jamais, de manière à exclure toute possibilité de collision ou d'attentat.

19.04 **Bruno Stevenheydens** (VB): Au retour d'une activité, il n'y a aucune urgence. Ce comportement est inadmissible. La maison royale se croit au-dessus du citoyen ordinaire.

19.05 **Patrick De Groote** (N-VA): Si des entrepreneurs de pompes funèbres, des huissiers de justice ou l'AFCN par exemple souhaitent une escorte, ils doivent respecter une procédure et introduire une demande. Seule la maison royale est dispensée de cette procédure. Il faut néanmoins que les règles soient identiques pour tout le monde et très certainement pour quelqu'un censé donner l'exemple.

L'incident est clos.

20 Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de studierichting 'integrale veiligheid'" (nr. 19452)

20 Question de M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "les études 'sécurité intégrale'" (n° 19452)

20.01 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag handelt over de studierichting Integrale Veiligheid. Na een jaar van besprekingen blijken de Vlaamse overheid en Binnenlandse Zaken een overeenkomst te hebben bereikt omtrent de studierichting Integrale Veiligheid.

Het gaat om een 7^{de} jaar secundair onderwijs TSO in het kader van knelpuntberoepen in publieke en private veiligheid, zoals brandweerman, inspecteur politie, privaat veiligheidsagent, gemachtigd opzichter, steward en penitentiair beampte.

Meer bepaald werd overeengekomen dat de Vlaamse overheid de middelen zou leveren voor de scholen en de leerkrachten terwijl Binnenlandse Zaken zou zorgen voor de erkenning en vrijstelling, afhankelijk van de opleiding, voor politie, brandweer, private veiligheid en voor de middelen voor Selor-testen en brandweer.

Op 1 september 2009 zijn 450 studenten aan die opleiding begonnen, alle beschikbare plaatsen werden ingevuld.

Nu blijkt echter plots dat voor het schooljaar 2010-2011 de modules 1, 2, 3 en 4 van de brandweer worden geschrapt. Voor het lopende schooljaar wordt zelfs reeds de module 4 van de brandweer geschrapt. Conclusie, de federale overheid komt volledig terug op de aangegane engagementen.

De zaak is ook reeds ter sprake gekomen in het Vlaams Parlement. Alle partijen, inclusief de uwe, sprake schande van deze zaak.

Mevrouw de minister, kunt u uitleggen waarom leerlingen tijdens hun opleiding in de kou gezet worden door de federale overheid?

Welke maatregelen zult u nemen om dit euvel te verhelpen?

20.02 Minister Annemie Turtelboom: Mijnheer de voorzitter, ondanks het feit dat onderwijs reeds heel lang, 29 jaar denk ik, geen bevoegdheid meer is van de federale overheid zal ik toch antwoorden over dit onderwerp.

Het 7^{de} specialisatiejaar beoogt een transversale opleiding voor veiligheidsberoepen, die bijvoorbeeld toegang geeft tot het beroep van bewakingsagent, of voor leerlingen die zich voorbereiden op de ingangsproeven van de politieschool.

Langs Vlaamse zijde werd geopteerd om ook de volledige opleiding brandweerman te integreren voor het schooljaar 2009-2010, dit onder voorbehoud van beschikbare middelen. Van in het begin werd duidelijk gesteld dat dit eerste schooljaar als een pilootjaar werd aanzien en in de lente zeker zou worden geëvalueerd op zijn effect, op zijn rendement en op zijn haalbaarheid.

Voor dit pilootjaar geven wij vanuit de federale overheid, zijnde

20.01 Ben Weyts (N-VA): Après un an de tractations, le gouvernement flamand et le SPF Intérieur sont parvenus à un accord portant sur les études "sécurité intégrale". Or l'État fédéral revient aujourd'hui sur les engagements qu'il a souscrits en ce qui concerne les modules "services d'incendie". Tous les partis représentés au Parlement flamand et notamment celui de la ministre jugent ce revirement scandaleux. Pourquoi l'État fédéral laisse-t-il tomber ces élèves pendant leur formation?

20.02 Annemie Turtelboom, ministre: L'enseignement n'est plus une compétence fédérale depuis longtemps. La septième année de spécialisation a pour finalité de dispenser une formation transversale destinée aux professions de sécurité. Du côté flamand, on a choisi d'y intégrer également la formation complète de pompier pour l'année scolaire 2009-2010, sous réserve des moyens disponibles. Dès le départ, il a été annoncé clairement que cette première année serait considérée comme une année test et que ses effets, sa rentabilité et sa faisabilité devraient être

Binnenlandse Zaken, een financiële impuls van 1,2 miljoen euro voor de materiaalkosten van de opleiding brandweer. In het eerste trimester van het schooljaar werd echter duidelijk dat 30 % meer leerlingen waren ingeschreven dan voorzien, 450 in plaats van 350, met als gevolg dat de reële kosten ook hoger liggen voor alle partners dan de begrote kosten.

Als men dit bekijkt en men bekijkt het protocol dat vroeger ondertekend werd door minister De Padt en minister Vandenbroucke, dan staat daarin een afspraak: een vrijstelling kunnen bekomen tot het behalen van het brevet van brandweerman, theorie en praktijk, zodat rechtstreekse toegang mogelijk is tot de stage van brandweerman binnen brandweerkorpsen, met dien verstande dat de leerlingen vooreerst moeten slagen in de selectieproeven bij de brandweer. Aan die samenwerking in de ministeriële conventie wordt op geen enkele manier de financiering van die modules bepaald.

Ik wens u eraan te herinneren dat Onderwijs al jaren geen federale bevoegdheid meer is maar dat er in deze toch een financiële tussenkomst is gekomen vanwege de federale overheid voor deze opleiding.

Voor het volgende schooljaar, 2010-2011, zal in overleg met de Vlaamse Gemeenschap de opleiding geëvalueerd worden in het licht van het succes van de opleiding. Wat mogelijk is, is dat men tot een alternatieve voorbereiding op het beroep van brandweerman komt. Op zeer korte termijn komt er overleg tussen mijn diensten en de bevoegde diensten van de Gemeenschappen om voorstellen voor een toekomstige opleiding in het kader van een zevende jaar technisch onderwijs uit te werken.

Alles wijst erop dat deze opleiding een tweeledig doel zal hebben. In de eerste plaats zal zij de leerlingen voorbereiden op het ingangsexamen voor brandweerman, zowel fysiek als academisch, om zo het huidige lage slaagpercentage te verhogen. In de tweede plaats speelt het burgerzinaspect: het vormen van bewuste en verantwoordelijke jongeren die hun collega's en vrienden kunnen aanmoedigen en hun raad kunnen geven in de materies aangaande civiele veiligheid.

20.03 Ben Weyts (N-VA): Mevrouw de minister, u zegt dat Onderwijs een bevoegdheid van de Gemeenschappen is. Vanzelfsprekend. Maar de erkenning van beroepen en beroepsvoorwaarden zijn nog steeds federaal. Het is op basis van die bevoegdheidsverdeling dat deze samenwerking tot stand gekomen is, en ook om tegemoet te komen aan de nood die bij de federale overheid leeft om via een opleiding mensen voor te bereiden voor brandweer en politie.

20.04 Minister Annemie Turtelboom: (...) Vlaamse Gemeenschap. 1,2 miljoen euro!

20.05 Ben Weyts (N-VA): Ja, maar de federale regering is wel een

absolument évalués au printemps. Pour cette année test-ci, l'Intérieur donne une impulsion financière d'1,2 million d'euros qui serviront à financer le coût matériel de la formation "service d'incendie". Au cours du premier trimestre de l'année scolaire, on s'est toutefois aperçu qu'il y avait 30 % d'inscriptions de plus que prévu, ce qui a eu pour conséquence que le coût réel s'est aussi avéré plus élevé pour tous les partenaires que le coût budgété.

Le financement des modules n'est en aucune manière fixé dans le cadre de la collaboration prévue par la convention ministérielle.

Pour la prochaine année scolaire 2010-2011, la formation fera l'objet d'une évaluation en concertation avec la Communauté flamande. On pourrait éventuellement aboutir à une préparation alternative de la profession de sapeur-pompier.

20.03 Ben Weyts (N-VA): La reconnaissance de professions et de conditions d'accès à la profession relèvent toujours du fédéral. C'est sur la base de cette répartition des compétences que cette coopération a vu le jour et c'est également pour rencontrer les attentes des autorités fédérales qui souhaitent par le biais d'une formation préparer des personnes à un métier auprès des services d'incendie et de la police.

20.05 Ben Weyts (N-VA): Le

engagement aangegaan.

20.06 Minister **Annemie Turtelboom**: Geen financieel engagement.

20.07 **Ben Weyts** (N-VA): Geen financieel engagement? Ik heb hier een overeenkomst: "Veiligheidsopleiding 7^e jaar" ondertekend door mevrouw Monique De Knop, voorzitter van de FOD Binnenlandse Zaken.

Ik zal u artikel 7 voorlezen: "Daarenboven mag de PBO" – de provinciale brandweerschool – "de kosten van de gehuurde veiligheidskledij met uitzondering van de schoenen voor de leerlingen doorrekenen aan IBZ." Kortom, aan Binnenlandse Zaken.

Ik lees artikel 5: "Binnen de perken van de budgettaire beschikbare kredieten kent IBZ..."

20.08 Minister **Annemie Turtelboom**: (...)

20.09 **Ben Weyts** (N-VA): U zegt: geen financiële engagements. Ik heb u net artikel 7 voorgelezen waarin een duidelijk financieel engagement staat. Dit artikel is iets meer voorwaardelijk maar is ook een financieel engagement waarbij sprake is van een rechtstreekse financiële tegemoetkoming vanwege de FOD Binnenlandse Zaken na goedkeuring van de gedetailleerde prijsofferte van de beroepsopleidinginstantie. Er zijn dus wel degelijk financiële engagements aangegaan die u nu niet meer wenst na te komen.

U geeft een hoogst eigen invulling aan het begrip samenwerkingsfederalisme. Ik zal u zeggen wat de echte oorzaak daarvoor is binnen uw regering. De Franstalige Gemeenschap heeft afgehaakt. Dat was u even vergeten te zeggen.

20.10 Minister **Annemie Turtelboom**: Dat is niet waar! Mijnheer de voorzitter, ik zou willen dat de heer Weyts een bedrag noemt dat in het politieke protocol staat, of in het protocol van mijn administratie, en dat hij mij zwart op wit bewijst dat ik dat bedrag niet nakom, voor een bevoegdheid die over onderwijs gaat.

Le **président**: Vous avez votre règlement. S'il n'y avait que des collègues dans votre genre, je pense qu'on pourrait dresser des tentes! Vos questions sont importantes, je n'en disconviens pas. Mais le Règlement est le même pour tout le monde! Vous avez droit à 5 minutes, temps que vous avez largement dépassé. Je vous donne encore, et cette fois j'ai la parole, 15 secondes pour répliquer!

Ensuite, ce sera terminé!

20.11 **Ben Weyts** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, de federale overheid is duidelijk financiële engagements aangegaan. U komt die niet na. Punt uit. Of het al dan niet over een bedrag gaat is irrelevant. U bent financiële engagements aangegaan en u komt ze niet na. Waarom? De Franse Gemeenschap doet niet mee en daarom kan deze regering natuurlijk geen geld geven aan iets voor Vlaanderen zonder een Vlaamse meerderheid.

gouvernement fédéral a pris des engagements en la matière.

20.06 **Annemie Turtelboom**, ministre: Mais il ne s'agit pas d'un engagement financier.

20.07 **Ben Weyts** (N-VA): L'article 7 de la convention "formation à la sécurité 7^{ème} année" mentionne clairement un engagement financier. L'article 5 a une portée un peu plus conditionnelle. La ministre a une interprétation bien à elle de la notion de fédéralisme de coopération. La véritable raison c'est que la Communauté française a renoncé.

20.10 **Annemie Turtelboom**, ministre: C'est faux! Que M. Weyts cite un montant qui figure dans le protocole politique ou dans le protocole de mon administration.

De **voorzitter**: Uw vragen zijn belangrijk, dat ontken ik niet. Maar volgens het Reglement hebt u vijf minuten spreektijd, en die hebt u ruimschoots overschreden. U krijgt nog vijftien seconden voor een repliek!

20.11 **Ben Weyts** (N-VA): La question de savoir s'il s'agit ou non d'un montant n'est pas pertinente. Ce qui importe, c'est que les engagements financiers souscrits ne sont pas honorés. La Communauté française refuse de

prêter son concours et c'est la raison pour laquelle le gouvernement actuel – sans majorité flamande – ne peut dégager des moyens pécuniaires pour financer la concrétisation d'une idée flamande.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: M. Collard n'est pas présent. La question n° 19479 est reportée. La question n° 19481 de Mme Jadin est reportée à sa demande.

21 Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Intérieur sur "l'avant-projet de loi visant à interdire l'accès aux gares aux 'mauvais usagers'" (n° 19516)

21 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het voorontwerp van wet met betrekking tot de verboden toegang tot stations voor wangebruikers" (nr. 19516)

21.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, madame la ministre, nous vous interrogeons régulièrement, et plus que d'ordinaire, sur la sécurité dans les gares, particulièrement à Bruxelles, et dans l'ensemble de l'infrastructure ferroviaire de notre pays. L'idée émise d'amendes administratives fait ainsi souvent l'objet de questions devant cette commission.

Le 10 février dernier, vous avez annoncé deux choses: d'étendre le pouvoir des contrôleurs et des agents de sécurité de la SNCB et de leur permettre justement d'infliger des amendes administratives en cas d'incivilités et, d'autre part, d'interdire l'accès aux gares aux "mauvais usagers" (fraudeurs récidivistes, personnes violentes, etc.).

Il y a, évidemment, une question de forme, car je trouve étrange que vous sortiez ainsi de manière solitaire, sans vous être concertée avec la ministre de tutelle du groupe SNCB; depuis lors, elle a bien d'autres choses à faire, car j'avais déposé la question il y a déjà quelques semaines.

Mais il y a également des questions de fond, spécialement en ce qui concerne l'idée d'interdire les gares aux "mauvais usagers". Car, mise à part la possibilité de dresser une sorte de liste noire desdits usagers et de procéder à un contrôle de l'ensemble des navetteurs – pratique dont une démocratie se passerait bien volontiers –, si chaque passager doit montrer sa carte d'identité en entrant dans la gare, j'imagine mal comment cette idée pourrait être envisageable et surtout praticable. Car comment quelqu'un peut-il envisager sérieusement une telle idée sur l'ensemble du réseau, c'est-à-dire sur l'ensemble des quais, des gares, des points d'arrêt non gardés, ou encore des parkings. À moins évidemment que la ministre de l'Intérieur ne dispose de forces vives policières, bien cachées depuis plusieurs des années. Ou il faudrait alors installer des puces sur chaque citoyen pour savoir qui peut encore franchir une entrée de gare.

J'ajouterai également que ce concept même de "verrouillage des gares", selon votre expression, est en totale contradiction avec la volonté du groupe SNCB de faire des gares de ce pays de véritables lieux d'attraction, en y instaurant des centres commerciaux.

21.01 Karine Lalieux (PS): Op 10 februari jongstleden kondigde de minister aan dat ze de bevoegdheden van de controleurs en de veiligheidsagenten van de NMBS wil uitbreiden, zodat zij administratieve overlastboetes zouden kunnen opleggen. Tegelijkertijd wil de minister zogenaamde "wangebruikers" (verstokte zwartrijders, gewelddadige personen, enz.) de toegang tot de stations verbieden.

Er rijst evenwel een formeel probleem, in die zin dat u geen overleg hebt gepleegd met de minister die bevoegd is voor de NMBS-Groep. Maar ook inhoudelijk schort er een en ander aan uw voorstel. Want hoe breng je zoiets in praktijk, tenzij je een zwarte lijst van die wangebruikers opmaakt en alle pendelaars aan controles onderwerpt? Hoe wil men het volledige net controleren? Uw voorstel om de stations als het ware te vergrendelen, valt niet te rijmen met het streven van de NMBS om van de stations heuse trekpleisters te maken.

Bref, madame la ministre, avez-vous consulté votre homologue de la Fonction publique quant à ces deux mesures?

Pouvez-vous nous donner des précisions quant à votre projet de permettre aux contrôleurs des trains et aux agents de sécurité de Securail de décerner des amendes administratives en cas d'incivilité? Ce serait un peu privatiser la répression.

(...): (...)

21.02 Karine Lalieux (PS): Vous pourriez respecter les parlementaires qui parlent, mais je sais que cela ne fait pas partie de vos mœurs.

Ne pensez-vous que cela ressort du rôle de la police des chemins de fer?

À ce propos, ne pensez-vous pas qu'il serait plus judicieux de renforcer la police des chemins de fer que de donner du pouvoir à Securail: avec quelle sécurité?

En ce qui concerne l'interdiction de l'accès aux gares pour certains mauvais usagers, concrètement, comment comptez-vous procéder pour interdire cet accès? Cela me semble difficilement réalisable.

À ce propos, la presse s'est fait l'écho de l'idée d'un parallélisme avec la loi football qui interdit l'accès au stade à certaines personnes dans le cadre d'une condamnation fondamentale pour hooliganisme: ils devraient donc, par exemple, se présenter au commissariat ou indiquer l'endroit où ils se trouvent à ce moment-là.

Certes, il est difficile de le faire par rapport à un train! Ce parallélisme me paraît totalement impossible à réaliser!

Cette interdiction serait-elle totale, limitée dans le temps? Pour quels types d'usagers? Pouvez-vous nous donner des précisions à ce sujet?

21.03 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, la lutte contre les incivilités demande une approche qui doit également s'inscrire dans l'air du temps. Actuellement, la plupart des infractions à la législation sur les chemins de fer sont traitées de manière pénale. Le parquet doit cependant fixer des priorités, si bien que des faits qui ne sont pas très criminels en soi, mais qui causent des nuisances restent *de facto* impunis également lorsqu'ils ont lieu dans les transports en commun. Citons, à titre d'exemple, la destruction de matériel ou les actes de vandalisme dans les gares! L'impunité est surtout le message qui a été retenu par les auteurs.

Afin de lutter contre certaines formes de petite criminalité ou d'incivilité dans les transports en commun, un projet de loi est actuellement en cours d'élaboration visant à instaurer des sanctions administratives fédérales sur le modèle des sanctions administratives communales.

L'objectif est d'enrayer la petite criminalité qui sévit dans et autour des gares et dans les trains et de faire sentir immédiatement à l'auteur que de tels comportements ne sont pas tolérés. Je pense au matériel

21.02 Karine Lalieux (PS): Hoe zal dat stationverbod concreet vorm krijgen? In de pers wordt een vergelijking gemaakt met het stadionverbod voor veroordeelde hooligans, dat werd vastgelegd in de voetbalwet.

Maar hoe kan men dat doen voor een trein? Zou het om een totaal en tijdelijk verbod gaan? Voor welke reizigers?

21.03 Minister Annemie Turtelboom: De bestrijding van overlast is iets van deze tijd. Vandaag worden inbreuken op de spoorwegwetgeving strafrechtelijk vervolgd. Het parket moet echter prioriteiten stellen, en minder ernstige feiten worden niet bestraft. Om de kleine criminaliteit of overlast bij het openbaar vervoer te bestrijden, wordt er een wetsontwerp voorbereid dat in federale administratieve sancties voorziet, naar het voorbeeld van de gemeentelijke administratieve sancties.

Men tracht op die manier de kleine criminaliteit in en rond de stations te beperken en het signaal af te

qui est détruit ou endommagé, aux trains et cars vandalisés ou souillés, aux voyageurs qui sont importunés et aux affichages sauvages dans les trains et dans les gares.

En réagissant tout de suite à ces faits par des amendes administratives, ces incivilités peuvent être réprimées. À la demande expresse de la SNCB, il est également possible, à côté du système d'amende administrative, d'interdire l'accès aux gares ou aux trains pendant une durée s'étendant de 15 jours à six mois à l'instar de l'interdiction de bus qui fonctionne très bien en Flandre.

Je tiens à préciser qu'en vertu de l'article 15 de la loi de 1891 révisant la loi de 1843 sur la police des chemins de fer, une interdiction de gare peut déjà être ordonnée par un juge lorsque certaines infractions sont commises. L'instauration d'une interdiction de gare ou de train est une donnée complexe, mais c'est un signal envers la personne concernée, par lequel il lui est signifié clairement que son comportement n'est plus toléré.

Je discute depuis longtemps avec les représentants du ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques à ce propos. Car la SNCB est fort demandeuse sur ce plan. Je ne manquerai pas, bien entendu, de communiquer les informations utiles lorsque les discussions auront abouti. Bien évidemment, si nous débouchons sur un projet de loi, nous le soumettrons au parlement pour discussion.

21.04 Karine Lalieux (PS): Madame la ministre, je partage totalement votre vision de la lutte contre les incivilités. Je suis échevine de la Propreté et j'ai infligé 8 000 amendes ces deux dernières années.

Nos policiers s'occupent toujours des sanctions administratives. Mais, sous prétexte de ne pas renforcer le corps de sécurité dans les gares, il ne faudrait quand même pas attribuer cette responsabilité à des corps de sécurité privés, qui sont moins contrôlables sur le plan des libertés fondamentales. Je rappelle que vous avez parlé de Securitas. Cela m'inquiète.

Par ailleurs, je partage votre avis qu'il ne servirait à rien d'envoyer ces dossiers au pénal. Mais, là aussi, une interdiction d'entrer dans une gare ne pourra jamais être vérifiée. Comment s'assurer que quelqu'un qui est frappé par cette interdiction ne monte pas ailleurs dans un train?

Concentrons-nous sur des objectifs réalisables et dont la population percevra les effets. Je le dirai aussi à la ministre des Entreprises publiques, mais je ne pense pas que ce soit le débat essentiel pour elle en ce moment. En résumé, oui aux sanctions administratives, mais non à l'interdiction de circuler dans les gares, qui est absolument utopique.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

geven dat dergelijk gedrag niet wordt getolereerd. Door een lik-op-stukbeleid te voeren en onmiddellijk te reageren met administratieve boetes kan men die overlast beteugelen. Op verzoek van de NMBS kan er een station- of treinverbod opgelegd worden voor vijftien dagen tot zes maanden, in navolging van het busverbod dat in Vlaanderen goed werkt.

Krachtens artikel 15 van de wet van 1891 houdende herziening der wet van 15 april 1843, op de politie der spoorwegen kan de rechter in bepaalde gevallen de toegang tot het station ontzeggen. Een station- of treinverbod is complex, maar het is een signaal aan de betrokkene dat zijn gedrag niet meer getolereerd wordt.

Ik discussieer daarover al sinds geruime tijd met mijn collega van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. Ik zal informatie verstrekken wanneer de besprekingen zijn afgerond.

21.04 Karine Lalieux (PS): Er moeten administratieve sanctie zijn, maar het verkeer verbieden in de stations is zonder meer een utopie!

22 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de winkeldiefstallen" (nr. 19461)

22 Question de M. Peter Logghe à la ministre de l'Intérieur sur "les vols à l'étalage" (n° 19461)

22.01 Peter Logghe (VB): Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral dank ik u voor uw welwillendheid om mij even te hebben willen verontschuldigen tijdens deze vergadering.

Mevrouw de minister, de federatie van de distributiesector, Fedis, liet onlangs verstaan dat het aantal gewelddadige overvallen op grote verkooppunten in 2009 bijna verdubbeld is ten opzichte van 2008. Het aantal geregistreerde winkeldiefstallen liep ook enorm op. In een antwoord op schriftelijke vragen heeft u mij daarover in het verleden al meermaals cijfermateriaal bezorgd. Tijdens bepaalde periodes werd er voor meer politieaandacht gezorgd. Dat wierp zijn vruchten af. Het aantal winkeldiefstallen blijft echter schrikbarend hoog. Winkelcriminaliteit zou de sector zo'n 350 miljoen euro op jaarbasis kosten.

Zorgwekkend is mijns inziens vooral dat de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen deze middag heeft bevestigd dat de helft van de winkeliers geen aangifte meer doet van diefstal, wegens het gebrek aan vervolging en sanctionering.

Bevestigt u de drastische toename van het aantal winkeldiefstallen en gewelddadige overvallen?

Wordt er binnenkort overleg gestart met de sector om de problemen te bespreken en te kijken welke oplossingen mogelijk zijn? Welke voorstellen zult u ter zake doen?

Blijft het eigenlijk niet dweilen met de kraan open? Zou u bereid zijn om samen met uw collega, de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, tienduizend gratis elektronische kaartlezers te verspreiden? Op die manier zou de elektronische aangifte een stuk gemakkelijker gaan en de drempel om aangifte te doen zou een stuk lager worden.

Uw voorgangers hebben ook al een aantal keer laten verstaan dat echte verandering van aangiftedrempel er enkel zal komen als Justitie volgt. Zit de knoop niet gebonden bij het feit dat er te weinig vervolgd en gesanctioneerd wordt? Men kan de aangiftedrempel nog zo laag maken, als er geen vervolging of sanctionering op een aangifte volgt dan is elk beleid ter zake een slag in de lucht. Het volstaat om zelfstandig daarover te horen spreken.

22.02 Minister Annemie Turtelboom: Mijnheer de voorzitter, het klopt dat het aantal overvallen in grootwarenhuizen in 2009 gevoelig gestegen is ten opzichte van 2008. Het aantal overvallen de jaren daarvoor was echter afgenomen zodat we eigenlijk van een stabiele trend kunnen spreken.

Uiteraard moet de stijging in 2009 ons terug alert maken. Men kan niet op basis van alleen 2009 beslissen dat het sowieso in stijgende lijn gaat. Om die reden is er een periodiek overleg met de vertegenwoordigers van de sector politie en Justitie en met de preventieve dienst op federaal niveau.

22.01 Peter Logghe (VB): D'après la Fedis, le nombre d'agressions avec violences dans les grands points de vente a quasiment doublé en 2009 par rapport à 2008. Le nombre de vols à l'étalage a également augmenté. La ministre a déjà répondu qu'au cours de certaines périodes, les contrôles réalisés par la police sont plus nombreux et que les résultats sont alors tangibles. La criminalité dans les commerces coûte des sommes considérables au secteur et selon le ministre pour l'Entreprise, la moitié des commerçants ne déclarent plus les faits parce que ceux-ci ne sont quand même pas poursuivis.

La ministre confirme-t-elle cette grave recrudescence? Une concertation est-elle organisée avec le secteur? Quelles mesures la ministre propose-t-elle? Les déclarations électroniques ne peuvent-elles pas être simplifiées par la distribution de lecteurs de cartes gratuits?

22.02 Annemie Turtelboom, ministre: Le nombre d'agressions dans les grands magasins a en effet sensiblement augmenté en 2009 par rapport à 2008 mais au cours des années précédentes, il a été question d'une diminution. Il va de soi que nous devons rester attentifs et nous organisons dès lors régulièrement une concertation.

Daarnaast heb ik ook vóór de eindejaarsfeesten een nota gericht aan de politiediensten om extra alert te zijn tijdens de eindejaarsperiode. Op basis van de gegevens van het eerste semester van 2009 stellen wij ook een lichte toename vast van het aantal winkeldiefstallen in vergelijking met het eerste semester van 2008.

Ik ben tegen elke vorm van straffeloosheid van criminele feiten, ook wanneer het om winkeldiefstallen gaat. Elke aangifte van een diefstal of inbraak bij politiediensten moet ernstig worden genomen, net zoals de straf correct moet worden uitgevoerd. De politionele aanpak is echter niet altijd de meest aangewezen aanpak om het aantal winkeldiefstallen terug te dringen. Ik denk dat een geïntegreerd beleid ter zake belangrijk is. Een succesvol veiligheidsbeleid zorgt ervoor dat iedereen zijn steentje bijdraagt in partnerschap. Het preventieve vlak is onder het motto van “voorkomen is beter dan genezen” minstens even belangrijk.

Er bestaat al enkele jaren een overlegplatform zelfstandige ondernemers. Dit overlegplatform verenigt een ruim panel van vertegenwoordigers van zelfstandigenorganisaties — UNIZO, UCM, enzovoort — met wie wij samenwerken aan de uitwerking van een veiligheidsbeleid voor deze sector. Op deze vergaderingen zijn ook altijd de vertegenwoordigers van Justitie uitgenodigd. In deze context ben ik ook voorstander van een overleg met Fedis en de andere betrokken partners — de zelfstandigenorganisaties, de vzw Preventie en Veiligheid, de politie en het parket — om dit te organiseren en dan specifiek inzake winkeldiefstallen. Er zal met hen ook een overleg worden opgestart.

Dit overleg moet in een eerste fase ertoe strekken een degelijke analyse te maken van het probleem winkeldiefstallen. Ik denk daarbij aan de hoeveelheid feiten, welke regio en welk type daders. Bestaande en nieuwe maatregelen kunnen op basis daarvan worden uitgewerkt en aangescherpt. In dat kader moet u ook de actie zien die ik met minister Van Quickenborne heb gehouden door het uitdelen van tienduizend gratis kaartlezers. Wij merken immers dat men niet altijd aangifte doet van een diefstal. Om een goed beleid te kunnen voeren, is dit essentieel. Meten is weten en hoe meer specifieke informatie men heeft, hoe beter het beleid hierop kan worden afgestemd.

Als minister van Binnenlandse Zaken blijf ik dan ook hameren op de aangifte van delicten. Als de handelaar, ondanks preventieve maatregelen, toch het slachtoffer wordt, kan hij via die kaartlezer gebruik maken van police-on-web. Het is belangrijk dat wij op die manier een volledig beeld krijgen. In het nationaal veiligheidsplan worden de prioriteiten in samenwerking met de FOD Justitie immers bepaald op basis van de omvang van een bepaald fenomeen en de impact ervan.

22.03 Peter Logghe (VB): Mevrouw de minister, het water staat heel wat zelfstandigen aan de lippen. Er zijn een aantal sectoren die op basis van het aantal diefstallen in de afgelopen jaren niet meer verzekeraar zijn. Dat wil zeggen dat mensen na een diefstal volledig in de kou staan. Zij moeten zelf opdraaien voor de schade. Een aantal zelfstandigen is het beu.

J'ai transmis une note aux services de police pour qu'ils soient attentifs pendant la période de fin d'année. Le nombre de vols à l'étalage a également légèrement augmenté par rapport à 2008.

Je suis opposée à toute forme d'impunité, y compris donc en ce qui concerne les vols à l'étalage. Toute déclaration est prise au sérieux par la police. La prévention est toutefois au moins aussi importante.

Une plateforme de concertation avec les organisations représentatives des indépendants est chargée de préparer une politique de sécurité. Des représentants du département de la Justice sont invités à y participer. Une concertation sur les vols à l'étalage sera menée avec la Fedis et les autres organisations représentatives des indépendants, l'asbl Prévention et Sécurité, la police et le parquet. Dans une première phase, le problème doit être analysé et sur la base de cette analyse, des mesures peuvent être élaborées ensuite.

En collaboration avec M. Van Quickenborne, j'ai distribué 10 000 lecteurs de cartes pour simplifier les déclarations. Plus les faits déclarés sont nombreux, mieux nous pourrions organiser notre politique.

22.03 Peter Logghe (VB): En raison du nombre élevé de vols, il n'est plus possible de contracter une assurance dans certains secteurs. Les indépendants concernés sont ainsi obligés de couvrir eux-mêmes les

U hebt het over een geïntegreerde aanpak. Ik wil wel. Ik kan enkel zeggen dat alle partners in dat proces meewerken: zelfstandigenorganisaties, gemeenten, lokale politie, enzovoort. Ik stel alleen vast dat het schoentje knelt aan het einde van het proces, wanneer het over de repressieve aanpak en de sanctionering gaat. Daaraan wordt geen gevolg gegeven. Er is straffeloosheid. Er wordt geen gevolg aan gegeven. Justitie moet onder druk worden gezet om daar iets aan te doen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: M. Collard nous ayant rejoints avec un léger retard, je vais l'autoriser à poser sa question.

23 Question de M. Philippe Collard à la ministre de l'Intérieur sur "l'allocation de fin d'année des membres du personnel des services de police" (n° 19479)

23 Vraag van de heer Philippe Collard aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de eindejaarstoelage voor de personeelsleden van de politiediensten" (nr. 19479)

23.01 Philippe Collard (MR): Merci, monsieur le président.

Madame la ministre, suite à l'accord sectoriel 2009-2010 conclu au sein de la Fonction publique fédérale, l'allocation de fin d'année des membres du personnel des services de police s'est vue augmentée. Cette mesure est évidemment aussi d'application pour le personnel de la police locale. En conséquence, les zones de police locale vont devoir financer les coûts résultant de cette décision qui s'élèvent à environ dix millions d'euros. L'impact de cette mesure est donc extrêmement important sur les communes déjà confrontées, comme vous le savez, à de nombreuses difficultés budgétaires.

Ceci est d'autant plus problématique qu'à aucun moment, les autorités locales, pourtant principaux employeurs des policiers, n'ont été consultées lors des négociations syndicales. De plus, l'autorité fédérale n'assume pas les conséquences budgétaires de ses décisions, puisqu'elle ne prend en charge aucune part de ce surcoût.

Madame la ministre, comment justifiez-vous que les négociations qui ont abouti à cette augmentation n'ont pas impliqué les pouvoirs locaux?

L'autorité fédérale, responsable de cette mesure, ne devrait-elle pas assurer une part de son financement?

Les représentants des employeurs locaux, qui sont parmi les principaux acteurs concernés, ne devraient-ils pas, à l'avenir, être partie prenante de ces négociations au côté du représentant du ministre de l'Intérieur? De manière générale, ne serait-il pas pertinent d'associer davantage les représentants des pouvoirs locaux, le plus en amont possible, dans les projets concernant la police locale?

Une révision du statut des policiers locaux ne devrait-elle pas être envisagée afin de le dissocier de celui des fonctionnaires fédéraux?

dommages. Le problème se situe au niveau des poursuites. Il faut mettre la pression sur la Justice pour qu'il soit mis un terme à l'impunité.

23.01 Philippe Collard (MR): Krachtens het sectorale akkoord 2009-2010 voor het federaal openbaar ambt werd de eindejaarspremie voor het personeel van de politiediensten opgetrokken. Die maatregel geldt uiteraard ook voor het personeel van de lokale politie. Bijgevolg zullen de lokale politiezones de ongeveer tien miljoen euro aan kosten moeten betalen die voortvloeien uit die beslissing. De gevolgen van die maatregel voor de gemeenten zijn dan ook bijzonder verstrekkend.

Hoe komt het dat de lokale overheden niet bij de onderhandelingen over die verhoging betrokken werden? Moet de federale overheid die verhoging niet voor een deel zelf financieren? Moeten de vertegenwoordigers van de lokale overheden (werkgevers) in de toekomst niet bij dergelijke onderhandelingen worden betrokken, en met de vertegenwoordiger van de minister van Binnenlandse Zaken om de tafel gaan zitten? Lijkt het u geen goed idee de vertegenwoordigers van de lokale overheden meer te betrekken bij projecten die de lokale politie betreffen? Moet er niet gedacht worden aan een herziening van het statuut van de lokale politieagenten, teneinde het

los te koppelen van het federale ambtenarenstatuut?

23.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, je me permets de faire référence à quelques réponses que j'ai données ici en commission tout en les résumant.

Le statut a été fixé en 2001, en ce compris les liens avec la Fonction publique dans certaines matières relatives au congé et à la rémunération. À l'époque, le Conseil consultatif des bourgmestres avait rendu un avis.

À partir du moment où le ministre de la Fonction publique a conclu un accord avec l'ensemble des fonctionnaires en vue d'augmenter la prime de fin d'année, cela signifie que les membres de la police fédérale et de la police locale sont également concernés. Pour moi, il s'agit d'un fait acquis.

Mais je dis aussi qu'il n'a jamais été question que l'État fédéral finance ces coûts.

Lorsque les négociations ont un impact direct sur les finances des autorités locales, des contacts préalables ont lieu avec les responsables. De plus, je tiens des réunions systématiques avec les associations des villes et communes. J'y veille et je n'estime dès lors pas nécessaire de changer le statut syndical. Il me semble actuellement peu opportun de revoir les quelques liens qui existent avec le statut des fonctionnaires fédéraux.

23.02 Minister Annemie Turtelboom: Het statuut werd in 2001 vastgesteld, met inbegrip van de koppelingen met het federale ambtenarenstatuut voor bepaalde aangelegenheden in verband met verloven en bezoldigingen. De adviesraad van burgemeesters heeft toentertijd een advies uitgebracht. De minister van Ambtenarenzaken heeft nu met de ambtenaren een akkoord gesloten waarbij hun eindejaarspremie wordt opgetrokken. Dat akkoord is eveneens van toepassing op het personeel van zowel de federale als de lokale politie.

Als de onderhandelingen een directe impact hebben op de financiën van de lokale overheden, wordt er vooraf contact opgenomen met de plaatselijke autoriteiten. Verder vergader ik regelmatig met de verenigingen van steden en gemeenten. Het vakbondsstatuut hoeft dan ook niet te worden gewijzigd.

23.03 Philippe Collard (MR): Monsieur le président, je prends acte de la réponse de la ministre en attirant néanmoins son attention sur le fait que – elle en est consciente –, la responsabilité des bourgmestres et donc des communes est de plus en plus engagée en matière de sécurité. Lorsque le budget des zones de police se voit augmenté par des mesures de ce type, même de manière indirecte, et que l'État fédéral n'adapte pas sa dotation aux zones de police et laisse l'entière prise en charge de ces augmentations aux communes, cela pose un sérieux problème. D'autant plus que, en Wallonie par exemple, le gouvernement wallon, et plus particulièrement le ministre qui a la tutelle sur les communes, a recommandé, dans le cadre de l'élaboration du budget 2010, de ne pas indexer la dotation des communes aux zones de police. L'augmentation est donc nulle.

Dans ces conditions-là, je ne vois pas très bien comment nous allons pouvoir continuer à assumer nos responsabilités et faire face à des besoins grandissants, à moins que le fédéral n'accepte de revoir sa dotation de manière plus importante.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

24 Question de Mme Isabelle Tasiaux-De Neys à la ministre de l'Intérieur sur "le financement de la zone de police Hermeton et Heure par le gouvernement fédéral" (n° 19560)

24 Vraag van mevrouw Isabelle Tasiaux-De Neys aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de politiezone 'Hermeton et Heure' door de federale overheid" (nr. 19560)

24.01 Isabelle Tasiaux-De Neys (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, tout le monde est d'accord pour dire que la fameuse norme KUL, mécanisme de financement fédéral des zones de police, est devenue obsolète et ne tient absolument pas compte de l'évolution réelle des populations. En octobre dernier, vous aviez d'ailleurs mandaté un consortium d'universités pour dégager une nouvelle formule de financement plus appropriée.

Il faut rappeler que la norme tient compte de critères qui datent de l'époque de la réforme des services de police, c'est-à-dire en 2001. En attendant une formule qui privilégierait une approche fonctionnelle du financement fédéral, il est convenu que les zones structurellement déficitaires reçoivent des dotations complémentaires du fédéral.

C'est notamment le cas de la zone de police d'Hermeton et Heure qui, par décision du Conseil des ministres, en 2005 s'est vue accorder une dotation complémentaire visant à financer cinq membres du personnel. Cette mesure a été prise à plusieurs reprises: en 2005, 2006, 2007 et 2008, vos prédécesseurs ayant jugé que la mesure était nécessaire.

Il faut souligner que sans l'intervention du fédéral, le budget 2009 n'aurait pas permis d'être en équilibre.

Il est donc indispensable pour la zone Hermeton et Heure que le fédéral poursuive dans cette voie pour les années 2009 et 2010, en attendant qu'une nouvelle norme de financement soit trouvée.

Eu égard aux éléments précités, madame la ministre, allez-vous poursuivre la ligne de vos prédécesseurs en octroyant à la zone Hermeton et Heure une dotation complémentaire pour les années 2009 et 2010, ce qui semble vraiment indispensable à sa survie, ou devra-t-elle puiser dans ses fonds propres pour continuer à financer les effectifs qui avaient précédemment été subsidiés?

Si la zone concernée se voyait refuser la demande, quelles en seraient les raisons?

Si, par bonheur, elle pouvait bénéficier de cette dotation, les montants seront-ils les mêmes en 2010 qu'en 2009?

24.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, la perpétuation en 2007 et 2008 du mécanisme des zones de police excédentaires pour trois zones de police, dont celle d'Hermeton et Heure, ainsi que l'attribution, à cette même occasion, d'une allocation spécifique et unique à l'ensemble des zones de police ont été possibles grâce au fonds de solidarité fédéral pour la police locale, dont le solde de l'époque a été intégralement consommé à cette fin.

Cette allocation spécifique était destinée à compenser les évolutions statutaires dont les policiers avaient bénéficié en 2008 et devaient encore profiter en 2009. Cette subvention doit être mise en rapport avec 2008 et 2009, c'est la raison pour laquelle elle a été libérée fin 2008.

Par ailleurs, comme j'ai déjà eu l'occasion de l'exprimer ici, l'ensemble des zones de police ont bénéficié d'une surévaluation du montant de

24.01 Isabelle Tasiaux-De Neys (cdH): De KUL-norm is niet langer actueel. In afwachting van een functionele federale financiering ontvangen de structureel deficitaire zones aanvullende dotaties van het federale niveau. Dat is onder meer het geval voor de politiezone Hermeton et Heure, die in 2005, 2006, 2007 en 2008 een aanvullende dotatie ontving, omdat uw voorgangers dit noodzakelijk achtten.

Zult u die zone voor 2009 en 2010 eveneens een aanvullende – én levensnoodzakelijke – dotatie toekennen? Om welke redenen zou dat verzoek kunnen worden afgewezen? Indien de politiezone die dotatie krijgt, zal dan voor 2009 en 2010 hetzelfde bedrag worden toegekend?

24.02 Minister Annemie Turtelboom: In 2007 en 2008 kon het mechanisme ten voordele van de boventallige politiezones worden voortgezet voor drie zones, onder meer voor de zone Hermeton et Heure. Ook kon er aan alle politiezones een specifieke en eenmalige toelage worden toegekend. Dat was mogelijk dankzij middelen uit het Federaal solidariteitsfonds voor de lokale politie, waarvan alle middelen daartoe werden opgebruikt. Die toelage was bestemd om de evoluties op

la dotation fédérale de base 2009. L'indexation réelle s'est en effet avérée inférieure à l'indexation prévisionnelle qui a été retenue pour déterminer le montant de la dotation fédérale 2009. L'autorité fédérale a décidé de ne pas récupérer cette partie du montant de la dotation fédérale de base 2009. Un montant de plus de 13 millions d'euros demeure donc acquis aux zones de police alors que le gouvernement était en droit de le réclamer.

L'ampleur de l'effort ainsi consenti par l'autorité fédérale au bénéfice de la police locale en 2009 ne doit certainement pas être négligée en cette période de difficultés budgétaires. Il a par ailleurs le mérite de l'équité car il a bénéficié à l'ensemble des zones de police.

Je dois observer en outre que sur cette même période 2007-2008, les dotations communales à la zone de police concernée sont demeurées inchangées selon les chiffres qui m'ont été communiqués par les services du gouverneur. Si je ne conteste pas qu'il y a une capacité financière différente de commune à commune, il ne conviendrait pas que certaines communes ou zones de police réclament un financement supplémentaire à l'autorité fédérale alors que la difficulté financière de la zone de police est en réalité la conséquence d'un sous-investissement communal.

statutair vlak te compenseren die het politiepersoneel in 2008 had verkregen en ook nog in 2009 zou genieten. Die toelage heeft dus betrekking op de periode 2008-2009 en werd om die reden eind 2008 beschikbaar gesteld.

Alle politiezones hebben kunnen rekenen op een overwaardering van het bedrag van de federale basisdotatie voor 2009. De reële indexering is lager uitgevallen dan wat aanvankelijk was vooropgesteld. Een bedrag van meer dan dertien miljoen euro blijft verworven voor de politiezones terwijl de regering het recht had om het terug te vorderen. De inspanning mag niet worden weggewuifd, ze heeft de verdienste van de billijkheid want alle politiezones hebben er baat bij.

Over de periode 2007-2008 zijn, volgens de cijfers, de gemeentelijke dotaties aan de desbetreffende politiezone, onveranderd gebleven. Dat er een verschillende financiële draagkracht bestaat van gemeente tot gemeente, staat buiten kijf, maar het is niet wenselijk dat bepaalde politiezones, waar de financiële moeilijkheid van de politiezone het gevolg is van een gemeentelijke onderinvestering een bijkomende financiering eisen.

24.03 Isabelle Tasiaux-De Neys (cdH): Dois-je comprendre que pour 2009-2010, il n'est rien prévu pour la zone Hermeton et Heure alors que, jusqu'ici, ces emplois ont été subsidiés et que cela va vraiment mettre à mal les finances de la commune? Ai-je bien compris?

24.03 Isabelle Tasiaux-De Neys (cdH): Voor 2009-2010 krijgt de zone Hermeton et Heure dus niets.

Le **président**: Je crois que vous avez bien compris. En tout cas, c'est ce que j'ai compris moi.

24.04 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, je dois dire la même chose à beaucoup de zones.

24.04 Minister **Annemie Turtelboom**: Het spijt me dat ik aan veel zones hetzelfde moet vertellen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

25 Question de M. Xavier Baeselen à la ministre de l'Intérieur sur "les armes à létalité réduite" (n° 19201)

25 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de less-than-

lethalwapens" (nr. 19201)

25.01 **Xavier Baeselen** (MR): Monsieur le président, veuillez excuser mon retard. J'ai dû accueillir des jeunes qui avaient réalisé un dvd. Je vous remercie beaucoup de votre indulgence

Madame la ministre, je voudrais vous interroger sur un sujet que vous avez déjà abordé avec des collègues de mon groupe en 2008 concernant l'utilisation d'armes, notamment électriques, par les forces de l'ordre. Celles-ci sont en vente libre en France mais sont très limitées en termes d'usage par la police fédérale belge.

En réponse à une précédente question de M. Jeholet en commission, vous aviez évoqué un groupe d'étude de l'université de Liège qui examinait les systèmes d'armes à létalité réduite, dirigé par le professeur Pierre Thys. Ce groupe d'étude était sur le point de remettre ses conclusions. Vous répondiez que vous attendiez les propositions de la Commission de l'armement qui pourrait soumettre éventuellement et adapter les normes techniques en fonction de l'évolution des technologies et des connaissances scientifiques relatives à la maîtrise des risques liés à l'utilisation de ce type d'armement.

Le dossier a-t-il évolué, c'est-à-dire avez-vous reçu des conclusions plus détaillées des études menées?

Des demandes existent-elles? Je sais en tout cas qu'elles existent de la part d'un certain nombre de syndicats policiers, notamment le syndicat Sypol?

Envisagez-vous d'adapter la législation en cette matière? Je ne dis pas qu'il faille munir tous les policiers du Royaume de ce type d'armement mais je pense qu'il y a peut-être des modifications à apporter en fonction des circonstances.

25.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Cher collègue, il existe des gradations dans la défense policière à létalité réduite: la défense à mains nues, le spray répulsif et la matraque. Ces deux derniers moyens font partie de l'armement individuel de tous les fonctionnaires de police, ce qui n'est pas le cas pour le Taser et le FN303 qui sont repris comme armements particuliers.

Le groupe d'étude de systèmes d'armes à létalité réduite a en effet, en juin 2009, rédigé un rapport sur les armes électriques de neutralisation momentanée: "État de la question et recommandations quant à une utilisation dans les interventions de contre-violence". Le groupe d'étude a relevé que ces armes ont seulement une plus-value dans des circonstances spécifiques par rapport à l'armement actuel et que l'utilisation exige un entraînement approprié et spécialisé.

Le groupe conclut qu'il convient d'éviter une acquisition générale d'armes électriques et d'accorder seulement des autorisations renouvelables à certaines unités spécialisées de la police locale et de la police fédérale ayant suivi un entraînement suffisant.

Ce rapport a été soumis à l'avis de la Commission d'armement policier. Sa mission consiste entre autres à donner un avis sur les demandes pour des armements particuliers. Suite à l'analyse de ce

25.01 **Xavier Baeselen** (MR): In de commissie heeft u enige tijd geleden gewag gemaakt van een studiegroep van de universiteit van Luik die onderzoek verrichtte naar niet-letale wapens. Die groep stond toen op het punt zijn bevindingen mee te delen. U zei toen ook dat u wachtte op de voorstellen van de commissie politiebewapening, die de normen zou kunnen aanpassen in functie van de technologische ontwikkelingen en de kennis over de risico's van het gebruik van zulke wapens. Heeft u de conclusies van die studies ontvangen? Heeft u aanvragen voor dat soort wapens gekregen, meer bepaald van de vakbond SYPOL.BE? Zal u de wetgeving aanpassen?

25.02 Minister **Annemie Turtelboom**: De studiegroep inzake de niet-letale wapens heeft in juni 2009 een rapport uitgebracht over de elektrische neutraliseringswapens met ogenblikkelijk effect. Daaruit blijkt dat die wapens enkel in specifieke omstandigheden een meerwaarde hebben en dat het gebruik ervan een voorafgaande specifieke training vereist. Ze worden niet aanbevolen als onderdeel van de algemene uitrusting, en er wordt voorgesteld ze toe te staan voor bepaalde gespecialiseerde lokale en federale politie-eenheden, die daarvoor een specifieke training hebben gevolgd.

Dit verslag werd om advies voorgelegd aan de commissie politiebewapening. Die commissie

rapport, cette commission m'a fait savoir en septembre 2009 que l'acquisition d'armes électriques ne pouvait être généralisée et devait continuer à être soumise à l'autorisation préalable et destinée uniquement à des fins particulières.

Ces armes resteront donc exclusivement réservées à certains membres des unités spécialisées de la police fédérale pour des interventions dans des situations bien déterminées. Ces policiers suivent d'ailleurs une formation et un entraînement spécifiques conformément aux directives des circulaires GPI 88 et GPI 62.

En ce qui concerne la police locale, c'est à chaque responsable d'examiner l'éventuel besoin de ce type d'armes. Si c'est le cas, une demande peut toujours m'être faite. Avant de me prononcer, je prévois toutefois de requérir systématiquement l'avis de la Commission d'armement de la police intégrée.

Il existe déjà actuellement un échange d'informations en matière d'expériences et de résultats lors de mises en œuvre opérationnelles entre unités spéciales des polices européennes dans le cadre de la plate-forme de communication Atlas.

L'European Firearms Expert Group n'a pas dû examiner cette problématique, vu que jusqu'à présent aucun problème n'a été soulevé par un des États membres. Il en résulte qu'il n'entre pas dans mes intentions de prévoir pour ce dossier particulier une concertation au niveau européen dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne.

25.03 Xavier Baeselen (MR): Je retiens de la réponse qu'il y a une ouverture concernant l'extension, mais qu'elle est petite. Votre position a évolué par rapport à l'année passée. Vous dites que vous avez reçu des conclusions.

25.04 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, les conclusions sont très claires. Elles disent qu'il n'y a actuellement pas de raison d'élargir ou de changer la méthode avec laquelle nous travaillons. Ces armes peuvent être utilisées par des unités spéciales de la police fédérale, qui reçoivent une formation spécifique. Pour la police locale, c'est à eux de décider s'ils en ont besoin et, dans ce cas, de me le demander par courrier.

25.05 Xavier Baeselen (MR): Il faut aussi comprendre la situation de nombreux policiers qui sont aujourd'hui confrontés parfois à des malfrats qui disposent de ce type d'armes, en vente totalement libre en France. Ils sont démunis face à ce type de comportements

J'espère que votre position évoluera dans les mois et les années à venir.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président:** La question n° 19117 de M. Balcaen est reportée à sa demande. Il en va de même pour la question n° 19566 de Mme Lecomte.

26 Question de M. Xavier Baeselen à la ministre de l'Intérieur sur "le vote électronique" (n° 19582)

heeft me in september 2009 laten weten dat de aankoop van stroomstootwapens niet mag worden uitgebreid tot alle eenheden, dat een voorafgaande goedkeuring vereist moet blijven en dat deze wapens enkel mogen worden aangekocht voor specifieke doeleinden. Deze wapens zullen dus voorbehouden blijven aan bepaalde leden van de speciale eenheden van de federale politie.

Wat de lokale politie betreft, moet elke leidinggevende ambtenaar de noodzaak van dergelijke wapens beoordelen. Men kan een aanvraag tot mij richten. Ik win evenwel systematisch het advies in van de commissie politiebewapening van de geïntegreerde politie.

25.05 Xavier Baeselen (MR): Men mag niet vergeten dat politiemensen soms te maken hebben met bandieten die beschikken over dergelijke wapens die in Frankrijk vrij worden verkocht. Dan staan zij machteloos.

26 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het elektronisch stemmen" (nr. 19582)

26.01 Xavier Baeselen (MR): Madame la ministre, lors d'une précédente intervention, j'avais déjà attiré votre attention sur ce sujet. En ce qui concerne la situation à Bruxelles, le ministère de l'Intérieur nous a informés que nos machines de vote électronique étaient obsolètes, que nous devons interrompre les contrats d'entretien parce qu'une nouvelle décision devait intervenir au sujet du vote électronique. Aussi, l'ensemble des communes bruxelloises ont-elles cessé leur contrat d'entretien. Cela signifie que la décision doit impérativement intervenir pour les prochaines élections fédérales de juin.

Le problème est d'abord d'ordre financier. L'accord de coopération avec les Régions doit être implémenté. Je désirerais une clarification rapide sur la manière de voter lors des prochaines élections fédérales. C'est dans les semaines qui viennent que la décision doit être prise. Poursuivons-nous avec le vote électronique? Étant donné la situation actuelle, les communes bruxelloises, et peut-être aussi celles de la Région wallonne et de la Région flamande, n'ont pas les moyens d'assumer financièrement l'acquisition de nouveaux ordinateurs. C'est impossible!

À ce moment, il nous faut retourner au vote papier, lequel nécessite aussi une organisation. Dans certaines communes, les isolements ont été adaptés au vote électronique, les anciennes urnes en bois n'existent plus, il faut en racheter. Bref, cela demande une organisation.

Eu égard aux moyens financiers, des pistes seront-elles dégagées dans les mois à venir entre le fédéral, les Régions et les communes pour faire en sorte que le vote électronique soit maintenu? Ou devons-nous craindre un retour en arrière, à savoir le vote papier? Et je mets même de côté le volet ticketing!

26.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, monsieur Baeselen, conformément à la résolution parlementaire des 10 et 17 juillet 2008, le marché public en cours vise le développement d'un nouveau système de vote électronique. Dans ce système, l'électeur pourra contrôler son vote à l'aide d'une copie papier. Ce concept s'apparente au système de ticketing auquel vous vous êtes référé.

Dans le cadre de ce marché public, j'ai demandé aux trois firmes qui ont été sélectionnées par le comité d'évaluation des offres de me remettre leur *best and final offer*. J'espère obtenir les crédits nécessaires lors du contrôle budgétaire pour pouvoir développer le nouveau système et le tester lors des élections législatives de 2011.

Il est évident que ce nouveau système ne pourra être implémenté sur

26.01 Xavier Baeselen (MR): Ik heb vroeger al uw aandacht op dit onderwerp gevestigd.

Wat de situatie in Brussel betreft, heeft het ministerie van Binnenlandse zaken ons geïnformeerd dat onze elektronische stemmachines verouderd zijn en dat we de onderhoudscontracten moeten verbreken want er zou een nieuwe beslissing komen over het elektronisch stemmen. Het samenwerkingsakkoord met de Gewesten moet worden geïmplementeerd.

Ik wens snel verduidelijking te krijgen over de wijze waarop zal worden gestemd tijdens de volgende federale verkiezingen. Het is nu dat de beslissing genomen moet worden. Gelet op de huidige situatie hebben de Brusselse gemeenten, en de gemeenten uit de andere Gewesten misschien ook, niet de middelen om de aankoop van nieuwe computers voor hun rekening te nemen. We moeten terug naar het stemmen met potlood en papier wat ook een hele organisatie vergt.

Zal men, gelet op de financiële middelen, uitwegen vinden zodat we elektronisch kunnen blijven stemmen? Of moeten we vrezen voor een stap achteruit?

26.02 Minister Annemie Turtelboom: In overeenstemming met de parlementaire resolutie van 10 en 17 juli 2008 is de lopende overheidsopdracht gericht op de ontwikkeling van een nieuw elektronisch stelsysteem.

Ik hoop tijdens de begrotingscontrole de nodige kredieten los te krijgen om het nieuwe systeem te ontwikkelen en het bij de parlementsverkiezingen van 2011 te testen.

le système actuel. L'upgrade ou la mise à niveau de systèmes actuels est toujours d'actualité. En effet, le nouveau système ne pourra pas être généralisé à l'ensemble des communes automatisées lors des élections législatives de 2011.

Comme je l'ai déjà signalé, seuls des spécialistes en informatique peuvent se prononcer quant au caractère obsolète ou non des systèmes de vote automatisés du type GIT et Digivote.

S'il devait être décidé de recourir à nouveau à ces systèmes lors des prochaines élections législatives fédérales, ce ne sera bien évidemment qu'à la condition que, tout comme lors des élections précédentes, leur fiabilité et leur sécurité aient pu être préalablement garanties à 100 %. De même, une telle utilisation ne concernerait, comme ce fut le cas en 2009, que les seules communes actuellement automatisées qui opèreraient à nouveau pour ce système de vote lors des élections de 2011.

Par ailleurs, le comité de concertation m'a chargée, lors de sa réunion du 3 février, de mettre sur pied un groupe de travail afin de définir une position commune du fédéral et des Régions en matière de vote électronique. Ce groupe de travail s'est réuni une première fois le 11 février. Je ne manquerai pas de vous tenir informé de ses conclusions.

De huidige systemen moeten wel nog worden geüpgraded. Bij de parlementsverkiezingen van 2011 kan het nieuwe systeem dus niet algemeen worden ingevoerd in alle gemeenten waar elektronisch wordt gestemd.

Alleen IT-specialisten kunnen uitmaken of elektronische stemsystemen van het type GIT en Digivote al dan niet verouderd zijn.

Als er zou worden beslist om bij de volgende federale parlementsverkiezingen opnieuw gebruik te maken van die systemen, dan zal dat uiteraard alleen gebeuren indien hun betrouwbaarheid volledig gewaarborgd is.

Bovendien zou dat stemsysteem enkel worden gebruikt in de gemeenten waar momenteel al elektronisch wordt gestemd en die bij de verkiezingen van 2011 opnieuw voor dat stemsysteem zouden kiezen.

Ten slotte heeft het overlegcomité me tijdens zijn vergadering van 3 februari gelast een werkgroep op te richten die een gemeenschappelijk standpunt van het federale en het gewestelijke beleidsniveau inzake het elektronisch stemmen moet ontwikkelen.

26.03 **Xavier Baeselen** (MR): Madame la ministre, je rappelle le courrier du SPF Intérieur du mois de mai 2009 qui nous disait que fin 2009, il nous enverrait une décision définitive quant à la destination qui pourra être donnée à notre matériel. Nous sommes en février 2010 et nous ne savons toujours pas ce qu'il en est. D'après les renseignements dont je dispose, les ordinateurs ne sont plus utilisables.

Vous pouvez nous envoyer une armée d'experts pour nous dire si nous pouvons les utiliser et à quel coût mais je crains fort que, sans moyens financiers complémentaires, on ne doive retourner au vote papier.

26.03 **Xavier Baeselen** (MR): In het schrijven van de FOD Binnenlandse Zaken van mei stond te lezen dat men ons eind 2009 een definitieve beslissing zou doen toekomen met betrekking tot de bestemming die aan ons materiaal kan worden gegeven. Het is ondertussen februari en we weten nog steeds niet of die apparatuur voldoet. Volgens de informatie waarover ik beschik, zijn de computers niet meer bruikbaar. Ik ben dan ook bijzonder bang dat we, als er geen bijkomende financiële middelen worden uitgetrokken, opnieuw met papieren stembiljetten zullen moeten werken.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: Mme Uyttersprot a reporté ses questions n^{os} 19589, 19590, 19591 et 19592.

27 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het Observatoriumrapport van het Comité P" (nr. 19596)

- de heer Michel Doomst aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bemerkingen van het Comité P" (nr. 19603)

27 **Questions jointes de**

- M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "le rapport d'observatoire du Comité P" (n° 19596)

- M. Michel Doomst à la ministre de l'Intérieur sur "les observations formulées par le Comité P" (n° 19603)

De **voorzitter**: De heer Doomst is niet aanwezig. Sa question est donc sans objet.

27.01 **Ben Weyts** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag betreft het Observatoriumrapport waarin het Comité P een overzicht geeft van de pijnpunten in de werking van de politie in de zone Brussel-Elsene. Ik ben een lid van een kleine fractie. Wij maken geen deel uit van de begeleidingscommissie in het Parlement. In de pers heb ik een lijst gezien met voorbeelden van pijnpunten die nogal in schril contrast staan met de stellingen van sommige Brusselse burgemeesters en andere politici.

In dat rapport wordt onder meer verwezen naar een slechte organisatie van de politiediensten, onder andere inzake de wijkwerking. Er zijn ook veel te veel afwezigheden op de verkeerde momenten. Men heeft ook een hoogst eigen aanpak van de criminaliteitsstatistiek, waarbij men gewoon aan de loketten al te veel mensen afraadt om een klacht in te dienen.

Mevrouw de minister, wat leert dat rapport u in concreto? Welke conclusies koppelt u eraan? Welke maatregelen treft u, onder meer op het vlak van een fusie van de politiezones? Klopt de informatie dat er gesprekken hebben plaatsgevonden met uw diensten inzake onder meer niet alleen een fusie, maar ook een defusie van de politiezone Brussel-Elsene?

27.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Weyts, u refereert aan een nog niet gepubliceerd rapport dat in de schoot van het Parlement wordt gemaakt. Ik kon dus nog geen inzage daarin krijgen, want het is gebruikelijk dat het pas na een bespreking in het begeleidingscomité in het Parlement aan de uitvoerende macht bezorgd wordt. Dat is nog niet gebeurd. Sta mij dus toe om het rapport zelf af te wachten, het aandachtig te lezen, te analyseren en dan pas te handelen, want ik kan moeilijk handelen op basis van een krantenartikel, laat staan dat ik zou weten uit welke bron het komt.

Ik vestig alvast uw aandacht op de bepaling van artikel 44 van de Octopuswet, dat stelt dat de korpschef van de lokale politie, in casu onder het gezag van het politiecollege, verantwoordelijk is voor de organisatie en de werking van het politiekorps. Het komt dan ook in de eerste plaats toe aan de lokale overheden om de nodige conclusies te trekken en in de nodige maatregelen te voorzien om een

27.01 **Ben Weyts** (N-VA): Le rapport de l'Observatoire donne au Comité P un aperçu des problèmes qui se posent au niveau du fonctionnement de la police dans la zone Bruxelles-Capitale-Ixelles. Il y est notamment fait mention d'une mauvaise organisation de la police de quartier, des trop nombreuses absences à de mauvais moments et de personnes dissuadées par le préposé au guichet de déposer plainte. Quelles mesures compte prendre la ministre, au niveau d'une fusion des zones de police par exemple? Est-il correct que des pourparlers ont eu lieu avec ses services concernant une défusion de la zone de police Bruxelles-Capitale-Ixelles?

27.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Vous faites allusion à un rapport non encore publié réalisé au sein du Parlement. Il est d'usage de ne le remettre au pouvoir exécutif qu'après discussion au comité d'accompagnement au Parlement. Permettez-moi donc d'attendre le rapport, de le lire attentivement et de l'analyser avant d'agir.

Aux termes de l'article 44 de la loi "Octopus", le chef de corps de la police locale, dans ce cas sous l'autorité du collège de police, est responsable de l'organisation et du

gevolg te kunnen geven aan het rapport.

Een van de essentiële hervormingen bij de Octopuswetgeving, bij de politiehervorming, was de politie op twee niveaus, namelijk het lokale niveau en de steun vanuit de federale politie. Het is logisch dat de eerste lijn bij de lokale overheden ligt.

Tijdens de interministeriële conferentie, waaraan u refereert, werd dit rapport niet besproken. En dit is een vraag van collega Doomst. Dit rapport zal worden besproken tijdens een van de acht werkgroepen die werden geïmplementeerd.

Wanneer u verwijst naar informatieve contacten tussen mijn kabinet en de zone Brussel-Elsene, ging het over haar financiële toestand. U weet dat het mijn overtuiging blijft dat ik de vrijwillige fusie promoot, en daar waar dat niet mogelijk is, een doorgedreven samenwerking. Dat blijft ook mijn boodschap aan Brussel.

fonctionnement du corps de police. Il appartient donc aux autorités locales de tirer les conclusions qui s'imposent et de prendre les mesures nécessaires pour donner suite au rapport.

Le rapport n'a pas été examiné lors de la conférence interministérielle mais il le sera par l'un des huit groupes de travail qui ont été mis en place. Concernant la zone Bruxelles-Ixelles, je continue de plaider pour une fusion volontaire et pour une coopération poussée là où cela n'est pas possible.

27.03 Ben Weyts (N-VA): Wat het laatste element betreft, heb ik goed begrepen dat er tussen uw diensten en de politie nooit is gesproken over een defusie van de...

27.04 Minister Annemie Turtelboom: (...) Ik weet niet hoever u teruggaat in de geschiedenis?

27.05 Ben Weyts (N-VA): Nee, ik heb het over dit jaar. U bevestigt dat er nooit een gesprek in die zin heeft plaatsgehad tussen uw administratie en de politiezone Brussel-Elsene.

Ten slotte, u zegt dat u niet bent geïnformeerd en dat u afwacht. U verwijst naar de lokale overheden. Ik veronderstel dat die evenmin inzage hebben.

27.06 Minister Annemie Turtelboom: (...) Dus komt het van het Parlement.

27.07 Ben Weyts (N-VA): Het verbaast mij dat u gewoon afwacht. Intussen is dat eind december ingediend, heb ik begrepen. Ik veronderstel dat er toch personen van uw partijaanhorigheid aanwezig zijn in het begeleidingscomité. U zou het dus kunnen krijgen als u het wenst. Ofwel hebt u het nog niet gekregen, dat is juist.

27.07 Ben Weyts (N-VA): Je m'étonne de l'attitude attentiste de la ministre. Je présume que des représentants de son parti sont présents au comité d'accompagnement. La ministre pourrait donc consulter le rapport si elle le souhaitait.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

28 Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de terroristische dreiging in Luik" (nr. 19597)

28 Question de M. Ben Weyts à la ministre de l'Intérieur sur "la menace terroriste à Liège" (n° 19597)

28.01 Ben Weyts (N-VA): Mevrouw de minister, deze vraag gaat over de ramp in Luik. Ik zal het zeer kort houden. Op het moment dat er melding werd gemaakt van een mogelijke terroristische dreiging en er in Luik een aanslag zou worden gepleegd, was er de ontploffing in Luik. Dat element is nooit aan bod gekomen in de weken na de ramp zelf.

28.01 Ben Weyts (N-VA): Au moment même où une explosion de gaz détruisait un immeuble à appartements à Liège, l'existence de menaces terroristes était évoquée. Ces menaces ont-elles

Mevrouw de minister, is die dreiging ernstig genomen? Valt die informatie nu nog ernstig te nemen? Tot slot, hebt u nog recente informatie omtrent de oorzaken van de explosie en de ramp?

été prises au sérieux? Y a-t-il un lien? La ministre dispose-t-elle d'informations récentes sur les causes de la catastrophe?

28.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Op 11 januari 2010 maakte het coördinatieorgaan voor dreigingsanalyse, het OCAD, een evaluatie over een mogelijke bedreiging. De Luikse burgemeester werd daarover ingelicht door de lokale politie, die het resultaat van de dreigingsanalyse heeft vernomen van de directeur-coördinator van het gerechtelijk arrondissement Luik. Ik was net als alle andere diensten die bestemming zijn van de dreigingsevaluaties uitgevoerd door het OCAD, op de hoogte van die evaluatie. Op basis van de evaluatie van het OCAD en de beschikbare informatie waren voorzorgsmaatregelen zoals sensibilisering en waakzaamheid gepast. De informatie werd dus ernstig genomen en geëvalueerd zoals elke dreigingsinformatie. De evaluatie is grondig gebeurd. De gepaste maatregelen werden voorgeschreven.

28.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Le 11 janvier 2010, l'OCAM a établi une évaluation sur une possible menace à Liège. Le bourgmestre, la police et moi-même avons été informés. Certaines mesures de précaution ont été prises. Aucun lien entre la menace terroriste et l'explosion de gaz n'a été démontré. L'instruction judiciaire n'est pas terminée.

Het verband tussen de dreiging enerzijds en de ontploffing anderzijds is naar mijn weten niet aangetoond. Het gerechtelijk onderzoek met betrekking tot wat er fout is gelopen in Luik, is nog aan de gang en wordt gevoerd door de federale gerechtelijke politie. Uiteraard worden alle elementen die relevant zijn voor het onderzoek, daaraan toegevoegd.

28.03 **Ben Weyts** (N-VA): Ik dank u. Het verbaast mij gewoon dat die informatie nu pas te berde komt, aangezien het blijkbaar al bekend was. Dat verbaast mij enigszins gelet op alle vragen die daaromtrent gesteld zijn. Ik neem daar akte van.

28.03 **Ben Weyts** (N-VA): Ce qui me surprend le plus, c'est que l'information n'émerge que maintenant.

28.04 Minister **Annemie Turtelboom**: Evaluaties van dreigingen maken wij niet publiek. Die gaan naar de diensten die daarvoor bevoegd zijn. Mijn respect voor het Parlement...

28.04 **Annemie Turtelboom**, ministre: Les évaluations de menaces ne sont jamais rendues publiques.

28.05 **Ben Weyts** (N-VA): ...is begrensd, ik weet het.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: Les questions jointes n° 19630 de Mme Carina Van Cauter et n° 19648 de M. Michel Doomst sont reportées. La question n° 19632 de Mme Leen Dierick est reportée à sa demande. La question n° 19694 de M. Xavier Baeselen est transformée en question écrite.

Les questions n° 19715, 19716, 19717 et 19718 de M. Josy Arens sont reportées.

29 **Question de M. Eric Libert à la ministre de l'Intérieur sur "l'absence de parité linguistique pour les directeurs généraux au sein de la police fédérale" (n° 19781)**

29 **Vraag van de heer Eric Libert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gebrek aan taalpariteit bij de directeurs-generaal van de federale politie" (nr. 19781)**

29.01 **Éric Libert** (MR): Madame la ministre, l'arrêté royal du 6 février 2007 fixe les cadres linguistiques des deux premiers degrés des services centraux de la police fédérale.

29.01 **Éric Libert** (MR): Het koninklijk besluit van 6 februari 2007 stelt de taalkaders vast van de eerste twee graden van de centrale diensten van de federale politie.

Le premier degré est constitué par les fonctions de commissaire général, directeur général, directeur général du service d'appui

technique Intérieur et celui du service d'appui technique Justice.

L'arrêté royal précité impose, pour ce degré, la parité linguistique.

Le deuxième degré est constitué par les fonctions de directeur et de chef du service médical de la police intégrée. Précisons que l'arrêté royal du 6 février 2007 prévoit, pour ce degré, un cadre composé de 37,7 % d'unilingues francophones, de 37,7 % d'unilingues néerlandophones, de 12,3 % de bilingues du rôle linguistique français et de 12,3 % de bilingues du rôle linguistique néerlandais.

Afin que nous puissions, madame la ministre, contrôler la bonne application de ces normes linguistique, pourriez-vous nous communiquer l'appartenance linguistique, à ce jour, de tous les titulaires de fonctions appartenant tant au premier degré qu'au deuxième degré des services centraux de la police fédérale?

29.02 Annemie Turtelboom, ministre: Cher collègue, en ce qui concerne le premier niveau de cadre linguistique pour les emplois de commissaire général et de directeur général au sein de la police fédérale, je vous informe qu'il y a deux fonctions occupées par des membres du personnel de régime linguistique francophone et deux autres par des membres du personnel de régime linguistique néerlandophone.

En ce qui concerne le second niveau du cadre linguistique, je vous informe qu'il y a actuellement 13 fonctions occupées par des membres du personnel de régime linguistique francophone et 13 par des membres du personnel de régime linguistique néerlandophone. Parmi eux, il y a suffisamment de bilingues pour satisfaire aux exigences du cadre bilingue à ce niveau.

29.03 Éric Libert (MR): Je vous remercie, madame la ministre. Pourriez-vous me préciser par écrit, puisque vous ne semblez pas avoir tous les chiffres ici, le détail de l'ensemble des appartenances linguistiques pour les deux degrés? Puis-je me permettre de vous demander endéans quel délai vous seriez en mesure de le faire?

29.04 Annemie Turtelboom, ministre: Je vous transmettrai un tableau exact.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

30 Question de M. André Frédéric à la ministre de l'Intérieur sur "les gardiens de la paix" (n° 19790)
30 Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gemeenschapswachten" (nr. 19790)

30.01 André Frédéric (PS): Madame la ministre, depuis les années 90, les missions de surveillance fonctionnelle, de sensibilisation, d'orientation, etc. se sont multipliées au sein des villes et des communes. En corollaire, elles ont été confrontées à la présence de multiples statuts pour des métiers de sécurité non policiers comme ceux des agents de sécurité et de prévention, APS Activa, gardiens

Voor de eerste trap legt het koninklijk besluit de taalpariteit op. Voor de tweede trap voorziet het in de volgende samenstelling: 37,7 procent eentalig Franstaligen, 37,7 procent eentalig Nederlandstaligen, 12,3 procent tweetaligen van de Franse taalrol en 12,3 procent tweetaligen van de Nederlandse taalrol. Kunt u ons, met het oog op de controle van de inachtneming van die voorschriften, de taalrol meedelen van alle ambtsdragers van de eerste en de tweede trap?

29.02 Minister Annemie Turtelboom: Op de eerste taaltrap worden er twee betrekkingen vervuld door personeelsleden van de Franse taalrol en twee door personeelsleden van de Nederlandse taalrol. Op de tweede taaltrap worden er telkens dertien betrekkingen vervuld door personeelsleden van de Franse en van de Nederlandse taalrol. Er zijn onder hen voldoende tweetalige personen om te voldoen aan de vereisten van het tweetalige kader voor die taaltrap.

29.03 Éric Libert (MR): Kunt u me schriftelijk gedetailleerde cijfers met betrekking tot de taalrollen bezorgen voor alle betrekkingen op beide taaltrappen? Binnen welke termijn kan u mij die informatie verstrekken?

29.04 Minister Annemie Turtelboom: Ik zal u een tabel met precieze gegevens bezorgen.

30.01 André Frédéric (PS): Teneinde de verschillende statuten van de beroepen die verband houden met veiligheid te uniformiseren, en de verschillende opdrachten duidelijk te definiëren,

de parc, stewards, mais également des fonctionnaires communaux verbalisateurs, en charge de la répression des incivilités au moyen des amendes administratives.

Afin d'uniformiser les différents statuts et de définir clairement les différentes missions, le Parlement fédéral a voté la loi du 15 mai 2007 créant les gardiens de la paix. Ces derniers sont censés être chargés de missions de sécurité et de prévention dans le but d'accroître le sentiment de sécurité des citoyens et de prévenir les nuisances publiques et la criminalité par le biais d'une ou plusieurs activités décrites dans la loi.

J'ai plusieurs questions à la suite de problèmes concrets rencontrés sur le terrain.

En ce qui concerne les agents qui accomplissent les missions décrites à l'article 3 de la loi, sur le territoire communal, mais qui sont employés et mis à disposition par des employeurs autres que la commune (ASBL, province ou autres), quel sort les communes doivent-elles leur réserver?

De même, les agents communaux qui exercent, à titre accessoire, des missions visées par l'article 3 de la loi, doivent-ils également être repris dans le service des gardiens de la paix? En effet, qu'en est-il des placiers communaux qui surveillent l'application du règlement communal de police sur les marchés et des agents de stationnement qui appliquent tant le règlement de police que le règlement redevance sur le stationnement? Ceux-ci doivent-ils être extraits de leur service actuel pour être intégrés dans le service des gardiens de la paix?

En ce qui concerne les surcoûts que vont engendrer pour les communes la mise en place des services de gardiens de la paix par exemple, notamment en termes d'uniformes, de formation, de campagnes de communication, etc., un budget fédéral est-il prévu pour aider financièrement les communes qui connaissent déjà je vous le rappelle - mais je pense qu'on vous l'a rappelé régulièrement - des difficultés budgétaires importantes?

Je terminerai par une question très concrète relative à l'obligation pour les gardiens de la paix de porter un badge contenant des données d'identification, notamment le nom et le prénom. Il semblerait que les gardiens de la paix peuvent ainsi être automatiquement identifiés par n'importe qui. Ils ont peur d'éventuelles représailles qui feraient suite à l'exercice de leurs missions. Ne pourrait-on pas imaginer un système de numérotation d'identification afin que les nom et prénom de ces personnes n'apparaissent pas sur leur badge? La même proposition pourrait d'ailleurs concerner les policiers.

30.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, toute personne employée directement ou indirectement par une commune et qui se voit confier, à titre principal, des missions reprises dans la loi du 15 mai 2007 est considérée comme gardien de la paix.

Depuis 2008, le champ d'application de la loi a été étendu aux personnes employées par la commune qui ne sont pas directement engagées par le biais d'un contrat de travail mais sont mises à la disposition de la commune par le biais d'une agence locale pour l'emploi ou par l'intervention d'une personne morale créée par la

heeft het Federaal Parlement op 15 mei 2007 de wet goedgekeurd tot instelling van de functie van gemeenschapswachten. Zij worden belast met de taken veiligheid en preventie teneinde de burgers een groter veiligheidsgevoel te geven en openbare overlast en criminaliteit te voorkomen.

Wat moeten de gemeenten doen met de beambten die de in artikel 3 van de wet omschreven taken uitvoeren op het grondgebied van de gemeente, maar niet bij de gemeente in dienst zijn en door andere werkgevers ter beschikking gesteld worden? Moeten de gemeentebeambten die de in artikel 3 vermelde taken als nevenfunctie verrichten, eveneens in de dienst gemeenschapswachten geïncorporeerd worden?

Is er op federaal niveau een budget uitgetrokken om tegemoet te komen in de meerkosten die de hervorming voor de gemeenten meebrengt?

De gemeenschapswachten zijn per definitie herkenbaar en kunnen dientengevolge door om het even wie geïdentificeerd worden; ze vrezen daarom represailles naar aanleiding van de uitoefening van hun functie. Is er geen ander systeem denkbaar? Hetzelfde voorstel zou trouwens ook gedaan kunnen worden voor de politieagenten!

30.02 Minister Annemie Turtelboom: Elke persoon die in dienst is van een gemeente en aan wie in de wet van 15 mei 2007 opgesomde taken worden opgedragen, wordt als een gemeenschapswacht aangemerkt.

Sinds 2008 werd het toepassingsgebied van de wet

commune, par exemple une ASBL communale. En effet, certains agents communaux ou d'autres personnes doivent parfois remplir des tâches ou poser des actes réservés aux gardiens de la paix. L'objectif du législateur n'est pas de considérer subitement toutes ces personnes comme des gardiens de la paix. De ce fait, un ouvrier de la voirie, amené de manière non récurrente à constater une infraction pouvant donner lieu à une sanction administrative communale, ne rentre pas dans le cadre de la loi du 15 mai 2007.

En ce qui concerne les exemples que vous citez, la loi laisse le libre choix aux communes. Une commune peut choisir de donner à un gardien de la paix constatateur l'aptitude de constater des infractions au règlement communal des redevances.

La ville peut également confier le constat des infractions au règlement des redevances à d'autres agents que les gardiens de la paix. Ceux-ci peuvent, dans ce cas, constater de manière occasionnelle une infraction pouvant donner lieu à une amende administrative communale. Il faut savoir que la loi ne stipule rien en matière de financement. Autrement dit, la loi n'a pas d'effet régulateur en ce qui concerne le financement du service des gardiens de la paix. Néanmoins, le fédéral apporte une aide financière aux gardiens de la paix via les subsides des plans stratégiques de sécurité et de prévention et les volumes supplémentaires de gardiens de la paix Activa.

En ce qui concerne le prix des formations des gardiens de la paix, il faut savoir que la commission Formation gardiens de la paix tiendra compte entre autres de ce critère pour agréer ou non un centre de formation.

Enfin, au sujet des uniformes, le SPF Intérieur a offert une casquette et un écusson à chaque gardien de la paix. Afin d'assurer leur légitimité, les gardiens de la paix sont obligés de porter leur carte d'identification de manière visible. Chaque personne qui exerce une fonction de surveillance, que ce soit l'agent de police, l'agent de sécurité privé ou le gardien de la paix, doit d'ailleurs porter une carte d'identification ou un insigne, visible et lisible, indiquant clairement son nom.

Le législateur a voulu garantir une transparence au citoyen. Il est parti du principe que le citoyen qui a affaire à un gardien de la paix doit être en mesure d'identifier l'agent en question afin de pouvoir déposer, le cas échéant, une plainte à son encontre. Pour le législateur, cette règle doit avoir un effet autorégulateur puisque, de cette manière, les gardiens de la paix ne seront pas tentés de se comporter de manière agressive s'ils savent que la personne en face d'eux connaît leur identité.

Cette règle n'a jamais conduit à la moindre difficulté: aucun cas d'intimidation dû à la connaissance de l'identité des agents de sécurité n'a été recensé. La crainte qui sévit chez certains agents ne repose donc en aucun cas sur des expériences du passé.

uitgebreid tot personen die niet rechtstreeks onder arbeids-overeenkomst voor de gemeente werken, maar die door een plaatselijk werkgelegenheids-agentschap of een door de gemeente opgerichte rechts-persoon ter beschikking worden gesteld van de gemeente. Toch gebeurt het dat gemeentelijke of andere beambten taken moeten vervullen of handelingen moeten verrichten die voorbehouden zijn aan de gemeenschapswachten, zonder dat ze als dusdanig worden aangemerkt.

In de door u aangehaalde gevallen mag de gemeente beslissen of ze een gemeenschapswacht machtigt tot het vaststellen van inbreuken op het gemeentelijke retributiereglement. Ze kan echter ook andere personeelsleden dan de gemeenschapswachten daarmee belasten. In de wet staat er niets over de financiering van de dienst van de gemeenschapswachten. Het federale niveau levert een financiële bijdrage via de subsidies voor de strategische veiligheids- en preventieplannen en de financiële steun voor het bijkomend contingent Activa-gemeenschapswachten.

De commissie opleiding gemeenschapswachten zal met het criterium van het prijskaartje van de opleidingen voor de gemeenschapswachten rekening houden bij de erkenning van een opleidingscentrum.

Wat de uniformen betreft, heeft de FOD Binnenlandse Zaken een pet en een embleem ter beschikking gesteld van alle gemeenschapswachten, die bovendien hun identificatiekaart duidelijk zichtbaar moeten dragen. De wetgever heeft voor de nodige transparantie willen zorgen ten behoeve van de burgers, die de gemeenschapswachten moeten kunnen identificeren om in voorkomend geval een klacht te kunnen indienen. Deze regel, waarmee

men wil voorkomen dat gemeenschapswachten in de verleiding zouden komen om agressief op te treden, heeft nooit problemen opgeleverd: er werd nog nooit een gemeenschapswacht geïntimideerd door iemand die diens identiteit in het kader van diens functie zou hebben vastgesteld. De ongerustheid van sommige gemeenschapswachten is dus niet gebaseerd op ervaringen uit het verleden.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: Les questions n° 18961 de M. Ludo Van Campenhout, n° 19492, n° 19493 et n° 19719 de Mme Jacqueline Galant, n° 19649, n° 19650, n° 19797 et n° 19800 de M. Michel Doomst et n° 19802 de Mme Valérie De Bue sont reportées.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.48 uur.
La réunion publique de commission est levée à 17.48 heures.*